

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 4 de Marzo de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 16.416

## LA LABOR PARLAMENTARIA

### Ayer se aprobó el proyecto de ley sobre recargos tributarios

Y dió comienzo la discusión del presupuesto de gastos generales del Estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

#### COMIENZA LA SESION

A las cuatro y cinco de la tarde comienza la sesión. Preside el señor Besteiro y en el banco azul están los ministros de Hacienda y Obras públicas. Desanimación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se entra en el

#### ORDEN DEL DIA

Se pone a debate el dictamen de la Comisión de Hacienda referente al proyecto de ley recargando los impuestos de transportes, alcoholes, cervezas, pólvoras, mezclas explosivas, gasolina y tabacos, destinándose íntegros los ingresos de los recargos al Tesoro, sin intervención de las Empresas y Monopolios ni los intermediarios.

Como no se han presentado votos particulares ni enmiendas a la totalidad, se pasa directamente a la discusión del articulado.

Se rechazan varias enmiendas al artículo 1.º que queda aprobado con una enmienda del señor Aldasoro en el sentido de que en vez de cinco pesetas que se fijaba para el papel de periódicos, el impuesto sea de cuatro pesetas. (El ministro de Obras públicas lee un proyecto de ley de su departamento.)

Sin discusión se aprueban los artículos 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º y 7.º.

Se discute el artículo 8.º, que fija en 18 pesetas el impuesto para el hectólitro de cerveza.

El señor NIEMBRO defiende una enmienda proponiendo que esa cantidad se rebaje a 13,50 pesetas. Se rechaza.

El señor LEIZAOLA defiende otra enmienda pidiendo que la cantidad se fije en 15 pesetas. Se aprueba el artículo con esta enmienda.

Se aprueban sin discusión los siguientes artículos hasta el 21 inclusive.

El señor NIEMBRO defiende un voto particular al artículo 22, que se refiere al recargo del impuesto sobre la gasolina. Pide que, en vez de diez céntimos por litro, sea de cinco céntimos.

El señor VERGARA, por la Comisión, rechaza el voto particular, y la Cámara lo desecha.

Se aprueban, tal como se han presentado, los artículos 22, 23 y 24.

El señor FATRAS defiende un voto particular al artículo 25. Pide que no se aplique en el territorio concertado (País Vasco) el impuesto, que tiende a liberar la gasolina de los impuestos locales, y que el Monopolio abone a los Ayuntamientos las cantidades que dejen de ingresar por este concepto, calculándose la indemnización sobre la recaudación obtenida el año 1927.

El señor VERGARA dice que la Comisión puede aceptar, en parte, el voto particular, incorporando algunos extremos al dictamen. Así se acuerda.

El señor LLUHI defiende otra enmienda, en el sentido de que el Monopolio de Petróleos indemnice a los Ayuntamientos que perciben el impuesto sobre la gasolina con la mitad del producto obtenido por ese concepto dentro del territorio municipal.

Se rechaza la enmienda, y en votación ordinaria queda aprobado el artículo 25, en virtud del cual se indemnizará a los Ayuntamientos con la mitad del importe de la recaudación obtenida durante el año 1931, en vez de calcularlo a base de lo recaudado en 1927.

El señor NIEMBRO defiende un voto particular en lo que se refiere al impuesto sobre el tabaco. Pide que se revise el contrato con la Arrendataria y que no se graven los tabacos peninsulares y canarios y sí los extranjeros.

El MINISTRO DE HACIENDA: —S. S. confunde dos cosas: el problema del tabaco y el proyecto que se discute. En España se cultiva tabaco y el ministro de Hacienda tiene puestas sus ilusiones en este cultivo. Pero no hay que olvidar estas dos cosas: la baratura y la calidad. Precisa abaratar el tabaco y mejorar su calidad. Los tabacos que se consumen en España no son sólo nacionales, sino que se mezclan con otros importados.

El señor NIEMBRO dice que no se debe encarecer el tabaco. Califica de sangrador al

ministro de Hacienda, por los muchos impuestos que está aplicando, y dice que esta sangría al país puede constituir un grave peligro.

El MINISTRO DE HACIENDA le dice que no hay motivo para las alarmas. Añade que en toda obra económica intervienen los imponderables, y que en cuanto éstos desaparezcan renacerá la tranquilidad y se robustecerá la Economía.

Se rechaza el voto particular y se aprueban todos los artículos del proyecto, quedando aprobada la Ley.

Se aprueba, definitivamente, el proyecto de ley eximiendo de todo gravamen a la explotación artística del teatro Español.

Se discute el dictamen de la Comisión general de Presupuestos sobre los gastos y obligaciones generales del Estado en el ejercicio de 1932.

El señor CALDERON defiende un voto particular; pero como el banco azul está desierto se niega a seguir hablando mientras no esté presente algún ministro. (Aparecen en el banco azul los ministros de Hacienda y Obras.) Califica de anticonstitucional y absurdo el proyecto de presupuesto y dice que si se va a hacer un proyecto al estilo de Calvo Sotelo se producirá una gran desconfianza en el país.

El señor GUERRA DEL RIO defiende otro voto particular y dice que como coincide en su totalidad con el del señor Calderón, no tiene inconveniente en que se voten conjuntamente para no perder tiempo. Dice que es una equivocación el proyecto de presupuesto, pero que la culpa no será del Gobierno, sino de las Cortes, porque se vulnera el artículo 109 de la Constitución. Con este presupuesto se engaña al país. Deben separarse los gastos y obligaciones de la República para que sepa el pueblo que la República es honrada, austera y limpia. Dentro del proyecto de presupuesto presentado a la Cámara, hay capítulos de arrastre que contienen dilapidaciones de la Monarquía, especialmente de la época de la Dictadura. Hay que separar los gastos correspondientes a la República y las deudas que dejó la Monarquía para que el país sepa la verdad. Hay que hacer una labor honrada, balances claros y números exactos, porque sino se hace esto, nunca se podrá restablecer la confianza. (Aplausos).

El señor VERGARA por la Comisión le contesta. Dice que hay que tener en cuenta que se ha presentado un presupuesto de liquidación de un régimen de mano rota. Las cifras presentadas no se prestan a equivocaciones. El proyecto se ajusta rigurosamente a la ley de Contabilidad y contiene 17 Secciones que se refieren a los gastos de la República y una (la Sección 18), en la que se recoge la triste herencia de la Monarquía. Termina rechazando los dos votos particulares.

El señor GUERRA DEL RIO dice que el Gobierno debe presentar dos presupuestos: uno de liquidación y otro de gastos de la República, porque no se puede admitir que los 500 millones de Deuda contraída antes del 14 de abril se confundan con los compromisos de la República.

El ministro de HACIENDA define lo que es un presupuesto extraordinario y dice que no es otra cosa que la fórmula legal de habilitar los créditos necesarios para hacer frente a necesidades extraordinarias indispensables. Declara que el Gobierno de la República no ha tenido más remedio que aceptar anteriores compromisos para salvar el crédito de la República y el buen nombre de España.

Dice que es necesario que sepa el país cuán grande fué la dilapidación realizada a cuantía del Tesoro por hombres sin conciencia y cuán dañosa fué para el país la política económica de la Monarquía, sobre todo en tiempos de la Dictadura. Es preciso que el país sepa todo eso para que se dé cuenta de la diferencia que hay entre la Monarquía y la República. (Aplausos).

Dice que en el presupuesto hay cifras globales en las que no entran gastos ordinarios, pues el ministro se ha encontrado con que las Cajas Ferroviarias han sido vaciadas en el Estado.

Dice que el Gobierno que sucede al actual

verá si España necesita o no un presupuesto extraordinario. El actual no puede, no debe y no necesita hacer un presupuesto extraordinario.

El señor CALDERON rectifica y dice que ahora es el momento más oportuno de presentar un presupuesto extraordinario.

El presidente de la CÁMARA dice que los votos particulares de los señores Calderón y Guerra del Río, por su analogía van a ser votados conjuntamente.

Así se hace y son rechazados por 146 votos contra 84.

Se aprueban las Secciones primera (Presidencia), segunda (Cortes), tercera (Deuda) y las restantes que se refieren a las obligaciones generales del Estado, Clases Pasivas y Cuentas. Lo que se aprueba es la totalidad.

Seguidamente se fija el orden del día para hoy y a las nueve de la noche se levanta la sesión.

#### DICE EL Sr. BESTEIRO

Después de la sesión el señor Besteiro manifestó a los periodistas que tenía que darles la agradable noticia de que el sábado no habrá sesión. Hoy, viernes, no habrá tampoco ruegos y preguntas. Comenzará la sesión de hoy con la discusión del proyecto de ley referente a la reforma de la ley del impuesto del timbre y si hay tiempo se discutirá también el dictamen referente al extinguido patrimonio de la Corona. De esta manera quedará descargado el orden del día y la semana próxima podrá dedicarse toda ella a la discusión de los presupuestos exclusivamente.

#### COMENTARIOS A LA SESION

Al terminar la sesión, en un grupo de diputados y periodistas, uno de aquellos se expresaba así:

La cosa marcha. Ya ha dado principio la discusión presupuestaria, una vez aprobado, sin gran dificultad el proyecto del señor Carner sobre elevación, a beneficio exclusivo del Estado, de algunos tributos industriales.

Por cierto, que la proposición del señor Guerra del Río, tendiente a dividir el presupuesto de gastos, separando aquellos que son consecuencia hereditaria del despilfarro monárquico, acentuado en estos últimos años, de las atenciones a que la República entiende que deben destinarse los ingresos públicos, no podía ser más oportuna ni estar mejor orientada. Si así se hiciera, el país podría apreciar con perfecto conocimiento, el verdadero estado de la Hacienda española y no cometería la injusticia — involuntaria a veces — de atribuir al nuevo régimen dispendios y cargas que son una triste y pesada obligación para quienes no tienen otro remedio que cubrir las trampas con que se han hallado.

Pero el señor Carner, demasiado rígido acaso con las fórmulas hacendísticas, no lo ha entendido así, aunque se le quiso hacer ver que, dado lo excepcional de este primer presupuesto de la República, bien podía hacerse también la excepción de presentar dos cuentas distintas: una la ajena, la que no es nuestra, la que nos legaron, y otra la que la República elabora, la que hace por sí.

El líder de la minoría radical expuso claramente la cuestión, pero al observar el rigorismo formulista del ministro y del subsecretario de Hacienda, — este último fiel a las normas del Cuerpo de Contabilidad del Estado a que pertenece, pero distante del sentido político que aconsejaba lo contrario — no hizo gran hincapié en su propuesta, que por inevitable y lamentable circunstancia, tenía cierta coincidencia con la que hizo un agro-monárquico, como el señor Calderón.

El señor Guerra del Río fué muy felicitado por esta feliz intervención, con la que puso de manifiesto nuevamente la orientación que guía a la minoría radical y que lejos de pretender quebrantar al Gobierno, se limita a exponer sus puntos de vista. Así en la sesión anterior, se avino a retirar la proposición sobre las atribuciones de la Comisión de Presupuestos, a pesar de haber obtenido mayoría de votos, en contra del criterio del Gobierno, para que éste no pudiera aparecer derrotado. Y se dió el caso de que una proposición quedó retirada después de aprobarse con todas las de la ley.

## Consejo de ministros en Palacio

Exposición del plan de obras para atender a la crisis obrera andaluza

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

#### A LA ENTRADA

Alrededor de las once de la mañana empezaron a llegar los ministros al palacio presidencial, para celebrar Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado. A la entrada ni el jefe del Gobierno ni ninguno de los ministros hizo manifestaciones a los periodistas, quedando reunido el Consejo a las once y media de la mañana.

#### A LA SALIDA

La reunión ministerial terminó a las dos y cuarto de la tarde, pero a la salida tampoco hicieron manifestaciones los ministros, limitándose a decir que la referencia verbal del Consejo la facilitaría como de costumbre el jefe del Gobierno. Unicamente el ministro de Obras Públicas dijo que el presidente de la República había firmado los siguientes decretos de su departamento:

Disponiendo que el crédito consignado para invertirlo durante el año corriente en obras de dragado del muelle de costa del puerto de Algeciras, se destine a realizar las del trozo segundo del rompeolas de la isla Verde.

—Autorizando al ministro para subastar las obras de construcción y reconstrucción de fuertes y demás obras de fábricas y carreteras del Estado y en las construidas o en construcción de caminos vecinales.

—Jubilando al ayudante de primera clase de Obras Públicas, don José Rivas Ablenguez.

—Jubilando al jefe de administración de segunda clase de la secretaría del Ministerio, don Francisco Sánchez López.

#### REFERENCIA DE LO TRATADO

Cuando el jefe del Gobierno abandonó el palacio presidencial fué abordado por los periodistas a los que dió la siguiente referencia verbal de lo tratado en el Consejo:

—En la reunión hemos tratado cuestiones de orden público.

El ministro de Obras Públicas ha invertido la mayor parte del Consejo para explicar los planes de obras (hidráulicas, ferroviarias, etc.), a desarrollar en Andalucía para resolver la crisis de trabajo en aquella región.

También se ha hablado de un próximo viaje del presidente de la República a Levante. Solo ha sido un cambio de impresiones sin que se haya acordado nada en concreto. Por esta razón nada se puede adelantar acerca de fechas, estancias, etc. La visita empezará desde Murcia y seguirá por Cartagena y Valencia, siendo muy posible que el presidente visite también las islas Baleares.

No se ha hablado nada de la combinación de gobernadores de que se vienen ocupando algunos periódicos.

Se ha hablado algo sobre las cuestiones comerciales hispano-francesas, habiéndose dado cuenta del estado en que actualmente se hallan las conversaciones entabladas.

## Los candidatos a la presidencia de la República a' emana

BERLIN, 3.—La lista oficial de los candidatos para las próximas elecciones presidenciales de Alemania es la siguiente:

Pablo von Hindenburg, actual presidente de la República.

Teodoro Duetenberg, jefe de la Liga de los Cascos de Acero.

Adolfo Hitler, jefe de los nacional-socialistas.

Ernesto Thalmann, obrero de transportes de Hamburgo.

Adolfo Augusto Winter, consejero de la Administración penitenciaria de Bautzen.

El ministro del Interior del Reich ha dirigido una circular a los Gobiernos de los diferentes Estados que componen Alemania recordándoles que los carteles, folletos y prospectos de propaganda electoral deben ser sometidos a la previa censura de las autoridades.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 3. — La libra esterlina cerró hoy su cotización, tanto en Londres como en Nueva York, a 3'49 y un cuarto dólares. (United Press.)



## EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

## Los japoneses suspenden las hostilidades en la zona de Shanghai y otro tanto hacen los chinos

La asamblea extraordinaria de la S. D. N. ha comenzado hoy a ocuparse del conflicto entre China y Japón. El delegado chino considera inaceptables las condiciones de paz de los japoneses

SHANGAI.—(Crónica telegráfica del correspondiente de la United Press, H. R. Ekins).—Viajeros bien informados llegados de Tokio nos informan que muchos elementos en el Japón nunca fueron favorables a una campaña militar y naval tan extensa como la que ahora se realiza en Shanghai, pero que, una vez empezada una cosa que parecía muy fácil, Japón no puede ya retroceder cuando resulta difícil por la tenaz resistencia de los chinos. La única razón por conseguida, por la que se continúa la campaña es el amor propio y el prestigio.

Elementos japoneses creen que la lucha ha sido contraproducente, puesto que ha cristalizado en una opinión antijaponesa en muchos países del mundo y contemplan cómo el Japón es considerado como agresivo y cruel y ambicioso de imperialismo, cuando en realidad, al iniciar las hostilidades, no tenía el proyecto de hacer otra cosa más que proteger sus intereses en China. Pero actualmente, encontrándose en medio del asunto, una retirada de Shanghai no haría sino desprestigiar al Japón, al punto que quizás serviría para anular su victoria en la Manchuria.

Los círculos civiles, y hasta la Marina japonesa, parecen contrarios a la campaña, y al efecto, se recuerda cierta enemistad entre Ejército y Marina del imperio nipón, y como ésta tiene más contacto con el exterior, ve que la situación actual ha servido para fomentar un estado de opinión antijaponesa en el mundo.

El sector intelectual se ha mostrado favorable a la cooperación chino-japonesa, predicada por el barón de Shidehara y estadistas viejos como Makino y Saionji son francamente contrarios a la continuación de la lucha.

Parece que el mismo Ejército, que ve que las operaciones tendrán que durar de tres meses a un año y que necesitará un total de cuatro divisiones en el campo de batalla y un gasto mínimo de cien millones de yens, no está tan entusiasmado como al principio. Se dice que en la propia Academia Militar, en la segunda semana de febrero, fué descubierto un criterio antiguerrero, y algunos de los cadetes fueron juzgados por tribunales militares.

En los comienzos se recordará que los militares e industriales nipones estaban entusiasmados con la iniciación de la campaña, pues pensaban que el asunto se arreglaría sin lucha, con el mero envío de fuerzas. El punto de vista japonés entonces era que se trataba de una cuestión de orgullo nacional y la defensa de los intereses de treinta mil japoneses en la zona de Shanghai, lo que exigía una intervención. Los industriales de Osaka hicieron presión para que el Gobierno interviniera en Shanghai, puesto que a ellos les interesaba mucho más Shanghai que Manchuria, para evitar que el comercio inglés se asentara con firmeza en aquella ciudad, quitando mercados a los productos japoneses. Pero ahora, con la duración de la pelea, se muestran asustados con los gastos, por la posibilidad de que no solamente se eleven los impuestos, sino que también se llegue a la confiscación de riqueza, si es necesario, para cubrir aquellos gastos.—(United Press.)

SHANGAI, 3.—La retirada de las tropas chinas se efectuó con el mayor orden, no abandonando en sus antiguas posiciones sino muy poco material de guerra.

SHANGAI, 3.—Se anuncia oficialmente que las tropas japonesas han ocupado los fuertes de Wu Sung hoy, a las ocho de la mañana, hora local.

La capitulación de dichos fuertes fué precedida de un intenso bombardeo por la artillería y aeroplanos japoneses. La guarnición china causó muchas bajas a los japoneses antes de retirarse hacia el Oeste. Dicha guarnición se había negado a obedecer las órdenes del general chino Tsal-Tin-Kai relativas a la retirada, y permaneció en los fuertes, a pesar de encontrarse aislada del resto del ejército chino.

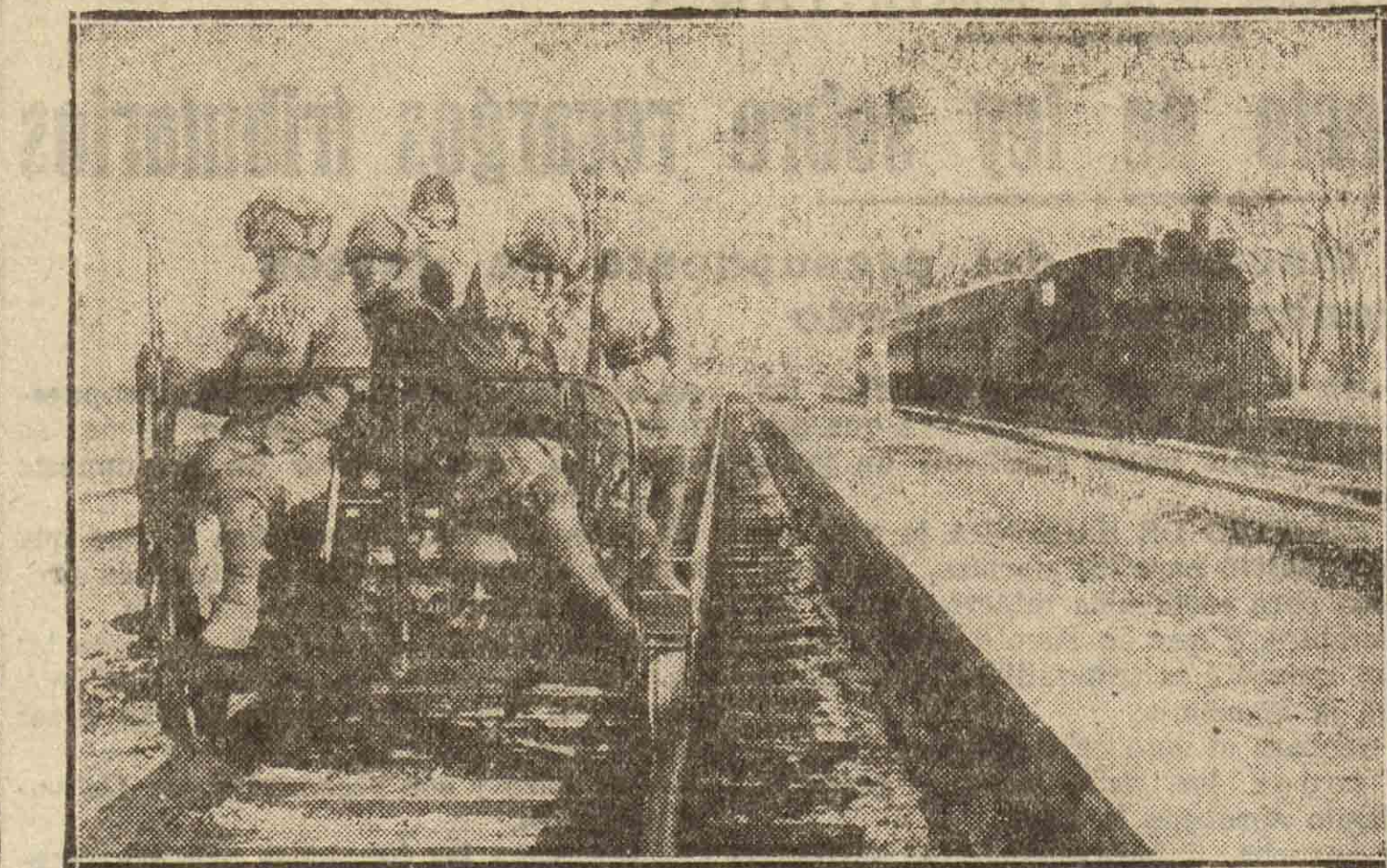
SHANGAI, 3.—El almirante Nomura, jefe de las tropas japonesas que operan en Shanghai, ha declarado que como sus fuerzas han realizado sus propósitos y las tropas chinas se encuentran ya a veinte kilómetros de sus primitivas posiciones, había dispuesto que cesasen las hostilidades a partir de las dos de la tarde de hoy, hora local. El general Shirakawa, comandante en jefe del ejército japonés, ha lanzado hoy la siguiente proclama:

“Desde su llegada a la región de Shanghai el ejército japonés ha procurado, de acuerdo con las fuerzas de la marina, realizar por medios pacíficos la misión de proteger a los residentes japoneses. Nuestras peticiones en tal sentido han sido, desgraciadamente, rechazadas por el 19º ejército chino y esto ha hecho inevitable las hostilidades.

Ahora que el ejército chino se ha retirado más allá de la distancia de veinte kilómetros fijada por el ejército japonés en sus peticiones y que todo parece indicar que la seguridad de los residentes japoneses y la paz en la concesión internacional van a ser restablecidas, he tomado disposiciones para suspender nuestra actividad militar, dando orden al ejército de mantenerse en sus actuales posiciones, a condición de que las tropas chinas no realicen actos hostiles.”

El cónsul general del Japón ha publicado una nota haciendo saber también la suspensión de las hostilidades.

GINEBRA, 3.—A las diez de la mañana, el delegado del Japón, señor Sato, informó al presi-



El fin justifica los medios. Y los chinos utilizan cualquier vehículo para llegar lo más pronto posible al lugar en que han de defender su tierra y su derecho. (Foto. Contreras y Vilaseca.)

dente en ejercicio del Consejo de la Sociedad de Naciones, señor Boncour, que su Gobierno había decidido la suspensión de las hostilidades en la zona de Shanghai.

SHANGAI, 3.—El ministro del Japón en China, señor Shigemitsu, ha entregado al ministro de la Gran Bretaña las nuevas condiciones de paz que formulan los japoneses. El diplomático británico ha enviado dichas condiciones al subsecretario de Negocios Extranjeros del Gobierno chino.

TOKIO, 3.—Un comunicado oficial hace saber que las tropas japonesas de la zona de Shanghai cesarán en todo ataque contra los soldados chinos a condición de que estos no realicen actos de hostilidad. Cuando las autoridades militares japonesas estén convencidas de que las tropas chinas permanecerán en sus actuales posiciones, los soldados japoneses se retirarán a la línea Shanghai-Wu Sung y el Japón aceptará que se establezca una zona neutra de veinte kilómetros y que ésta sea guardada por fuerzas militares de países ajenos al conflicto.

GINEBRA, 3.—Hoy, por la mañana, comenzó la asamblea extraordinaria de la Sociedad de Naciones, bajo la presidencia de M. Boncour.

M. Boncour pronunció un discurso para hacer resaltar que iba a discutirse un asunto muy complicado y de difícil solución: el conflicto chino-japonés. Recordó las diversas fases del procedimiento seguido por el Consejo de la Sociedad de Naciones para la solución del conflicto; primero fundándose en el artículo segundo del Pacto, dando lugar a la formación de una Comisión internacional investigadora del asunto de Manchuria, y después aplicando las disposiciones del artículo 15 del referido Pacto. Habló a continuación de lo sucedido en la sesión del sábado último, en la cual se aprobó el proyecto para la celebración de una conferencia de paz y suspensión de las hostilidades en la zona de Shanghai.

—Hoy—prosiguió el presidente en ejercicio del Consejo de la Sociedad de Naciones—nos encontramos con que las partes interesadas directamente en el conflicto aceptan el plan del Consejo relativo a la celebración de una conferencia de paz y que también se ha adherido a dicho plan el Gobierno de los Estados Unidos. Si, como me han comunicado hace poco, las hostilidades cesan, se detiene el avance japonés, continúan las negociaciones de armisticio y se celebra la conferencia de paz en Shanghai, la sesión extra-

ordinaria de la Asamblea de la Sociedad de Naciones no puede comenzar bajo mejores auspicios.

Después se procedió a la elección de presidente de la Asamblea, siendo designado M. Hymans, ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica, por unanimidad.

M. Hymans se posesionó de su cargo y pronunció unas palabras para dar las gracias por la designación y para afirmar que se buscarán todos los medios y métodos necesarios para restablecer la concordia en la justicia y robustecer la autoridad de la Sociedad de Naciones.

Después fueron elegidos vicepresidentes de la Asamblea los señores Boncour (Francia), Motta (Suiza), Ramel (Suecia), sir John Simon (Gran Bretaña), Grandi (Italia), Ortega (México), Bruning (Alemania) y Sepahodi (Persia), levantándose acto seguido la sesión, que continuará en sesión plenaria a las cuatro y media de la tarde, después de una reunión de la Oficina de la Asamblea.

SHANGAI, 3.—El general en jefe del 18º ejército chino ha ordenado a sus tropas que cesen las hostilidades, a menos de que los japoneses renueven su ataque.—(United Press.)

GINEBRA, 3.—En la sesión celebrada por la tarde por la Asamblea general extraordinaria de la Sociedad de Naciones, convocada para estudiar el conflicto chino-japonés, el delegado de China, Dr. Chen, declaró que las condiciones de paz formuladas por el Japón eran inaceptables en absoluto, pues constituían una rendición de China al Japón.—(United Press.)

SHANGAI, 3.—Los observadores militares extranjeros coinciden en declarar que cuando las tropas japonesas entraron en Chapel, hicieron fuego de ametralladora sobre hombres, mujeres y niños que intentaban salir de la zona de combate.

Las autoridades militares japonesas han intentado justificar su conducta al penetrar en Chapel diciendo que tenían un ataque de los francotiradores chinos, que podían estar mezclados entre el elemento civil.

También se ha comprobado que al entrar en Chapel los soldados japoneses provocaron incendios. Estos incendios se corrieron, y a las dos de la mañana de hoy estaban destruidas las casas de una extensión de cerca de nueve kilómetros cuadrados.

## El rapto del hijo del aviador Lindbergh

El matrimonio Lindbergh hace saber por medio de la prensa que está dispuesto a pagar el rescate

HOPEWELL, 3.—Hasta las once de la mañana de hoy la policía no había podido llegar a una conclusión concreta acerca del paradero del niño Lindbergh, que fué raptado el martes último de casa de sus padres, a pesar de que en los investigaciones intervienen las brigadas de policía de los Estados de Nueva York, Nueva Jersey y Pensilvania.

El servicio de Correos ha interceptado una carta con sello del correo aéreo y que ha sido depositada en una estafeta de Nueva Jersey, carta dirigida al aviador Lindbergh y en la cual se le hace saber que su hijo se encuentra bien atendido por dos hombres y una mujer.

A las cuatro de la tarde la policía comunicó que tenía una buena pista. Las investigaciones policíacas se realizan en una zona de treinta millas alrededor de la casa del matrimonio Lindbergh. (United Press.)

NEWARK (Nueva Jersey), 3.—La dueña de una pensión de esta ciudad ha declarado que la noche que desapareció el niño del matrimonio Lindbergh ella vió un automóvil en el que iban tres hombres y una mujer con un paquete misterioso, automóvil que pasó bajo las ventanas de su casa.

En los trabajos para descubrir el paradero del niño Lindbergh toman parte 500 policías. (United Press.)

TRENTON, 3.—Una camarera de un restaurant de esta ciudad ha reconocido en las fotografías del archivo de la policía a tres conocidos criminales que el martes último por la noche estuvieron cenando en el establecimiento donde presta sus servicios.

La policía ha establecido un servicio especial de vigilancia en los alrededores del hotel del matrimonio Lindbergh, en Hopewell, y sólo deja entrar a las personas que son amigos de los esposos. (United Press.)

HOPEWELL, 3.—La policía cree que de un momento a otro tendrá algo importante que comunicar a la Prensa acerca del secuestro del niño Lindbergh. (United Press.)

HOPEWELL, 3.—Por las huellas dejadas en el jardín de la casa del matrimonio Lindbergh se ha comprobado que entre los secuestradores de su hijo figura una mujer.

La policía ha encontrado un automóvil abandonado en la carretera cuyas señas coinciden con las del coche que fué visto la noche del rapto en las cercanías de la casa de Lindbergh.

HOPEWELL, 3.—Lindbergh ha manifestado que el policía privado Hauslin ha recibido una carta de los secuestradores de su hijo y que espera que pronto le sea devuelto el niño.

La esposa de Lindbergh ha publicado un aviso en la Prensa pidiendo a los raptadores de su niño que le den todas las noches cuatro gotas de la medicina que indica, pues es necesario para su salud.

El matrimonio Lindbergh ha hecho saber, también por medio de la Prensa, que está dispuesto a pagar los cincuenta mil dólares que se exigen por el rescate de su hijo. El aviador ha rogado al Gobierno que retire la oferta de 25.000 dólares para entregar a la persona que consiga descubrir el paradero del niño, pues esto podía molestar a los secuestradores y hacer peligrar la vida de la criatura.

No es de extrañar que el matrimonio Lindbergh ofrezca entregar el crecido rescate exigido por los secuestradores, pues—aparte del cariño paternal—la fortuna de la esposa de Lindbergh, que es hija del recientemente fallecido Mr. Morrow, pasa de veinte millones de dólares.

## Importante

(Camiones Barcelona-San Sebastián) tiene el honor de comunicar a su numerosa clientela de esta región, que sigue haciendo su inmejorable servicio diario por carretera con las mismas garantías de siempre.

Agencia en San Sebastián: General Jáuregui, 16.

La casa J. Soler Espinalt de Barcelona.

## Radio aparato

alemán, superheterodino, 7 lámparas, onda corta y larga con gramola; todo en un elegante mueble, se vende muy barato. De 9. Usandizaga, 29, sexto, A.

## Taller de reparaciones

para toda clase de máquinas de escribir, calcular, etc., por estropeadas que estén, por mecánicos especializados. Presupuestos gratis. Valentín de Vega «Remington». Teléfono 14.048. Fuenterrabía, 3, San Sebastián.

20.000.000

de radio-oyentes escucharán el próximo día 10 de marzo a las siete de la tarde el

Gran concierto filarmónico europeo

organizado por las fábricas de válvulas

TUNGSRAM

(BUDAPEST)

ejecutado por profesores y solistas de fama mundial, y radiado por Unión Radio en Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y San Sebastián.



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Hierro viejo en subasta

## Las máquinas de "El Imparcial"

Hierro viejo. "Chatarra", dicen en Bilbao. Chatarra que se obstina en seguir trabajando. ¡Imaginense ustedes cómo! Rechinamientos, tintineos, escapes y fracturas, tropezones, paradas bruscas... La mula de noria que se va a morir y no se muere, sino que sigue dando vueltas. El lector me perdonará si le distraigo de preocupaciones más serias, dedicando una lágrima, un artículo, a las máquinas de "El Imparcial". Al fin y al cabo en ese barco navegó uno, mucho tiempo, muchos viajes, buenos y malos y hay que guardar gratitud hasta para la chatarra, que tuvo un alma, que acaso la tiene todavía y va a rendirla en poder de Gil Robles. ¡Cuántas madrugadas he pasado yo escribiendo que esas máquinas echaran a andar! ¡Cuánto habrán andado después con otros lo mismo que conmigo! Y ahora, a pública subasta, en puja; por un lado los comunistas, por otro la caverna. Nadie podrá quitarlas lo mucho que las hemos amado y justo es decir que tienen mejor suerte que las de "Crisol", pues éstas caen jóvenes, casi niñas, en manos del enemigo y van a una provincia, a Granada, a hacerles a aquellos católicos, reaccionarios también, un periódico filial de "El Debate".

Pero la máquina de "Crisol" tiene mucho tiempo por delante y a las de "El Imparcial" las quitan su respetabilidad, su venerable fin. En tan larga vida, las pobres han ido acostumbrándose a todo y no hay nada sobre el planeta, o sobre la platina, por derecha que sea, capaz de sorprender a unas máquinas de tanta experiencia. Cuando Gil Robles las haga trabajar en nombre de la Libertad, en defensa de la sacrosanta Libertad, rodeadas de canónigos y sacristanes, ellas ya sabrán a qué atenerse. De cualquier modo, si yo pudiera, las rescataría, jubilandolas, llevándolas al Museo histórico de la Prensa madrileña, que no haremos nunca; o a la Hemeroteca municipal. Allí serían una muestra del arte tipográfico del siglo XIX, para entretener a los aprendices de mañana y para despertarles un momento los recuerdos de algunos periodistas chatarras, hierro viejo también.

Esas máquinas no son todo "El Imparcial". Por una parte son menos, por otra más; porque vivirán y él muere. Pero si ahora nos preguntan cuándo murió, en realidad, "El Imparcial", yo no sabría decirlo. Quizá cuando Gasset, su propietario, joven y voluntarioso, aceptó por primera vez una cartera, aunque esa fecha esté muy lejána. Quizá cuando lo trasladaron desde la calle de Mesonero Romanos a la del Duque de Alba. O el año 17, cuando empezó la Revolución en que él no quiso entrar. Desde luego, no ha muerto ahora. Razón: no la vejez; porque los periódicos pueden ganar, como el buen vino, si se les cuida bien; y hay ejemplos de grandes periódicos seculares, como el "Times"; sino el espíritu y las máquinas. El espíritu no supo plegarse al

cambio de los tiempos. Las máquinas, esas tristes máquinas que se compran con dinero, no respondían tampoco al deseo de renovación del público. Se quedaron atrás. Se dejaron ganar la pelea, en cuanto alguien saltó a darsela. Primero, el "A B C". Luego "El Sol". Dos periódicos nacidos en la época de los periódicos imparciales, más imparciales que "El Imparcial". Y desde luego más dinámicos. El "A B C" se hizo periódico grande en 1909, período de actividad de las clases conservadoras, período de ofensiva, movilización de la alta burguesía y de la clase media a su servicio en torno a la familia real, al capitalismo, al alto mando del Ejército y el Clero. Base: la semana sangrienta y el proceso Ferrer. Las guerras de Marruecos. El deseo de "comfort", por encima del bienestar material; y la atracción del dinero y de la aristocracia a que son tan sensibles las mujeres de familias acomodadas. Cuando el "A B C" encontró manera de perfeccionar el grabado, su suerte estaba hecha. ¡Las máquinas! ¡Las máquinas! Luca de Tena lo sabía muy bien. Máquinas y talleres. Sólo le faltó dar el periódico perfumado y no sé cómo no pensó en ello teniendo a mano los principales elementos.

Es curioso ver cómo las instituciones —porque en 1900 y todavía en 1909 "El Imparcial" era una institución—, llegan a su momento de peligro sin enterarse y son vencidas—superadas—, desplazadas, ya para siempre, sin darse cuenta de que están dándole el golpe de muerte. Recuerdo que al empezar la guerra, 1914, la lucha estaba ya decidida. Y, sin embargo, en "El Imparcial" no lo veían. No lo querían ver o acaso, en efecto, les cegaba el amor a su obra, la venda en los ojos. Ya no estaba don José Ortega Munilla, el periodista mágico, el animador. No estaba don Manuel Troyano. Cavia, enfermo, metido en su artículo siempre disconforme del mando y siempre siguiéndole en sus errores. Podía haberse salvado la vieja fragata, con máquinas nuevas, dando rumbo a la izquierda, donde le esperaba otro público, de tipo liberal, más joven, más dispuesto a lo nuevo. Pero entonces perdió esa carta. Mejor dicho, retiró la puesta que ya tenía hecha y dejó que corriera el albur otro periódico: "El Sol". Ni clientela, ni dinero, ni talleres. Esas máquinas viejas, subastadas ahora, estaban destinadas a colaborar en la más rápida decadencia que hemos presenciado los periodistas de nuestra época.

¡Cuidado! Grandes periódicos de 1932, ¡cuidado! Conviene no dormirse. A veces ni las máquinas siendo buenas, pueden remediar la catástrofe. Y vuelva a perdonarme el lector si estos recuerdos han levantado telarañas y polvo.

Luis BELLO.

(Prohibida la reproducción).

Horrores y crueldades

## La tragedia de Shanghai

Van ya cinco meses—desde el 8 de septiembre del año pasado—, que persiste en Extremo Oriente este estado de cosas inominado que no es ni la paz ni la guerra declarada, y que, bajo el reino del Pacto Kellogg, amenaza con reproducirse cada vez que a una gran potencia le parezca oportuno emplear la política del "big stick" contra un Estado militarmente débil.

Paradoja inverosímil: las relaciones diplomáticas entre China y el Japón no se han roto. Sus representantes continúan por otra parte al lado uno del otro en el Consejo de la Sociedad de las Naciones o en la Conferencia del Desarme. La Sociedad de Naciones toma nota de sus declaraciones respectivas y ordena investigaciones. Las grandes potencias, con mucha calma, proponen su intervención conciliadora; y solamente han comenzado a emocionarse a partir del momento en que las granadas han venido cayendo en sus Concesiones de Shanghai.

Mientras tanto, imperturbables, los japoneses avanzan. ¿Por qué habrían de privarse? Los Soviets permanecen neutrales, tanto o más que Inglaterra, Francia o los Estados Unidos. No dijeron nada cuando las tropas del Japón, cortando su ferrocarril del Este chino, ocuparon Tsi-Tsi-Jar. Tampoco actúan ahora que los nipones se han establecido en plena zona de influencia soviética, en Jarbin. En Manchuria como en Shanghai o Nankin, hasta ahora los chinos se quedan solos para luchar contra un adversario formidablemente armado y al que ningún Pacto del mundo impide hacer uso de sus armas y recurrir a todas sus fuerzas terrestres, marítimas o aéreas.

Hace pocos días, la Central de los mecánicos de China—una organización obrera de tipo moderno que tiene más de cien mil afiliados—, dirigía a la Internacional Sindical un llamamiento desesperado. Ahora son eminentes intelectuales, entre ellos el doctor Tsai Yan Pei, consejero de Estado y presidente de la Academia Sinica; Li Yu Ying, que une armoniosamente la cultura tradicional china y la cultura moderna adquirida en las Universidades francesas; Kao Lu, que fué ministro de China en París; el doctor Tsu, que hace poco más de un año estaba con nosotros en Lieja; y otros más, nos dirigen el emocionante telegrama cuyo texto copiamos a continuación, fechado en Shanghai en 6 de febrero: "Tras de la violación de la neutralidad en el barrio Norte, los japoneses han tomado la Concesión Internacional como base de sus operaciones militares y cometido, entre otras atrocidades y actos de barbarie, los siguientes: bombardeo e incendio del barrio chino de Chapei, por cañones y aviones; destrucción irreparable de la Biblioteca de Extremo-Oriente y de la Prensa Comercial china; varios centenares de paisanos chinos hechos prisioneros, juzgados por Consejo de guerra japonés ilegal y ejecutados; masas de

mujeres y niños sin albergue, asesinados sistemáticamente por marinos y paisanos japoneses (1). Es tan sólo a los sentimientos de humanidad, de justicia y a la conciencia de las naciones civilizadas que dirigimos este llamamiento, y particularmente recabamos su autoridad moral para llegar con urgencia a una solución efectiva y evitar inmediatamente la repetición de semejantes actos, que pueden entrañar peligro de guerra en Extremo-Oriente y grave riesgo para la paz del mundo.—La Asociación China por la Paz Internacional".

Ante estos llamamientos y tantos otros de parecida índole, ¿va a permanecer indiferente la opinión europea? Hasta ahora, hay que confesarlo, ha quedado inerte y vacilante. China está lejos. Las noticias de Extremo-Oriente, sobre todo al principio, eran confusas y contradictorias. El Gobierno japonés, por otra parte, posee medios de influir en la opinión que no tienen sus víctimas. Se presenta, en medio del "caos chino", como mantenedor del orden. ¡El orden... como en Shanghai! Además, hay que decirlo todo: una notable fracción de lo que se ha dado en llamar "la gran prensa", cuida mucho de dejar a sus lectores en la ignorancia de lo que realmente ocurre allí, al otro extremo del mundo.

Como ejemplo característico bastaría lo ocurrido con el informe pedido por la Sociedad de Naciones al Cuerpo consular de Shanghai, sobre las causas y las peripecias de la sangrienta tragedia que se desarrolla ante sus ojos en la Metrópoli del Pacífico. Se esperaba con impaciencia ese documento, como elemento de apreciación de un valor y de una importancia indiscutible. Pues bien: cuando llegó por fin, parecía como si en la Secretaría de la Sociedad de las Naciones quisieran mantener secreto su contenido. Tan sólo unos extractos fueron transmitidos por las Agencias.

¿Por qué? Sus conclusiones son sencillamente aplastantes para los imperialistas japoneses. "Acontecimientos de la mayor gravedad se están desarrollando en Shanghai desde hace diez días. Millares de hombres, de mujeres y de niños inocentes han sido muertos o heridos por el bombardeo de los aeroplanos, de los cañones y de las tropas japonesas, y millares de casas fueron deliberadamente destruidas o incendiadas por los japoneses. Todos los horrores y las crueldades de la guerra han sido y siguen siendo cometidos por el ejército y la marina del Japón en el curso de su agresión. Cada minuto de retraso en la acción de la Sociedad de las Naciones significa la pérdida de nuevas vidas humanas y la destrucción de nuevos bienes, y la responsabilidad que nos incumbe es de las más graves".

He aquí, pues, oficialmente confirmadas, por hombres cuya imparcialidad y objetividad no pueden ponerse en duda, las acusaciones de extrema gravedad que nos habían transmitido nuestros amigos de China. ¿Qué más se necesita para que se imponga la verdad?

Aquí no se trata de sinofilia o de japonofilia. Se trata de humanidad, y no habrá más remedio, en definitiva, que dejar a la humanidad la última palabra en esta aventura tan peligrosa como lamentable.

Emile VANDERVELDE.

Ex ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica.

(Prohibida la reproducción).

(1) Desde la fecha en que fué expedido este telegrama hasta el día de hoy la flagrante violación de todos los tratados por el Japón ha añadido diariamente nuevos horrores a esta lista.



El señor

**D. José Gil-Rodrigo y Rodríguez**

**Falleció ayer, en Irún, a las diez de la mañana**

**Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.**

**R. I. P.**

Su desconsolada esposa, doña Catalina Gallego; hijos, José Manuel, Antonio María, Adelaida y Ana María; madre, doña Adelaida; hermanos, don Enrique y doña Rosa; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

Al comunicar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, viernes, a las DOCE Y MEDIA del mediodía, y a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, sábado, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de esta ciudad, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Irún, 4 de Marzo de 1932.

Domicilio: PASEO DE COLON, 11, 3.º

Cartas  
Sobres  
Tarjetas  
Facturas  
Talonarios

IMPRENTA de  
**La Voz de Guipúzcoa**  
SAN MARCIAL, 10

Precios económicos



## CENTROS OFICIALES

## Regresa el alcalde y da cuenta de las gestiones que se realizan en Madrid

Los "recreos" y la expropiación de terrenos en los ensanches.-Construcción de una carretera en Pasajes, para aliviar la crisis del trabajo  
La propiedad del Santuario de Loyola

## Ayuntamiento

## Gestiones realizadas en Madrid

Ayer regresó de su viaje a Madrid, el alcalde presidente, señor Sasiain, después de haber asistido a la reunión del Banco de Crédito Local y de gestionar varios asuntos en la capital de la República, con los comisionados de nuestro Ayuntamiento, señores Paternina, Iglesias, Imaz y Chaos.

Uno de los asuntos que más principalmente ha motivado el viaje de esta comisión a Madrid, ha sido la cuestión de los "recreos", de acuerdo con el espíritu de la moción presentada por el señor Imaz y que sancionó favorablemente la Corporación municipal.

Sobre este interesante asunto, los comisionados celebraron una entrevista con el presidente del Consejo, señor Azáña y con el ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga. Del resultado de ésta y otras gestiones, los comisionados, que se han quedado en Madrid, a su regreso darán amplia cuenta al pleno municipal.

Confía el señor Sasiain en que las gestiones de estos señores en favor de varios asuntos de interés para la ciudad, serán realizadas con el habitual entusiasmo que ponen en todos los asuntos municipales.

Anteayer, según manifestó el señor Sasiain, a la una y media de la tarde, firmó el jefe del Gobierno el decreto sobre incautación de terrenos, análogo al que fué concedido en beneficio del Ayuntamiento de Madrid, para que sin previo depósito puedan hacerse las expropiaciones de terrenos en los ensanches. La firma de este acuerdo viene a beneficiar considerablemente al plan de ensanches de Ategorrieta.

La comisión que ha quedado en Madrid está capacitada por el Ayuntamiento y no tiene más que realizar una labor material que es de desear sea todo lo fructífera posible en favor de los intereses de la capital.

## Concursillos

Celebráronse ayer dos concursillos, uno para el suministro de grasas y lubricantes con destino a las máquinas apisonadoras, y otro para la adquisición de dos camionetas con destino a Obras.

Presentáronse cuatro proposiciones para el primero y otras tantas para el de adquisición de camionetas.

Todos estos pliegos han pasado a informe de los técnicos, que informarán al pleno, para que éste dé su aprobación a la más ventajosa de las proposiciones.

## Comedores

Sirviéronse el miércoles 812 raciones gratuitas y 20 de pago.

## Diputación

## Reuniones diversas

En la Diputación reuniéronse ayer, sucesivamente, las comisiones de Agricultura, Caminos y Fomento.

La Comisión de Caminos trató con interés de la cuestión de obreros parados, con el propósito de remediar en lo posible la situación. Se acordó la construcción de una carretera en Pasajes, por medio de la cual se pueda dar ocupación a unos cincuenta parados de aquella villa.

Esta Comisión está seriamente preocupada por la cuestión del paro, que es lo que más afecta a la provincia, y espera hallar una fórmula que dé solución a este asunto, al que, como se vé, se le empieza a poner remedio con la construcción de dicha carretera en Pasajes.

Las comisiones de Agricultura y Fomento despacharon asuntos de importancia que afectan a la parte turística de la ciudad y la provincia.

## El santuario de Loyola

Próximamente se reunirá la Comisión Gestora para tratar de la toma de posesión del santuario de Loyola, que pertenece a la Diputación de Guipúzcoa, y que por un decreto del Gobierno de la República, está bajo la tutela del gobernador civil de la provincia.

## Reunión de secretarios

En la Diputación se reunieron ayer los secretarios de Ayuntamientos de la provincia, bajo la presidencia del señor Charlén, para tratar de asuntos que afectan al Cuerpo de Secretarios.

## Han jubilado a Arrese

Después de 45 años de continuos servicios

a la provincia con una lealtad acrisolada, ha sido jubilado "Arrese", el popularísimo, el que ha sido el introductor en los despachos de presidentes y diputados de todas las comisiones de guipuzcoanos que han necesitado acudir a la Diputación desde hace muchos años.

Arrese fué miquelete cuando los miqueletes eran liberales; pasó luego al Cuerpo de ordenanzas de la Diputación y alcanzó el cargo máximo del escalafón, ascendiendo a la plaza de conserje de la Casa Provincial, en cuyo cargo ha demostrado ser, durante no pocos años, un filósofo y un diplomático.

Arrese era amigo de todos los periodistas, sin distinción de matices, a los cuales prestó en no pocas ocasiones valiosos servicios, que le granjearon el afecto de todos.

Ahora, cuando el buen amigo Arrese recoge el fruto de una vida de trabajo dignamente llevada, nos complacemos en enviarle nuestra sincera felicitación, deseándole muchos años de disfrute de un bien ganado descanso.

## Cuartelillo para los guardias de asalto

La Diputación está realizando algunas gestiones para que, por su cuenta, se realicen determinadas obras en los patios del Palacio Eblamar, donde se habilitará un cuartel para los 100 guardias de asalto con que ha de ser aumentada la fuerza pública de nuestra capital. Del estudio de estas obras se encargará el arquitecto provincial, señor Cortázar.

## Gobierno civil

## Pocas noticias

El gobernador civil carecía de noticias que participar a los portedistas. Había recibido la visita del capitán de la Guardia de Seguridad, don Antonio Roca, que vino a nuestra ciudad para instruir un expediente contra un guardia.

Un periodista preguntó al señor Varela si había intervenido en la huelga de los zapateros, manifestando el gobernador que se proponía llamar a una comisión a su despacho, para tratar de este pleito.

SEÑORAS:  
para emblanquecer su piel

Una nueva cera de flores—asombra a los especias—listas de belleza—hace desaparecer las pecas y demás imperfecciones



Al penetrar directamente en la epidermis áspera y rugosa esta nueva cera la suaviza tanto que la capa superficial y endurecida de la piel se desprende gradualmente en pequeñas partículas al lavarse la cara cada mañana. De este modo proporciona una tez compuesta enteramente de una piel nueva y fresca, tan rosada y blanca como la de un niño. Las pecas, los barros feos y otras imperfecciones del cutis desaparecen completamente. Una mujer de 40 años puede fácilmente aparentar 30, y aun menos. Los poros de la piel, dentro de los cuales el jabón no puede penetrar, se limpian y cesan de dilatarse. Las mujeres la denominan cera maravillosa; su nombre científico es Cera Aseptine. Se encuentra en todas las farmacias y perfumerías.

Joaquín M.<sup>a</sup> Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago Intestinos. Higado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim, 31, 1.<sup>o</sup> Teléfono 1-25-06.



## Santoral

Viernes, 4 de marzo. — Santos Casimiro, Lucio, Basilio, Eugenio, Agatodoro, Elpidio, Eterio, Capitón, Efrén, Néstor, Acadio, Cayo, Adrián, Arguelao, Cirilo y Focio.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'46, pasa por el meridiano a las 12'26 y se pone a las 18'9.

La luna sale a las 5'38, pasa por el meridiano a las 10'24 y se pone a las 15'18.

Efemerides.—4 de marzo del año 1791: Insurrección en Puerto Príncipe.

## Viajes

Regresó a París y Bilbao, D. Ramón Eche-nagusia.

—Llegó de Vitoria don César Iradier.

—Ha marchado a Zaragoza don Lorenzo Santiesteban.

—De Bilbao pasaron con dirección a París don Pablo Acha y señora.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Hasta las DOCE Y MEDIA del día 22 del mes en curso, en la Secretaría de la Comisión de Obras, se recibirán pliegos para la ejecución de las obras de asfaltado de varias calles de la población, ascendiendo el importe de las mismas a 127.305 pesetas. San Sebastián, 3 de marzo de 1932.

El alcalde, SASIAIN.

## Suscripción pro-familia de Ciriaco Gachaga

## AVISO IMPORTANTE

Siendo varios las agrupaciones y círculos republicanos de Guipúzcoa que nos han advertido de su propósito de remitirnos las cantidades que van recaudando en favor de los familiares del infortunado correligionario Ciriaco Gachaga, les instamos a que lo hagan a la mayor brevedad a esta Administración de LA VOZ, a fin de ir ultimando las listas de suscripción y totalizando las sumas recibidas en LA VOZ DE GUIPÚZCOA, pues es nuestro propósito dar por cerrada aquella dentro de breves días.

La Unión Republicana de Elgueta, el Partido Radical de Irún, los Centros republicanos de Gueztaria, Alza y Orio ya nos han remitido las cantidades recaudadas hasta la fecha, y así esperamos lo hagan también, a la mayor brevedad, aquellos que tengan tal propósito, pues no debe dejarse esta labor para última hora.

Recaudado en LA VOZ DE GUIPÚZCOA:

Suma anterior: 3.043'15 pesetas.

Félix Muñagorri, 5 ptas.; S. Iturriz, 5.

Recaudado en el Centro Republicano de Gueztaria y entregado en esta Administración, 170;

recaudado en Orio: Suma anterior: 120'55; Jesús Alcora, 2; Francisco Sánchez, 1.

Recaudado en el Centro Republicano de Alza:

F. Vázquez, 2 ptas.; J. Hernández, 2'50; A. Pórras, 5; R. Aulestiarte, 5; Adela Tellechea, 0'50;

Surano Sáez, 1; R. Alonso, 2; J. Huici, 2; J. M. Huici, 2; A. Pingarrón, 0'50; Montoya hijos, 5;

J. María Jacue, 2; Ramiro Martín, 1; Rosa Santiago, 0'50; Crescencio Villar, 0'50; Crescencio Díez, 1; Felipe Gofí, 1; Santiago Tolosa, 5; Nemesio Arechaga, 0'50; J. Casas, 0'25; Victoriano Moranchel, 2; Una republicana, 0'50; Mendiola, 1; I. Madinabeitia, 1; Juan Rosello, 3; M. Pérez, 1; Juan F. Iriarte, 1; Joaquín Fernández, 0'50;

R. Ucelayeta, 0'50; Nicolás Azpiroz, 2; José Echeverría, 1; Téndulo García, 2; Angel Fernández, 2;

Eugenio Hernández, 2; José Iriarte, 1; Un compañero de Mendiola, 1; Julián Falones, 2; Elisa Arriazu, 0'70; Albino Gofí, 1; Basilio Ruiz, 0'50;

Narciso Oyarzábal, 1; Gonzalo García, 5; Valentín Quintanilla, 0'50; Hilario Quintanilla, 0'50;

Jesús Yurra, 5; Saturnino Urquijo, 2; Juan Urquijo, 2; Prudencia Urquijo, 0'50; Carmen Urquijo, 0'50; Pablo Obereiz, 2; Cándido Gofí, 2;

Alberto Barbero, 2; Téndulo García, 1; Antonio Yanci, 1; X. X., 0'50; Ciriaco Ormaechea, 1.

Total recaudado en LA VOZ: 3.437'70 pesetas.

Recaudado en la Agrupación Republicana de Vergara:

Ramón Farrás, 5 ptas.; Pedro Muñiz, 1; Francisco Cenozo, 2; Juan Sánchez, 5; Vicente Lasa, 5;

Pedro Manzanedo, 5; Domingo Balujera, 2; Cesáreo Echevarría, 2; José M. Arriola, 2; Felipe Ezenarro, 2; Jacinto López, 1; Floriana de Castro, 1; Ignacio Alcora, 1; Hilario Durana, 1;

Sebastián Echeverría, 5; Francisco Arana, 2; Victor González, 1; Dos eibarreses, 2; Cruz Echator, 2; José Bilbao, 1; Crescencio López, 1; Manuel Larrea, 2; Eugenio Aguirre, 2; Juan Balcera, 1; Luis Ibarrola, 1; Patricio Ibarrola, 1;

Francisco Tlorza, 1'50; V. Castro, 1'50; Enrique Noarbe, 1; Veneranda López, 0'50; Argimiro Macho, 1; T. Atorrasagasti, 1'25; Eulogio Elorriaga, 2;

Victoriano Pérez, 2; Luis Pérez, 2'50; Juan Arbe, 1; Zoila Repiso, 1; Claudio Castro, 1; Carmen Mata, 2; H. Fonturbel, 1; Una republicana, 1;

Eulalia Larrañaga, 1; León Azpeltia, 1; Juan Aróstegui, 1; Enrique Manso, 2; Ignacio Aróstegui, 1; Pedro Lozano, 1; Andrés Iturbe, 1; Urbano Calvo, 1; Ricardo Villar, 1; Valentín Egueren, 2; Fidela Loyarte, 2; Domingo Laseurain, 2;

## Letras de luto

En la iglesia parroquial de San Ignacio se celebraron a las diez de la mañana de ayer los funerales por el alma de doña Josefina Cipitria (viuda de don Nicolás Taberna). A continuación fué conducido el cadáver al Cementerio de Polloe.

Ambos actos viéronse muy concurridos, recibiendo la familia doliente innumerables demostraciones de pésame, a las que unimos la nuestra muy sincera y cariñosa.

Por el alma de don Vicente Ferraz.—Organizada por los alumnos que acuden al Instituto de Segunda Enseñanza de esta provincia, pasado mañana, domingo, a las once y media, se celebrará en la iglesia de los PP. Carmelitas, una misa rezada en sufragio del alma de don Vicente Ferraz, director del Instituto, fallecido recientemente.

Para testimoniar su simpatía a la familia del finado y la alta consideración que éste le merecía por su destacada personalidad pedagógica, el Orfeón Donostiarra participará en la ceremonia religiosa cantando el coro de hombres algunas composiciones religiosas y el responso final.

Dados los merecimientos del finado don Vicente Ferraz y las simpatías con que contó en vida, el acto del domingo será una demostración más del dolor causado por la pérdida de quien fué buen amigo y persona digna del respeto de todos.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPÚZCOA

Pedro Navas, 2; Atanasio Lizarralde, 2; Alberto Redondo, 1; José Echevarría, 1; Un chófer, 2; Joaquín Villeras, 1; Justo Lombide, 2; Gregorio Berroya, 5; Bernardino López, 2; Felipe Izuzquiza, 2; Casimiro Aelleriarte, 5; Victoriano Telleriarte, 5; Aurora Telleriarte, 1; Luz Telleriarte, 1. Total: 124'75 pesetas.

Sigue abierta la suscripción.

Recaudado en el Centro Republicano de Oñate:

Centro Republicano, 25 ptas.; Florentino Galdiz, 1; Gregorio Granja, 1; Inocencio Aramburu, 1;

Victor Galdós, 1; Julio Sánchez, 1'30; Guillermo Martínez, 1; Luis Rodríguez, 1; Felipe San Miguel, 1; Antonio López, 2; Severiano Odrizola, 1;

Fructuoso Aberasuri, 0'50; Hipólito Astigarraga, 1; Vicente Astizarán, 2'50; Francisco Irisarri, 2; Segundo Martínez, 1; Fermín García, 1;

Rosendo Iruemendi, 1; Braulio Aguirre, 1; Teófilo Letamendi, 0'50; Jesús García, 0'50; Modesto Elguero, 0'50; Marcos Aldazábal, 0'50;

Muñoz Elguero, 1'50; Gregorio Aramburu, 1; Marcos Erle, 0'50; Francisco Aguirrezábal, 0'50;

Pedro Aguirrezábal, 1; Bernardo Angulo, 0'50; Venancio Arana, 5; Alejo Rubio, 1; X. X., 0'50;

Raimundo Martínez, 0'50; Jesús Carichau, 1. Total: 61'30 pesetas.

Sigue abierta la suscripción, admitiéndose los donativos en los locales del Centro Republicano.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Se convoca a todos los patronos carroceros establecidos de la Provincia, socios y no socios, a una reunión que se celebrará el próximo DOMINGO, día 6 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en los locales de la FEDERACION PATRONAL DE GUIPÚZCOA, Echaide, 4, 1.<sup>o</sup>, para tratar de un asunto que afecta a la industria carroceras.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.

Recaudado en Elgoibar:

Hallándose aún abierta en la Agrupación Republicana la suscripción a beneficio de la familia de Ciriaco Gachaga, republicano asesinado en Gueztaria, rogamos a aquellas personas que no habiéndolo hecho ya, tengan intención de contribuir con alguna cantidad, se apresuren a hacerlo en la mayor brevedad al conserje de dicha Agrupación, ya que dicha suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

Por la Sociedad Patronal de Carroceros, El presidente.



## La vida en Vizcaya

## El edificio del cuartel de la Casilla lo cede el Estado al Municipio, a cambio de un chalet

(POR TELEFONO)

Bilbao, 3.

**RECOGIDA DE "LA GACETA DEL NORTE"**  
En virtud de denuncia formulada por el fiscal, la Policía ha recogido hoy los números que ha podido de "La Gaceta del Norte". Parece ser que la denuncia ha sido hecha por algunas titulares alusivas al gobernador civil de la provincia.

## LA PERMUTA DEL CUARTEL DE LA CASILLA

El alcalde de Bilbao manifestó a los periodistas que sabía que el ministro de la Guerra había despachado favorablemente el expediente relativo a la permuta del cuartel de la Casilla, y que había ordenado que se formase una Comisión mixta de concejales y representantes del ramo de Guerra para fijar los términos de dicha permuta y con ellos presentar el oportuno proyecto de ley a las Cortes.

Parece ser que el Ayuntamiento dará en cambio de dicho cuartel el chalet que perteneció al señor Iza, y como el valor de éste es inferior a ldel citado cuartel, el Ayuntamiento abonará la diferencia en mano de obra para los pabellones destinados a la Intendencia militar que se van a construir.

## LAS CASAS DESMONTABLES

El arquitecto municipal ha hecho saber al alcalde que tiene ya terminado el proyecto de casas desmontables que se le encargó.

El alcalde remitirá dicho proyecto a la Comisión de Enanches, para que ésta lo estudie y proponga el lugar donde habrán de ser instaladas las citadas casas.

## LAS REFORMAS EN EL PERSONAL DE LA DIPUTACION

Es objeto de apasionados comentarios el plan de reformas en el personal de la Diputación. Parece que se quiere reorganizar la imprenta provincial, suprimiendo algunos de sus servicios, y esto hará que queden sin trabajo y con una pequeña jubilación muchos obreros que venían trabajando en dicha imprenta desde hace varios años. También parece que se quiere jubilar, con el sueldo íntegro, al secretario de la Diputación, señor Estecha.

## TERMINACION DE CASTIGO

Ha llegado a Durango don Esteban Bilbao, que ha terminado el castigo de confinamiento que le fué impuesto por el Gobierno por su actividad antirrepublicana.

## LA SITUACION EN BERMEO

El ayudante de Marina de Bermeo ha comunicado al gobernador que hay tranquilidad en dicho pueblo; que todas las embarcaciones pesqueras se hicieron hoy a la mar, y que la venta de pescado se realizó normalmente.

## DENUNCIA POR HURTO

En Mungüía, el vecino Ignacio Ercoreca denunció a la autoridad que cuando, hace pocos días, llegó a su casa echó de menos 700 pesetas que llevaba en un bolsillo de la americana y sospechaba que se las hubiese quitado un amigo, llamado Juriaquere, que le acompañaba, sospecha que se fundaba en que el citado individuo había realizado después del día de la desaparición gastos que no acostumbraba antes y había adquirido una pareja de buyes.

La Guardia civil interrogó al denunciado, y como no justificase éste de manera clara la procedencia del dinero con que adquirió los buyes, lo detuvo y puso a disposición del Juzgado.

## El estreno de un drama de Mussolini provoca un escándalo en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 3. — Con motivo del estreno en el teatro Avenida, de esta ciudad, de un drama original del jefe del Gobierno italiano, señor Mussolini, se produjeron serios incidentes entre el público, llegando la mayoría de éste a pedir que se suspendiese la representación. La Policía intervino y pudo conseguir que terminase la representación de la obra, si bien entre continuas interrupciones y con aplausos de broma. (United Press.)

## E. GURUCETA

DENTISTA

ELCANO, 6, 1.º :: :: :: Teléfono 15-3-77

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

## INFORMACION GENERAL

## En Barcelona se registra un atraco en serie y en Madrid un estreno de un hijo de Romanones

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

## DESPUES DE LA EXPLOSION DE DOS BOMBAS

MADRID. — Durante toda la jornada de ayer la Policía madrileña continuó sus trabajos para descubrir a los autores de la colocación de las dos bombas que hicieron explosión en la noche del viernes en los valones del piso bajo de la casa número 19 de la calle de Xiquena, donde tiene su domicilio el juez señor Bellón que instruye sumario con motivo del atentado contra las Cortes, cometido días pasados por el joven Angel Escribano.

En los primeros momentos se decía que la explosión de las dos bombas guardaba relación el hecho con la condena del anarco-sindicalista Joaquín Aznar, siendo lo más posible que tenga alguna relación con la pasada huelga del personal de la Telefónica. Como se recordará varios comunistas que aprovecharon la huelga para sus planes extremistas sostuvieron un tiroteo con algunos guardias. Fueron detenidos y están sujetos a proceso. Recientemente se solicitó su libertad provisional, pero el juez señor Bellón, que es el que instruye sumario, se ha negado a ello.

Los policías practicaron ayer registros en los domicilios de diversos elementos sospechosos y llevó a cabo algunas detenciones; pero estos trabajos no dieron al parecer resultado.

El juez del distrito de Palacio entregó ayer tarde lo actuado al juez de Buenavista. Parece ser que son dos los individuos que colocaron los artefactos.

El señor Bellón dijo que no cree que se tratara de un atentado contra él, pero que si así fuera sería un gaje más del oficio, pero que por nada él se alejará del cumplimiento del deber.

Se admite la posibilidad de que las bombas fueran colocadas en la casa número 19 de la calle de Xiquena por creer que aún siguiera viviendo en ella el magistrado señor Fabié, que presidió el tribunal que ha condenado al anarquista Joaquín Aznar.

## LOS PASIONALES

BARCELONA.—En un establecimiento de la Plaza de Maciá, el teniente del ejército, Pedro Cangas, hizo un disparo de pistola contra su novia con la que tuvo un vivo altercado. Afortunadamente erró la puntería. El agresor fué detenido.

## UNA QUERRELLA

BARCELONA.—En el Juzgado se ha presentado una querrela por injurias y calumnias contra el semanario "Dyz", que en enero último publicó un artículo titulado "Armonía en la Ezquerra", en el cual se atacaba a los señores Ayguadé y Casanova, alcalde y teniente de alcalde, respectivamente, de este Ayuntamiento.

**ENAJENACION DE BARCOS DE GUERRA**  
MADRID.—El "Diario Oficial" del Ministerio de Marina publicó ayer una disposición autorizando al ministro a enajenar en pública subasta los cruceros "Cataluña", "Princesa de Asturias", "Extremadura" y "Río de la Plata"; los destructores "Proserpina", "Cadarsó" y "Bustamante"; cañonero "Bonifaz"; guardacostas "Gaviota"; torpederos 1, 4, 5, 8, 11 y 12, y submarino A-3.

También se autoriza al ministro a enajenar el material y pertrechos de guerra de la armada inservibles.

## UN ESTRENO DESAFORTUNADO

MADRID.—En el teatro Cervantes se estrenó anoche el melodrama "Aquella noche", de don Agustín Figueroa, hijo del conde de Romanones.

La obra es pésima y el público se rió en las escenas patéticas, pero aplaudió por cortesía al final de los actos.

## LOS HERIDOS EN JACA

MADRID.—Se ha dispuesto la concesión

de la medalla de sufrimientos por la patria, pensionada, a todos los que resultaron heridos en los sucesos de Jaca.

## UN BARCO ALEMAN EN PELIGRO

LA CORUÑA.—Ayer se recibió en esta capital un radiograma del buque alemán "Ballern", pidiendo auxilio, pues se hallaba en difícil situación cerca de la costa portuguesa.

Saló un remolcador en su auxilio.

## AUTOMOVILISTAS ATRACADOS

BARCELONA.—En la carretera de Moncada, a primera hora de la tarde de ayer, varios desconocidos detuvieron un autocamión y quitaron al chauffeur el dinero que llevaba. Luego cruzaron el vehículo en la carretera y llevaron al conductor a un bosque próximo.

Al poco tiempo llegó un automóvil conducido por el propietario don Antonio Altamira, y tuvo que detenerse. Entonces surgieron los atracadores, quienes pistola en mano le quitaron cien pesetas y el reloj y la cadena. También le llevaron al bosque.

Luego llegó otro auto, ocupado por tres amigos, y los desconocidos les atracaron quitándoles a uno 240 pesetas y el reloj, y a otro cien pesetas y el reloj. El tercero guardó la cartera en el interior del coche.

Con diferencias de poco tiempo fueron llegando hasta cinco automóviles y sus ocupantes fueron atracados como los anteriores.

El último coche que llegó era ocupado por unos agentes nocturnos que no llevaban dinero.

Los atracadores ordenaron que todos los coches se colocaran en fila y que los viajeros ocuparan los respectivos vehículos. Ellos ocuparon el último y ordenaron que la caravana se dirigiera hacia San Andrés. Cerca de este pueblo ordenaron a todos que tomaran dirección a Barcelona. Así lo hicieron, y los atracadores desaparecieron en dirección a San Andrés.

La caravana de automovilistas robados al llegar a Barcelona se detuvo frente a la Jefatura de Policía, donde todos los atracadores formularon la correspondiente denuncia. Poco después salieron en un automóvil varios agentes para ver si lograban detener a los atracadores.

## HUELGA DE DEPENDIENTES DE COMERCIO

ZARAGOZA.—Como habíamos anunciado, esta mañana se han declarado en huelga los dependientes de comercio de Zaragoza, en número de unos dos mil. La huelga no es general, porque los del ramo de la Alimentación ha continuado trabajando, aunque se espera que secundarán la huelga el sábado o lunes próximos.

Los comercios abrieron en su casi totalidad, aunque a media puerta, despachando los dueños y los encargados.

La tranquilidad no se ha turbado ni un sólo momento.

El gobernador recibió a una Comisión de huelguistas, a los que encareció la mayor corrección, pues al menor disturbio adoptaría medidas severas.

Ha marchado a Madrid una Comisión de dueños de comercio y otra de dependientes para entrevistarse con el ministro del Trabajo. A esta entrevista se concede gran importancia y se cree que de ella saldrá la solución del conflicto.

## UN ARTICULO DE PESTAÑA

BARCELONA. — «Solidaridad Obrera» en su número de ayer publicó un artículo de Pestaña, dando cuenta de la crisis de la C. N. T. y pidiendo la dimisión del Comité Nacional, para proceder a su nueva constitución.

## UNA AMENAZA

SEVILLA. — Los Sindicatos amenazan con la huelga general si se procede al desalojamiento del Hotel Eritaña, habitado por gentes humildes. El gobernador se propone obrar con energía.

Del citado hotel han desaparecido efectos por valor de 300.000 pesetas.

## Crónica alavesa

## En los presupuestos del Estado se consignará parte de la cantidad a devolver a Navarra y Alava

(POR TELEFONO)

Vitoria, 3.

## LA DENUNCIA CONTRA EL CUARTO DE SOGORRO

El asunto del día ha sido la denuncia presentada en el Ayuntamiento por el concejal señor San Vicene, sobre supuestas irregularidades en el Cuarto de Socorro, con motivo de la cura practicada a un obrero que en accidente del trabajo se seccionó tres dedos.

El presidente del Colegio Médico ha enviado un escrito a la Prensa, protestando de la denuncia y de que se le mezcle en este asunto. Pide que se abra una información para poner en claro las cosas.

El médico, señor Brizuela, publica otro escrito, justificando su intervención.

Ambos señores estuvieron en la Alcaldía, con el director del Hospital, para hacer constar su protesta.

El alcalde, que al recibir a los periodistas no hizo ningún comentario acerca de esto, dió cuenta de haber citado para la noche al denunciante, denunciados y varios concejales, con el fin de abrir una información sobre lo ocurrido.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dió a los periodistas que el ministro señor Prieto le había hablado por teléfono, para comunicarle que de acuerdo con las gestiones realizadas, el ministro de Hacienda se ocupaba de poner en los presupuestos parte de la cantidad que hay que reintegrar a las Diputaciones de Navarra y Alava y al Ayuntamiento de Vitoria, por su anticipo para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

Como las gestiones se hicieron algo tarde, en el presupuesto no podrán figurar los tres millones a reintegrar, y se hará como cifra mínima un reintegro de medio millón, dándose de esta forma realidad jurídica al asunto.

También le dió cuenta el señor Prieto de las excelentes impresiones que existen respecto a la electrificación del Mecolalde, que se va tramitando rápidamente.

El gobernador dió cuenta de todo esto al vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Dorao, antes de salir con dirección a Madrid.

—Se ha recibido un telegrama del delegado general de Caminos, dando cuenta de haberse pedido un informe a la Jefatura de Obras Públicas acerca de la construcción de la carretera de Vitoria a Treviño.

—Celebró el gobernador una reunión con los representantes de las factorías del pueblo de Araya, confiando en que se ha de ventilar este pleito satisfactoriamente, desapareciendo de esta forma el triste porvenir que parecía cernirse sobre el pueblo.

—También tuvo otra reunión con obreros y patronos peluqueros, para tratar de la reglamentación de la jornada de trabajo. No se llegó a ningún acuerdo.

## EL MERCADO

Con excelente tiempo y animación se celebró el mercado semanal. Los huevos se vendieron a 2'50 la docena; las patatas, abundantes, a 29 y 36 céntimos kilo; la merluza a 6'50 pesetas kilo; la sardina a 1'40; las angulas, a 6'50 y calamares, a 3'50 la docena.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Cuando se dirigía a la escuela la niña Rosa Mecolay, fué arrollada por un automóvil, resultando con heridas de consideración, de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro. La niña fué hospitalizada en vista de su grave estado.

## Solución de una huelga

## El Sindicato Unico del Ramo de la Madera

A los trabajadores:  
Entre el patrono Rafael Ordóñez, propietario de la Fábrica de Corchos de Ulla, y la representación del Sindicato de la Madera, afecto a la C. N. T., y del Sindicato de Unión Fabril, afecto a la U. G. T., han sido firmadas las bases de arreglo que ponen término a la huelga que sostenían los obreros del referido patrono.

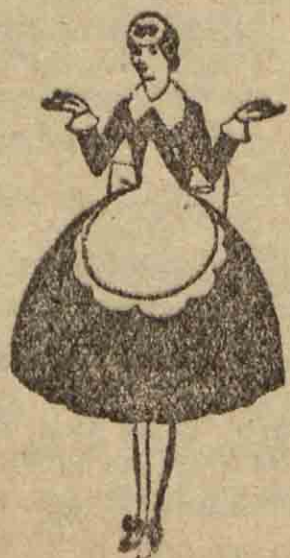
Respetando mutuamente sus respectivas ideologías, dichos obreros, dando pruebas de una tolerancia que puede servir de ejemplo, se han puesto de acuerdo en el estudio de las bases presentadas.

Una de las condiciones exigidas al patrono ha sido que reconozca la personalidad de los organismos a los cuales pertenecen los trabajadores de su fábrica.

He aquí un frente único, auténtico, sin la intervención de ningún partido político.

¡Que mediten esto los trabajadores!  
San Sebastián, 4 de marzo de 1932.—Por el Sindicato de la Madera, el Comité.

## CALZADOS ECONOMICOS, Casa Merino, Narrica, 7



## La Mesa Española

## ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



# Movimiento obrero

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

### Acuerdos adoptados en el Pleno de la Federación

Reunido el Pleno de la Federación adoptó los siguientes acuerdos:

El C. E. de la Federación se dirigirá a la Federación de Sindicatos Unicos para que nombre una comisión que de acuerdo con la de esta Federación haga un plan de trabajo en torno del problema de los sin-trabajo.

Para salir al paso de las maniobras de la clase patronal que, apoyándose en la ignorancia de los llamados solidarios vascos, organizándolos en Sindicatos de tipo racista, pretende maniobrar en una plataforma de ofensiva contra las condiciones de vida del proletariado donostiarra, esta Federación lanzará un manifiesto a los trabajadores.

Las tareas del Congreso de la Federación darán comienzo el día 14.

La Federación, informada de la situación que se pretende crear a los obreros de Pescaderías de Pasajes y que de llevarse a cabo ha de alcanzar a los de San Sebastián, declara que está dispuesta a prestar la solidaridad debida a estos compañeros. La Asociación de Vapores de Pesca, no solamente niega la más mínima satisfacción a estos sufridos compañeros, sino que pretende rebajar sus ya miserables condiciones de vida revolviéndose en una ofensiva que esta Federación no puede tolerar.

Se convoca a todos las Juntas Directivas de esta Federación a la reunión que tendrá lugar a las nueve de la noche en la Casa del Pueblo.

Se ruega que a las ocho se reúnan previamente con sus delegados al Pleno, para que éstos les informen de lo que ha de tratarse. — El Comité.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Hoy, viernes, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda, continuará la asamblea comenzada el día de ayer en nuestro domicilio social, para tratar de un asunto relacionado con el Contrato de Trabajo actualmente en vigor.

Como quiera que el asunto entraña un vital interés para el mismo, se ruega encarecidamente la asistencia de todos los federados. — La Directiva.

## FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

¡Ferroviarios! Os invitamos a la asamblea magna que para constituir la subsección Norte, de la Federación Nacional, tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, en el local de la Federación de Sindicatos Unicos, calle Bermingham, X.

Esperamos acudais todos a esta reunión, ya que de la unión de los ferroviarios depende el ver satisfechas nuestras justas y legítimas aspiraciones. — La Comisión.

## SINDICATO CERAMICO DE HERNANI

Se convoca a los obreros cerámicos pertenecientes al Sindicato Cerámico de esta localidad a la asamblea extraordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda.

Al mismo tiempo se advierte a aquellos que tuvieran cuotas atrasadas por liquidar con el Sindicato de Oficios Varios, acudan a la reunión sin ningún reparo. — El Comité.

## SINDICATO DE CANTEROS

Se convoca a una reunión a todos los canteros parados para hoy, viernes, a las diez de la mañana, en la Casa del Pueblo, Puerto, 7, 1.º Se ruega acudan todos para que luego no alegue nadie haber sido dado a engaño.

## UN RUEGO A LOS PORTEROS Y PORTERAS

La Asociación General de Porteros y Porterías ruega muy encarecidamente a todos los porteros y porterías se abstengan de asistir a la reunión anunciada para el sábado en la calle de Narrika, por ser dicha reunión en contra de nuestra clase.

Por la Asociación General de Porteros y Porterías. — La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

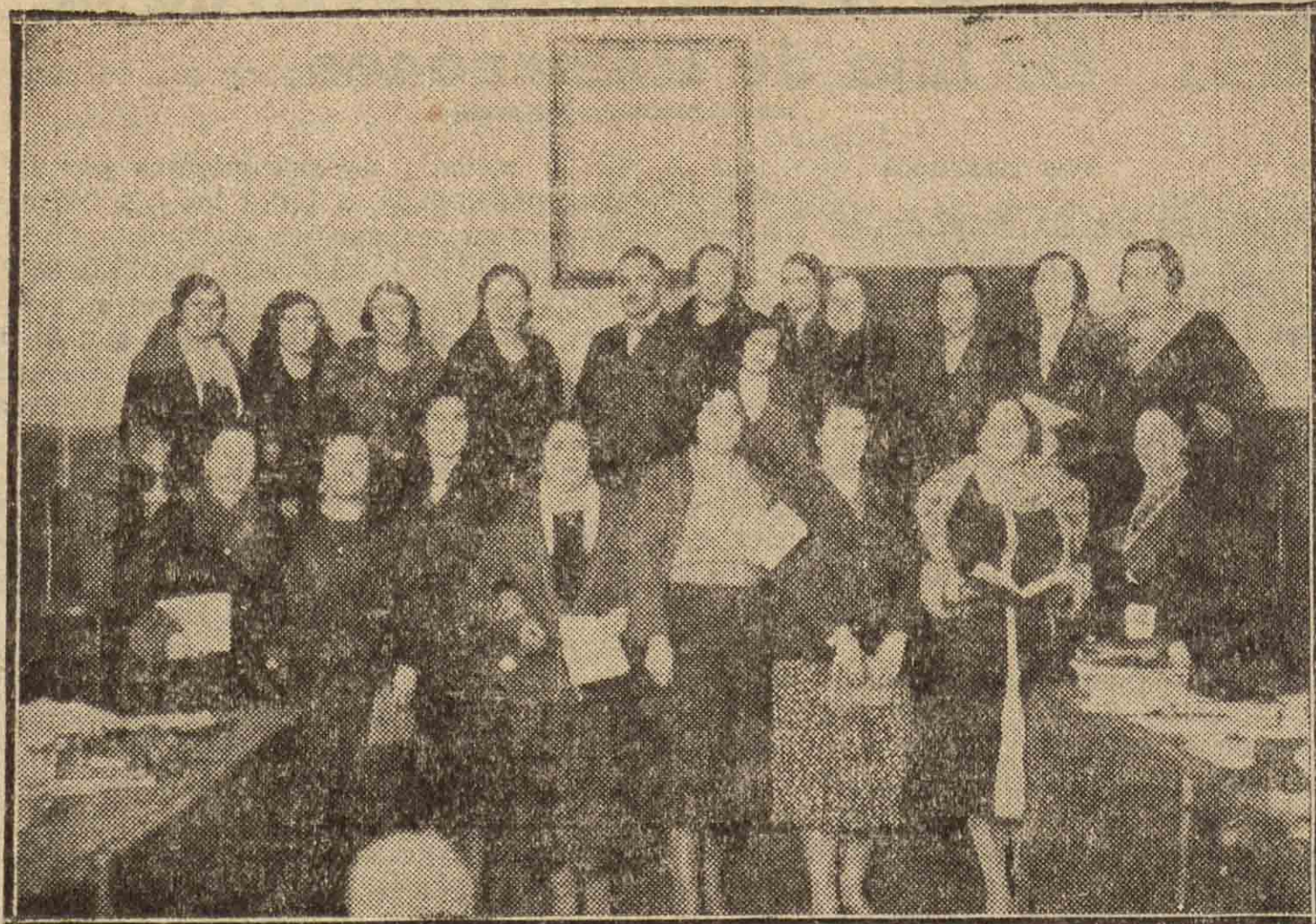
### (Sección de Irún)

Este Sindicato convoca a una junta general ordinaria a todos sus afiliados, para hoy, viernes, a las siete de la tarde, en su departamento social Centro Obrero, (Cuarteles Elizachó).

Se ruega encarecidamente a todos los afiliados entreguen el correspondiente boletín de adhesión, por ser de necesaria urgencia a este Comité.

Compañeros: todos a las siete en punto. — El Comité.

# LOS OBREROS DEL TABACO SE CAPACITAN



Durante todo el mes corriente, en el Centro tabaquero de Madrid (Embajadores, 24), tuvo lugar un cursillo de conferencias técnico-sociales de extraordinario interés. Para un grupo de alumnas cigarreras, en número de dieciocho, y una expendedora de tabacos hubo clases de mañana, tarde y noche. A las clases de la noche, además de las alumnas oficiales, han acudido, sin faltar ni una sola noche, cincuenta y tres obreros de ambos sexos de la Fábrica de Tabacos.

Dirigió las clases el catedrático don José Verdés Montenegro, quien a su vez explicó veintidós lecciones de sociología; don César González pronunció catóricas charlas sobre Economía política; doña Matilde Muñoz pronunció una conferencia sobre el tema "La mujer y la política"; la señorita Clara Campoamor dió una conferencia sobre el divorcio; la señorita Fuyola trató sobre el Socorro internacional; don Alfonso Hernández Catá pronunció dos conferencias, la primera con el tema "La decadencia de los oficios" y la segunda "Las seis palabras del Diccionario"; don Luis Jiménez de Asúa trató sobre la Constitución de España; y don Marcos Castillo habló sobre Cooperación; los señores ingenieros Alcaraz y Torres de la Serna explicaron tecnicismo.

Las clases fueron clausuradas con un acto concurridísimo que tuvo lugar en homenaje a los profesores y a las alumnas cigarreras de provincias.

La labor cultural que viene desarrollando la Federación Tabaquera entre sus numerosos federados es merecedora de ser destacada en el campo del obrerismo español. Es la primera Federación nacional de obreros que crea con su sólo esfuerzo una Escuela de Capacitación Sindical desplazando a Madrid obreros de distintas provincias para consagrarse durante un mes a la obra de educación técnico-social. Este esfuerzo moral y económico que la Federación Tabaquera realiza para capacitar a sus conferenciados pone de relieve la garantía que este organismo ofrece al Estado para colaborar con éste al desenvolvimiento de la industria, acometiendo el ensayo de administración directa que la Federación viene propagando.



EN LA COSTA AZUL.—Nieve donde creemos que el invierno no existe; Costa Azul, Niza. Y aquí vemos que a unos kilómetros de la estación de invierno, se entregan al "pique-nique", al prosaico "amaiketako", quienes buscando solo sol, encontraron nieve en abundancia. (Foto Hernando.)

# Capítulo de sucesos

## SE DERRUMBA UN VIEJO EDIFICIO

El alcalde de Villarreal envió anoche al gobernador un telefonema, dándole cuenta de haberse derrumbado la ex fábrica de cerrillas propiedad del Estado, habiéndose registrado este derrumbamiento por los fuertes vientos de estos días y dada la deficiente construcción y pésimo estado en que se encontraba el edificio.

## UN MAL SERVIDOR

Don José García González ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra el mozo de una fonda, porque habiéndole entregado unos recibos por un importe de 105 pesetas, para que los hiciera efectivos, no ha vuelto a hacer acto de presencia, suponiéndose que le ha estafado.

## DOS NIÑOS HERIDOS

En la calle de San Francisco, de un camión de pescado, matrícula Bilbao 9243, se desprendieron dos fardos de paja, alcanzando a los niños José Isasa García y Carmen Ozcariz Marturena, ambos de seis años. El primero resultó con una erosión leve en el ángulo interno del ojo izquierdo; y la niña con erosiones en la mejilla derecha y rodilla izquierda, también de carácter leve. Los dos recibieron asistencia en la Casa de Socorro.

Ocurrió el accidente —del que se dió parte al Juzgado—, al tropezar la carga del camión con las ramas de unos árboles, debido al escaso trecho existente en la carretera, por las obras que en aquel sitio se están haciendo.

## MORTAL ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la Papelera «Mendias», de Hernani, ocurrió un mortal accidente del trabajo, del que resultó víctima el obrero Francisco Celarain, de 36 años, casado, el cual fué alcanzado por una correa, dándose un fuerte golpe contra el suelo, que le causó la muerte.

La desgracia ocurrió a las nueve de la noche del miércoles, una hora antes de la señalada para que el infortunado obrero abandonara el trabajo.

## ATROPELLO DE MOTOCICLETA

Del puesto de Miqueletes de Tolosa comunicaron al Gobierno civil, dando cuenta de haber ocurrido en San Esteban, del término de Tolosa, un atropello de motocicleta. La máquina matrícula SS. 5245, conducida por su propietario Juan José Garín, vecino de Lizarza, arrolló a José Mendizábal, de 45 años, que resultó herido en la pierna derecha. Después de asistido en el Cuarto de Socorro, pasó a su domicilio.

## Se dió cuenta al Juzgado.

## ROBO DE GALLINAS

José María Zulaica ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia, que de un gallinero de su propiedad, en el monte Ulía, le habían robado trece gallinas y un cesto, valorando los perjuicios en 130 pesetas.

## Ateneo Guipuzcoano

## La conferencia del archivero jefe del Archivo General de Navarra

Mañana, sábado, a las siete y cuarto de la tarde, tendrá lugar la anunciada conferencia a cargo del señor Huarte, director del Archivo General de Navarra.

Como ya dijimos, el señor Huarte, erudito historiador navarro, hablará en su conferencia de las brujas de Vasconia, tema de gran novedad y sugestión, dada la influencia y extensión que alcanzó en Navarra y en las Vascongadas, la pintoresca secta de iniciados en esas prácticas diabólicas.

La disertación será acompañada de curiosas proyecciones.

## NEGOCIO

Se traspasa por motivos de salud un acreditado bar en la provincia y asegurando renta mínima de 85.000 pesetas anuales. Razón en esta Administración.

## Se vende

Ocasión coche «Fiat 521» siete plazas y coche Plimus Cabriolet. Razón: Tomás Gros, 4. Garaje Rolls.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 9, 1.º —: Teléfono 1-29-29

## Farmacéutico

se ofrece para regente San Sebastián o provincia, 4 años práctica. Informarán Zabala, 24, 1.º derecha.



## ACTUALIDAD POLITICA

# El señor Lerroux anuncia la creación de una Secretaría Técnica y la publicación de un diario radical

El 27 del mes actual el presidente de la República emprenderá un viaje a Levante

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

## EN LOS MINISTERIOS

El subsecretario de Estado, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que el señor Zulueta había llegado sin novedad a París, habiendo telefonado que por la noche saldría con dirección a Ginebra.

En el ministerio de Agricultura se facilitó una nota oficiosa en la que se dice que el maíz ha sufrido en estos últimos días algunas alteraciones de precio, sobre todo en la clase llamada de plata.

Añade que, como estas alteraciones son circunstanciales, el ministro de Agricultura ha dispuesto siga en vigor el régimen arancelario en virtud del cual el maíz importado pagará siete pesetas oro el quintal métrico.

## D. ALEJANDRO LEROUX EN MADRID

Ayer por la mañana regresó de Barcelona don Alejandro Lerroux, quien por la tarde fué visitado en su domicilio por varios periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—Durante mi estancia en Barcelona, como soy respetuoso con las jerarquías, visité y cumplimenté a las autoridades representativas del Estado y al Sr. Maciá, que representa a la Generalidad. Con el Sr. Maciá hablé extensamente, y después de la conversación reflejé a los periodistas, con toda claridad, lo que hablamos. Es natural que los dos mantuviéramos posiciones diametralmente opuestas. Fué una entrevista en la que no padeció la cortesía porque los dos somos personas educadas; pero en ella cada cual mantuvimos nuestros puntos de vista de un modo irreductible. Yo, ya lo he dicho varias veces, no voy ni una línea más allá del pacto de San Sebastián, y el Sr. Maciá mantiene su criterio, expuesto repetidamente. Ese criterio no pudo contar con mi asentimiento ni con mi simpatía, aunque, naturalmente, mereció mi respeto, puesto que soy siempre respetuoso con las opiniones de los demás, aunque no las comparto.

Interrogado el Sr. Lerroux acerca de que, dadas estas discrepancias, cuando él sea Poder el Sr. Maciá dejará de ser presidente de la Generalidad, contestó:

—De sabios es cambiar de consejo. En caso de que yo sea Poder, naturalmente, seguiré manteniendo mi criterio. Pero espero que antes de que eso ocurra estas Cortes habrán aprobado el Estatuto, en el que seguramente el Sr. Maciá no verá realizado su programa máximo. Todo ha de hacerse con pausa y método. Hay que ir evolucionando por el camino de la legalidad. Así ha de obrar todo gobernante que se precie de serlo.

Se le preguntó acerca de si las adhesiones recibidas en Barcelona son concretas y terminantes al Partido Radical, y dijo:

—Cuanto elementos ingresan en el Partido Radical acatan su programa y su disciplina.

Con respecto a las declaraciones del Sr. Prieto con motivo de sus últimos discursos, dijo el Sr. Lerroux:

—En cuanto regresé a Madrid unos amigos me dijeron una cosa y otros otra; y he sacado la consecuencia de que las manifestaciones del Sr. Prieto no son agresivas, cosa extraña en un hombre como el Sr. Prieto, tan violento para todos y especialmente para mí.

Yo he de decir, una vez más—añadió—, que no gobernaré con estas Cortes. Sólo en un caso extremo me avendría a gobernar con ellas. Estas Cortes me son hostiles, todo lo contrario que el país.

Refiriéndose a la actitud adoptada en la Cámara por la minoría radical, ha dicho:

—Esa actitud demuestra la gran disciplina y el espíritu gubernamental del Partido. No hace más que seguir la pauta que yo he trazado y hacer una oposición ministerial.

Me propongo hablar en Tarragona—dijo—, Lérida y Gerona. En Barcelona se va a organizar una Secretaría técnica del Partido Radical y, además, organizaremos un periódico, que será la segunda época de "El Progreso".

No temo—afirmó—alejamientos de elementos izquierdistas del Partido Radical con motivo de la adhesión de elementos conservadores, porque yo no he cambiado ni una letra de lo que he dicho antes de ahora. Las clases que simpatizan con nuestro ideario, deben ir preparándose para evoluciones que puedan surgir.

El Sr. Lerroux cumple hoy los 68 años de edad, y con tal motivo la Juventud Radical de Madrid le rendirá un homenaje que consistirá en desfilas todos por su domicilio para dejar tarjeta.

En la primera decena del corriente mes los elementos radicales obsequiarán al Sr. Lerroux con un banquete.

## DICE EL SEÑOR AZAÑA

El jefe del Gobierno, al llegar ayer por la tarde al Congreso, dijo a los periodistas que se ha fijado la fecha del 27 de marzo para el viaje del jefe del Estado a Levante. Primero irá a Murcia y luego a Valencia. Después irá a Baleares. En Murcia estará dos días. Le acompañarán los ministros de la Gobernación y Obras Públicas. El Sr. Azaña—esperará en Valencia al Sr. Alcalá Zamora.

Añadió que de Sevilla y otras capitales se reciben peticiones de que el presidente de la República las visite con motivo de las próximas fiestas.

También habló el Sr. Azaña del proyecto de ley sobre incompatibilidades, y preguntado acerca de si la ley se aplicaría a las actuales Cortes, dijo:

—Probablemente se seguirá un régimen transitorio. Claro es que se aplicará a aquellos en que se coloquen frente a ella.

Se le preguntó si se mantiene la incompatibilidad entre los cargos de director general y diputado, y dijo que sí, porque se puede ser subsecretario siendo político y sin ser

diputado. Desde luego, la Dirección de Seguridad es incompatible, por principio moral, con el cargo de diputado.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GUERRA DEL RIO

El Sr. Guerra del Río dijo a los periodistas que había leído algunos comentarios de personas que atribuyeron intenciones políticas a su proposición sobre la aplicación del artículo 108 de la Constitución. No tenía la proposición ninguna finalidad política, y en el seno de la Comisión fué redactada por el socialista D. Juan Negrín, aprobada por los Sres. Carner y Azaña y firmada por los socialistas Cabello, Prieto y Saborit y varios radicales socialistas. La defendió él porque la iniciativa partió de los radicales y por ser él el primer vicepresidente de la Comisión.

El Sr. Guerra del Río rechazó las afirmaciones de los comentaristas que decían que si hubiera triunfado la proposición habría resultado que la minoría radical derrotó al Gobierno.

## LA COMISION DE PRESUPUESTOS

A última hora se reunió la Comisión de Presupuestos. Al terminar dijo el subsecretario de

Hacienda que las subcomisiones habían dado cuenta de sus trabajos, que están muy adelantados, hasta el punto de que están casi ultimados los dictámenes relativos a varios Ministerios.

Agregó que se convino en que la Comisión no puede dictaminar los presupuestos que lleven aumento en relación con las cantidades consignadas en el presupuesto de 1934.

## LAS RESPONSABILIDADES

Se reunió ayer la Comisión de Responsabilidades, asistiendo el Sr. March, que leyó la declaración prestada días atrás, firmándola después. La Comisión sigue estudiando este asunto.

Según dijo un miembro de la Comisión de Responsabilidades, están terminados los trabajos relativos a los sucesos de Jaca y Vera del Bidasoa. Los dictámenes serán elevados en breve a la Cámara.

También están ultimados los trabajos relativos a las responsabilidades por el golpe de Estado.

Se ha aceptado la ponencia del Sr. Bujeda, que propone la inhabilitación perpetua y el confinamiento de los ministros de la Dictadura. El dictamen es amplísimo y contiene muchos considerandos y reservas, por estimarse que, dada la importancia de las responsabilidades, es conveniente determinarlas con la mayor claridad.

La labor ha sido larga y penosa, porque los mismos vocales incluso han tenido que tomar notas de las declaraciones de los generales. Sólo ha habido dos generales que dictaron sus declaraciones.

Están también casi ultimados los trabajos relativos a las responsabilidades de gestión de los colaboradores de la Dictadura.

## UN BANQUETE

En el Hotel Florida los diputados del grupo vitivinícola obsequiaron anoche con un banquete a los periodistas que hacen información en el Congreso. Asistieron unos cien comensales, entre diputados y periodistas. También asistieron los ministros de Hacienda y Agricultura. A los postres llegó el Sr. Azaña. No hubo discursos.

## UNA ENCUESTA

"La Voz", de Madrid, ha formulado las siguientes preguntas a diversas personalidades políticas:

1.º Terminado el período provisional de la República, y habiendo Cortes y Gobierno normal, ¿cómo entiende usted que debe ser la actuación de un jefe de Partido o de un grupo en la oposición?

2.º ¿Por qué caminos y orientaciones ha de llevarse la vida española?

3.º ¿Qué Gobierno cree usted que debe suceder al actual?

Las contestaciones más interesantes a estas preguntas son las siguientes:

El Sr. Maura: —Mientras no se divida la mayoría, debe seguir este Gobierno. Si surgiera una crisis fulminante, debería formarse un Gobierno de concentración republicana. La vida de las Cortes terminará en el otoño próximo.

El Sr. Barriobero: —Deben ser disueltas estas Cortes y conceder el decreto de disolución al Sr. Azaña. Esta República no es la que se prometió al país.

El Sr. Alba: —Los ministros socialistas deben facilitar la solución política dimitiendo en sus carteras. El nuevo Gobierno debe formarlo quien reúna mejores condiciones para ello por su preparación, competencia, prestigio y autoridad.

El Sr. Ossorio y Gallardo: —El Sr. Azaña es un gran hombre de Gobierno, pero peca por exceso. Ahora el Gobierno es insustituible. En el Gobierno que se forme no deben entrar los socialistas.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA, 42 :-: Teléfono 1-48-00

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 8 a 6  
OQUENDO, 42 :-: :-: :-: Teléfono 1-42-09

## Pequeña fundición

de hierro y metales, se traspasa, por no poderla atender su dueño. Razón: Herrerías, 8, Vinos, LOGROÑO.

## Desde el escaño

## Panaceas y realidades

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

La sesión de hoy, como otras muchas, ha tenido dos partes: una árida y silenciosa, la otra ruidosa y atrayente. Lo cual quiere decir que en la primera parte se ha caminado mucho más deprisa que en la segunda. En estas cuestiones de aumentos de tarifas, no cabe mucha elocuencia. Si la Comisión acepta una enmienda o un voto particular, es porque sus propulsores la han convencido de antemano, y no con argumentos brillantes, sino exhibiendo datos concluyentes. En el hemiciclo, el presidente o los vocales de la Comisión de Presupuestos son avaros de palabras, y los demás oradores también, salvo los que llevan una intención política o los que aprovechan la ocasión para revelar una panacea, siempre muy aplaudida por sus contertulios de café o de casino, especie de polvos de la madre Celestina para curar—sin dolor de bolsillo—todos los males del país.

Pero hoy escasean los arbitristas, y todo se desarrolla con armonía y eficacia. Y como no hay rebullido, los comentaristas no se enteran de cosas interesantes. Por ejemplo, de que los vitivinicultores—es decir varios millones de productores españoles—han ganado una batalla en la que tenían por adversarios a truts hasta hace poco omnipotentes, como el Aznoarero. Cuando alguien ve rechazada una demanda justa—el caso de Fetrás pidiendo que no se apliquen a las Vascongadas las modificaciones al impuesto sobre la gasolina—, en vez de hablar para la galería en tonos desaforados, se satisface con lo que le dan. Aldasoro hace triunfar una enmienda respecto a los gravámenes sobre el papel para periódicos. El único que no se resigna es Niembro. Reventaría si no expusiera su opinión sobre todas las cosas y otras muchas más, y si no airara reiteradamente argumentos que se le antojan maravillosos para que el rico pague, el pobre quede ileso de cargas y el Estado tenga un superávit. "¿Por qué no se grava el tabaco caro y se desgrava el que fuman los humildes?", pregunta con el júbilo que Arquímedes lanzaría su "Eureka!". Pero aquí está para contestarle con su dialéctica de maza el señor Carner. "Porque entonces el Estado recaudaría apenas medio millón." Claro que ni Niembro no se convence y pide explicaciones con su verbo miltineo y detonante. Entonces, Carner nos cuenta sus torturas injustas ante las legiones de demandantes que invaden su despacho y la dura necesidad en que se ve de llevar adelante a toda costa su propósito de limpiar de trampas al Tesoro. "Yo—dice—no soy un hombre de hierro." Y ninguno de nosotros quisiera verse en la piel de este hombre de buena voluntad que a tan exorbitante precio se está labrando para un futuro remotísimo una fama de financiero insigne.

Entre diálogos lacónicos y controversias dilatadas, se aprueban los 34 artículos de este proyecto tributario erizado de guarismos amenazadores, y comienza a discutirse la totalidad de las obligaciones generales del Estado. Este ya es otro terreno más favorable al argumento político. Lo inicia con un discurso largo, difuso y avieso don Abilio Calderón. Un hombre que fué ministro antes del Diluvio. Un superviviente que, entre la sarcástica indiferencia de la Cámara, hace como que se olvida de que el atranco actual lo produjeron él y sus cómplices en monarquismo y que tienen la avilantez de comparar el honrado y sincero presupuesto de la República con el ficticio y oneroso de la Dictadura. Con intención y argumentos distintos, Guerra del Río propone una cosa idéntica a la que propugnaba el prehistórico don Abilio: que el presupuesto actual se divida en dos: uno ordinario y otro extraordinario. De este modo, sabrían todos que la deuda que arrastra la República es herencia de la monarquía. El subsecretario de Hacienda, primero, y el ministro, después, deshacen el equívoco. Vergara, con lógica de matemático y razones de contable; Carner, con espíritu de hacendista y numerosos alegatos de excelente orador. Lo inconstitucional y lo impolítico sería hacer dos presupuestos donde sólo debe haber uno. Ante todo—Carner es implacable en este punto—es la nivelación. Tiempo habrá de dotar servicios actualmente desmantelados, y entonces tendremos, si las Cortes lo quieren, un auténtico presupuesto extraordinario.

La Cámara acepta la tesis de Carner, y don Abilio se pierde como un trazo por los pasillos, seguido por la tribu agraria.

ISAAC ABEYTUA

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Lillian Harver y Henry Garat en "EL FAVORITO DE LA GUARDIA"

Deliciosa y divertida comedia dialogada en francés, de la "UFA"

## TEATRO

HOY, VIERNES, DEBUT DE LA COMPAÑIA

VICTORIA FUGENIA

A las 6 y media tarde

A las 10 y media noche

Gran Compañía Lírica

La zarzuela en tres actos, del maestro Alonso,

BOHEMIOS

de

LA PARRANDA

La revoltosa

## Teatro de' Principe

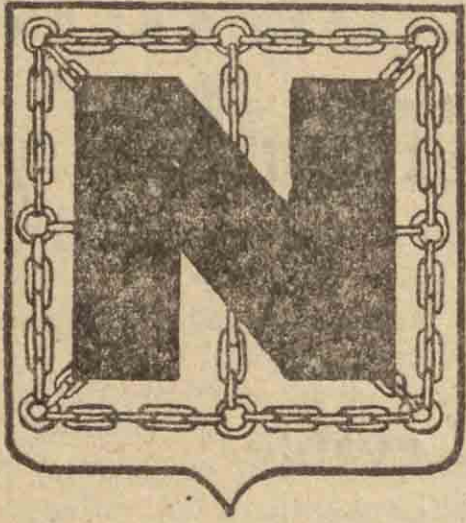
## CINE SONORO

Hoy, a las cinco, siete y cuarto y diez y media

Gran éxito de "CHERI-BIBI", por Ernesto Vilches y María Ladrón de Guevara

Complemento de programa: "Revista Paramount".





# LA VOZ DE GUIPUZCOA

POR TELEFONO

Pamplona, 4.

Importancia mayor dió en la entrevista que ayer celebró el gobernador civil interino con los periodistas, a los asuntos de carretera que a otros. Y esto se explica, porque, por fortuna, la tranquilidad era absoluta en Navarra.

**Los camiones de pescado.**—Dijo el señor Salinas que cuantas personas, a pie y por carretera, y sobre todo de noche, caminan por las de Navarra, se han dado cuenta del peligro, y no pequeño, que supone el tránsito de los camiones de pescado, cuyos conductores, obligados a presentarse a determinada hora en el punto de destino, han de forzar la marcha de sus vehículos exageradamente, lo que hace que olviden el respeto a todas las prescripciones reglamentarias sobre circulación por carretera. Con mucha frecuencia acuden vecinos quejándose.

Por lo que afecta a Navarra, la Diputación, atenta a las sugerencias de este Gobierno civil, ha dispuesto que algunos de sus motoristas presten servicio nocturno para que no queden impunes las infracciones.

**El Jurado mixto.**—Expresó el gobernador civil su satisfacción por la constitución del Jurado mixto metatúrgico, el cual intervendrá en los conflictos de orden social que están pendientes de solución.

**El conflicto de "El Irati".**—Se ha oficiado a la Empresa de la Sociedad "El Irati" para que, en atención al actual régimen de lluvias, que ha aumentado el caudal de los ríos, cumpla su promesa dando trabajo a los obreros que por dicha Sociedad fueron despedidos recientemente.

**Visitas.**—Como todos los días, parte del tiempo dedicó el gobernador civil interino a recibir visitas.

Recibió a una comisión del pueblo de Larraaga, que acudieron al despacho del gobernador para rogarle que obligue al Sindicato de Riegos del pueblo a que pague los jornales devengados por quienes han trabajado en sus obras.

Le visitaron también los alcaldes de Torres del Río y de Aoiz, quienes trataron con él de cuestiones municipales relacionadas directamente con el pueblo.

**Sobre unos incidentes.**—Asimismo dijo el gobernador que había requerido la presencia en su despacho del alcalde, del maestro y del párroco de Barsoain, con objeto de poner en claro algunos incidentes desarrollados en aquella villa.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

Cuando, hacia las diez de la mañana del miércoles último, se encontraba trabajando frente al Hospital de Vera del Bidasoa el electricista Esteban Goya Fagoaga, de 41 años, empleado en la Eléctrica del Bidasoa, subido en un poste, se le soltó el cinturón de amarre y cayó a tierra, causándose la fractura de la clavícula izquierda y una importante herida en la región occipital del mismo lado.

## LA GUARDIA MUNICIPAL

Durante el día de hoy, la Guardia municipal ha conducido a la Comisaría a un individuo que se encontraba en estado de embriaguez y que promovió escándalo.

—También denunció al dueño de un automóvil que dejó el vehículo abandonado en la calle durante toda la noche.

## SESION DEL CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

El día primero del corriente se reunió este Consejo, bajo la presidencia del señor Sáez Morilla. Se tomaron los siguientes acuerdos:

En vista de un escrito de doña Luciana Casajús, vocal madre de familia del Consejo local de Marchante, transcribiendo un oficio que dirigió al presidente del Consejo local pidiendo que se convocara a sesión para tratar de los hechos ocurridos en la escuela de niñas, como consecuencia de la retirada de los símbolos religiosos, y de la contestación denegatoria del referido presidente, por lo que la señora Casajús eleva al Consejo provincial su protesta y dimite su cargo, se acordó oficiar al presidente del Consejo local pidiéndole que manifieste las causas y motivos en que ha fundado su negativa a la solicitud de la señora Casajús y no admitir la dimisión a ésta, aplazando la resolución para cuando se obtengan los informes necesarios.

—Se concedió licencia por enferma, por treinta días, con todo el sueldo, a doña Consuelo Díaz, maestra de Guembe, y se aprobó

la que por igual tiempo y causa se había concedido por la presidencia a don Juan Ardanaz, director de la Graduada de Artajona.

—Manifestar al Consejo local de Villafranca que el acuerdo adoptado por el mismo para la aplicación de los días de vacación escolar de que puede disponer el Consejo local es válido, pues fué adoptado por mayoría.

—Se dió cuenta de un oficio de la Sección administrativa enviando relación de los maestros y maestras comprendidos en la orden de 13 de febrero último, a los que, como opositores de 1928 o maestros que han alcanzado plenitud de derechos, se les debe hacer la visita reglamentaria.

—Contestar a un telegrama de la Dirección general acusándole recibo de los folletos de la Constitución y de la circular de 12 de enero, manifestándole que se está procediendo a su distribución.

## Panorama político

# La incomprensión de las derechas

Si Dios ciega a quien quiere perder, las derechas de nuestra provincia están ciegas y perdidas. La pasión y la intransigencia han sido los velos que han oscurecido su visión; y esos mismos velos han de servirles de mortaja para su definitivo acabamiento.

Son ciegos para abarcar el problema en el terreno subjetivo, y lo son más, si mayor cantidad de ceguera cupiera, en el plano objetivo.

En el terreno subjetivo, produce risa el verlas debatirse en defensa de la Santa Libertad, de esa Libertad que ellas quisieron acabar en tres guerras civiles, que defienden cuando mandan los que la proporcionan y que niegan cuando en sus manos está el otorgarla. En esto las derechas, neocatólicas al fin, no se apartan de los caminos que señala la grey católica. Allí donde son mayoría, intolerancia, exclusivismo y hasta Santa Inquisición; donde se les impone una mayoría de confesiones distintas, libertad de cultos. Y así se da el caso peregrino de que lo que es moral, lo que es de su moral, en Inglaterra, sea nefando en España. Allí es una virtud defender la libertad de cultos; aquí es horrible pecado el mismo postulado; como si la verdad radicara su esencia en la divergencia de latitudes, y la verdad moral no fuese una y única aquí y en Pekín y Moscú.

Considerando estas argucias sofisticadas de los neocatólicos y derechistas españoles y navarros, me ha venido muchas veces a la mente el recuerdo de la pobre Liberata, mujer sencilla, hacendosa y heroica, que conocí allí en mis primeros años, hace de esto mucho más tiempo del que yo deseara. A la pobre Liberata le había tocado en suerte de matrimonio un verdadero rufián, borracho y mal trabajador. Lo poco que ganaba en los escasos ratos de trabajo, se lo llevaba la taberna o la baraja, y en la mesa familiar, al amparo de tan reprochables costumbres, se comía hambre a todo pasto y necesidad para colación. A tal extremo llegó el marido en su conducta, que la separación se impuso; y al amparo de esa separación pudo obtener Liberata la tranquilidad que había menester para la atención de las necesidades de la familia. Pero he aquí que a Liberata se le muere un tío en lejanas tierras, y ahereda, si no cuantiosas sumas, un capital decente que la ponía, con sus hijos, al amparo de la miseria. Y entonces comenzó la segunda batalla entablada por el marido de Liberata, cuya finalidad táctica fué la de conquistar el aprecio de su mujer y cuyo punto estratégico culminaba en el deseo de apoderarse de los bienes heredados; claro es que con la santa intención de beberse y jugarse los caudales recién llegados. No hubo argumento que no se esgrimiera por el marido de Liberata: los arrumacos amorosos y la amenaza de la estaca, y hasta la razón especiosa, aunque legal, de que por derecho le correspondía la administración de los bienes de su mujer. Esta se mantuvo terne, y los dineros, a buen recaudo puestos, no salieron del imperio de Liberata, que supo defenderlos aun arrojando las iracundias de su buen esposo.

Y el caso de Liberata se repite. Cuando las derechas han mandado, y lo han hecho hasta hace muy pocos meses de una manera absoluta y rotunda en Navarra, la libertad era para ellos, con excepción de los que sentíamos ansias torturadoras y comezones agudos de

—Para cumplimentar una orden telegráfica de la Dirección general, se acordó solicitar de los maestros y Consejos locales, por conducto de la Prensa, una información referente a las instituciones escolares complementarias organizadas en cada localidad.

—Pasar a la Inspección de Primera Enseñanza, para su despacho, escrito del Consejo local de Eturen pidiendo instrucciones para nacionalizar las escuelas de Patronato.

—Aprobar la autorización concedida por la presidencia a la maestra de Ayesa para dar clase de adultos, y los siguientes nombramientos de interinos: don Víctor Nuarte, para Eslava; don Pedro Ibarrola, para Lorca; don Juan José Goyena, para Aranarache; don Fernando Azanza, para Orbaiz; don Fernando Lezaun, para Lorca, por renuncia del señor Ibarrola; doña Rufina López, para Vidaurreta; doña Baltasara Erdozain, para Murillo el Fruto, y don Máximo Oroz, para Larraona.

disfrutarla. Ahora que, por juro de los sucesos, se nos brinda el disfrute de tan preciado bien, piden ellos la participación en lo que antes, al igual que el marido de Liberata, utilizaron en provecho propio, excluyendo de toda participación nuestros anhelos. Y hasta gritan ¡Viva la Libertad!, ellos que sólo supieron emplearla para el logro de sus concupiscencias y de sus exclusivismos: y hasta nos llaman antiliberales, porque no les dejamos malograr la herencia de Liberata, ganada por los liberales con título justísimo y con no poca abnegación. No, señores derechistas navarros; nosotros amamos la Libertad y la deseamos en ejercicio para cuantos sean dignos de usarla lícitamente; mas no podemos resignarnos y no nos resignaremos a verla en manos que quieran convertirla en arma patriótica. La Libertad, como Cristo, es para cuantos la amen; no para los que la vilipendian o hacen mal uso de ella.

Y viniendo al campo objetivo, al de las realidades, el error de las derechas españolas en general y de las navarras en particular ha sido crasísimo.

A raíz de la Revolución del 68; luego de su desenvolvimiento y de la Restauración de los odiosos y odiados Borbones, promulgada la Constitución del 76, Cánovas se propuso desarmar a una importante rama de la derecha, como Sagasta se propuso atraer a elementos izquierdistas que aceptaran los hechos consumados, con la promesa y la esperanza de leyes de corte liberal, en cuyo ejercicio tanta malicia había de ponerse.

Por efecto de las gestiones de Cánovas, las "honradas masas" ingresaron en los partidos conservadores; y para nadie es un secreto que su reaccionarismo ha sido el propulsor, la fueraz motriz de toda la política española, hasta el nunca bastante celebrado 14 de abril.

Si en los actuales momentos las derechas es-

pañolas y navarras hubieran tenido instinto de conservación; si no hubieran estado cegadas por la santa intolerancia, que es la solera de sus sentimientos, y no hubieran desplegado el alirón de sus tendencias cavernícolas, les fuera posible haber formado en la derecha republicana, y con ello, si no marcar el ritmo de los partidos, al igual que lo hicieron con los Borbones, hubieran podido servir de freno a muchos avances y a muchos justos atrevimientos.

Han preferido tirar las patas por delante y amenazarnos con fieros males y horribles represalias; hasta han anunciado la exhibición de órganos de masculinidad, si tales o cuales proyectos se llevaban adelante; y ni los males han sobrevenido, ni esos órganos masculinos han podido avergonzar a la más púdica beata, porque han permanecido en su lugar descanso junto a la cruz... de los pantalones reaccionarios.

Afortunadamente para nosotros así ha sido; y desgraciadamente para ellos así ha sido, también; con su iracundia han cerrado el camino a la farsa posible de una hipócrita colaboración con los partidos de la República; ellos han eliminado la posibilidad de una aproximación y han laborado por la acción radical republicana, como consecuencia del deslinde de campos que ha marcado su incomprensión. Y nos han enseñado a los buenos democratas a ponernos en guardia en defensa de la libertad, imponiendo restricciones de uso de la misma para aquellos que la quieren para deshonrarla y envilecerla. Ciegos ellos, han sabido abrir nuestros ojos. Aún tenemos que estarles agradecidos a su incomprensión y a su intolerancia. — H.

## Espectáculos

**COLISEO OLIMPIA.**—A las siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche, sesiones populares. Últimas proyecciones de "Tres muchachas francesas", de la Metro Goldwyn, deliciosa comedia moderna, en la que intervienen las bellísimas "stars" Yala D'Avril, Fifi D'Orsay y Sandra Ravel con Reginald Denny. Éxito grande de Charley Chase en "Una cana al aire", la divertida película.

Mañana, sábado, nuevamente se presentará Lillian Harvey en la estupenda comedia "Ha entrado un ladrón".

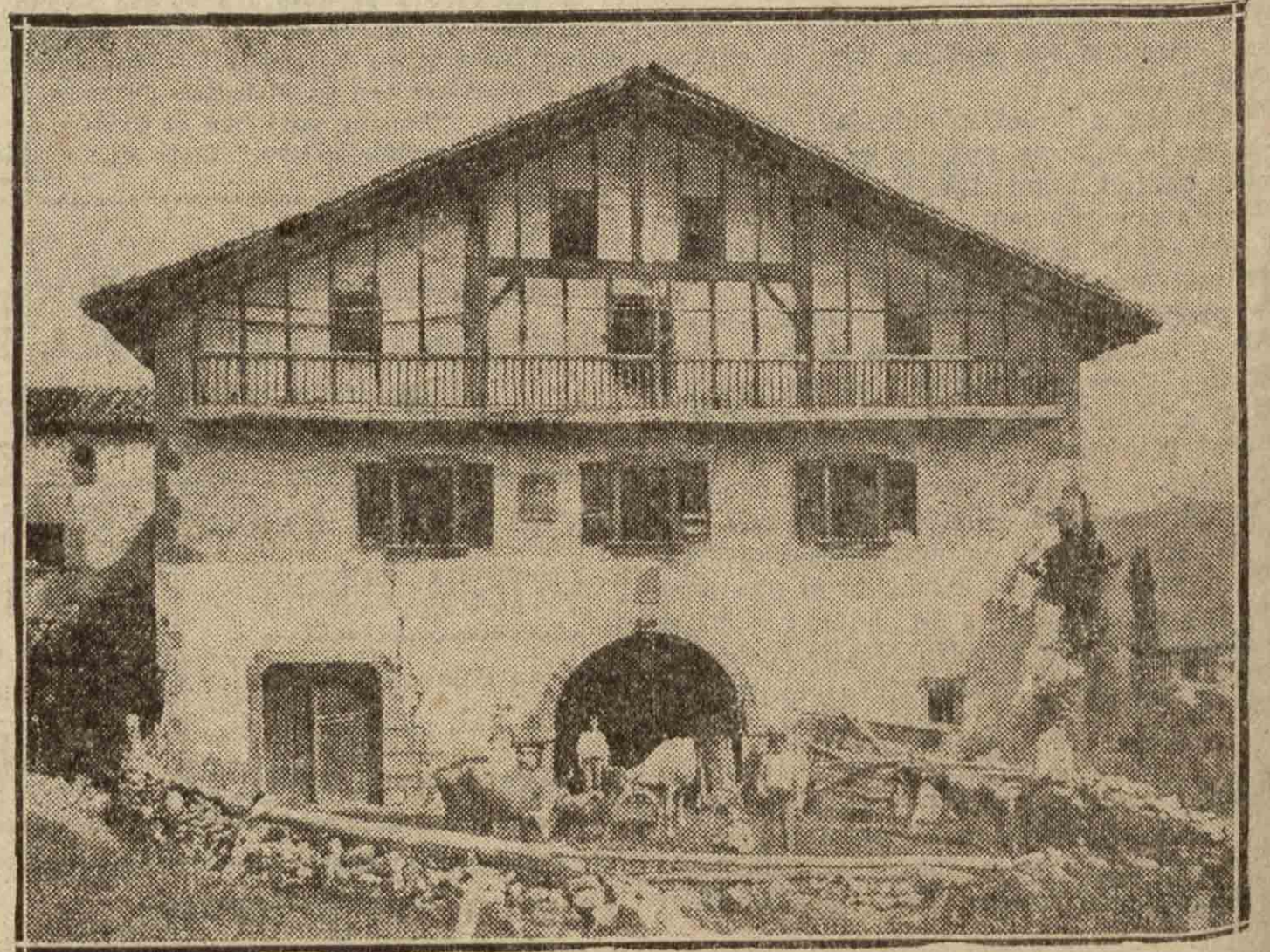
El domingo, la gran revista "Río Rita", hablada y cantada en español, por Bebé Daniel y John Boles.

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA, Plaza República, al lado de "Dena-Ona", (bombonería), admitiendo viajeros y encargos.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esquelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano, Plaza de la República, 25, bajo.



CASERIO "ITURRALDE", EN IRURITA (NAVARRA).  
(“Las Casas Vascas”.—Librería Internacional. San Sebastián.)





## Ecos de todas partes

## Antes de la gran lucha entre donostiarras e iruneses

La lista de árbitros para el domingo. - Una reunión en la Federación Nacional de Fútbol. - Un match Pelissier-Girardengo. - Otras noticias

## DONOSTIARRAS E IRUNESSES

El encuentro del próximo domingo entre los primeros equipos del Donostia F. C. y el Unión de Irún, a pesar de no ser ya, como en años anteriores, para disputarse la supremacía del fútbol guipuzcoano, ha despertado gran interés por la sencilla razón de que un par de puntos son muy necesarios para los fronterizos para no quedar de farol rojo, y para los donostiarras para mejorar su situación en la clasificación del campeonato de la Liga.

Hoy por hoy los donostiarras no pueden decir que tienen un equipo seguro, pues tan pronto dan una de cal y otra de arena.

A los iruneses no hay quien los entienda. Con un equipo de "medias telas" hacen tan pronto un partido magno, como se dejan escapar triunfos fáciles. ¿Qué le pasará a ese equipo?, se suelen preguntar los admiradores incondicionales del once fronterizo. ¿Qué razón tenía ese que dijo que del fútbol se podía esperar de todo y que todavía no ha nacido el jugador que lo entienda? ¿Qué novedad nos reservarán los hidasotarras para el domingo?

Una demostración verdad o un nuevo Waterloo? ¡Chí lo sa! Hoy en día el Unión cuenta con elementos jóvenes entre sus jugadores, a quienes, desde luego, no se les puede pedir un exceso. ¿Que no se puede contar con uno para jugar un partido fuera, por causas de fuerza mayor? Pues hace falta saber pasar por encima de eso y más, si es necesario, para no exponer al club a verse postergado a una categoría inferior (como es de temer, actualmente, con el Unión) y, además, destinado a un fracaso económico, al igual que ha ocurrido con el Tolosa, el Osasuna, la Gimnástica, etc., y ocurrirá con el Alavés, Celta, Arenas y otros, equipos éstos que, después de desplazarse a grandes distancias, y con una enormidad de gastos, recaudan, cuando juegan en casa, cuatro "gordas".

Creemos sería conveniente estudiar una fórmula para solucionar ese problema al Unión; pero comoquiera que éste no es el momento más propicio para ello, lo dejaremos para más adelante. Por el momento no queremos ser más papistas que el Papa. Y ahora a esperar al domingo y verlo todo con calma y tranquilidad. ¡Ojalá nos diesen los fronterizos una demostración de lo que es jugar al fútbol y de que son capaces de reverdecer los laureles del siempre glorioso Unión Club de Irún! Así, en lugar de gruñir, podríamos aplaudir. *Mauri.*

## ÁRBITROS PARA EL DOMINGO

MADRID. — Han sido designados los siguientes árbitros para los partidos de Liga del próximo domingo:

**Primera división:**  
Madrid-Arenas; Steimborn.  
Athletic de Bilbao-Valencia; Comorera.  
Racing-Barcelona; Vallana.  
Unión-Donostia; Montero.  
Espanol-Alavés; Sanchiz Orduña.

**Segunda división:**  
Castellón-Oviedo; Cruella.  
Sporting-Athletic de Madrid; Arribas.  
Sevilla-Murcia; Melcón.  
Deportivo Coruña-Celta; Carroll o Alvarez Tomé.

**Tercera división:**  
Cataluña-Betis; Ostalé.  
Levante-Sabadell; Leonardo.  
Hércules-Nacional; Medina.

## EL PLAN CABOT

MADRID. — Para el sábado, día 5, está convocada en el domicilio de la Federación Española de Fútbol la segunda reunión de

la ponencia de peticiones que integran los señores Gutiérrez Alzaga, Landín, Ponte, Hernández Coronado y Cabot.

La ponencia examinará las contestaciones recibidas a la circular dirigida a las Federaciones y Clubs, y, en su vista, redactará el correspondiente informe dirigido al Comité ejecutivo para que éste pueda convocar a la asamblea extraordinaria que debe celebrarse en la segunda quincena de abril.

## ACUERDOS DE LA UNION VELOCIPEDICA ESPAÑOLA

BARCELONA. — La Comisión deportiva de la Unión Velocipédica Española examinó el calendario de pruebas seleccionables para el campeonato de España, cuya publicación quedó pendiente, a resultados de una consulta formulada al Club Deportivo Ayub, por coincidencia de fechas.

## UN "MATCH" PELISSIER-GIRARDENGO

NIZA. — El 24 del actual se disputará el "match" Girardengo-Francis Pelissier. Girardengo pretendía por su participación

6.000 francos; pero ha tenido que conformarse con 4.000.

Después de ese "match" se disputará una "americana", formando Girardengo equipo con Guerra.

## MULLER-PIERRE CHARLES

PARIS. — Para el día 16 de marzo ha sido fijada la fecha en que Müller y Pierre Charles disputarán en Berlín el campeonato de Europa de los pesos pesados.

## EL EQUIPO JAPONES PARA LA COPA DAVIS

PARIS. — El equipo japonés que jugará la Copa Davis es: Satoh, Miki y Kawabara.

## EL BOXEO EN LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 3. — En la velada de boxeo celebrada en el Albert Hall el negro canadiense Larry Gains venció por puntos en combate a quince asaltos al surafricano Donald Mac Corkindale.

El vencedor de este encuentro peleará contra el australiano Cook para la adjudicación de campeón de pesos máximos de la Gran Bretaña. (United Press).

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

Jurico y Tacolo salieron boyantes ante Arano y Arámburu

Elizondo y Barrutia fueron vencidos por Gárate e Ichaso

Y Larramendi y Vergara, después de un revoltoso partido, batieron a Berra y Vizcay por dos tantos

El primer partido. — Salieron a la cancha a primera hora de la tarde, los remontistas Jurico y Tacolo (rojos) y Arano y Arámburu (azules), con saque del cuadro once y medio Jurico y de un cuadro y medio más adelante Arano.

A pesar del revolcón que la "cátedra" sufrió en el partido anteriormente jugado por el maestro contra esta misma pareja, los adinerados se pusieron a favor del navarro con momio de 40 a 28.

Jurico venía a por el desquite de su derrota anterior, y a fe que lo consiguió. De la única igualdad registrada en el tanto 3, se puso en cabeza el maestro, y sin que fuera seriamente inquietado por sus adversarios consiguió la victoria por once tantos de diferencia. O sea: Jurico y Tacolo, 50; Arano y Arámburu, 39.

Juzguen los entendidos en materia pelotística la labor de los contendientes para que nosotros no pequemos de parciales.

El segundo partido. — Lo jugaron Elizondo y Barrutia, colorados contra Gárate e Ichaso, azules, sacando Elizondo del diez y medio, y del once y medio Gárate.

Este segundo partido fué sumamente competido e interesante hasta la terminación de la segunda decena, en las que se registraron igualadas en los tantos 5, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 21 y 22. De aquí se pusieron francamente en cabeza los menospreciados azules, que llegaron a los 45 tantos a que estaba concertada la contienda, cuando Elizondo y Barrutia tenían para su haber el tanto 36, que fué en la proporción que a su favor salió el dinero.

Este segundo encuentro, a pesar del tanteo de los vencidos, fué interesante y muy bien jugado por los cuatro pelotaris. Hubo

pequeños lunares, sobre todo por parte del joven Elizondo; pero, en general, la labor de los cuatro fué meritoria.

El tercer partido. — Fuera de programa se organizó este tercer partido entre los noveles remontistas Berra y Vizcay, colorados, y Larramendi y Vergara, azules.

Después de una lucha sin interés tocante a juego de calidad, y a pesar de las dos vueltas que dió el partido en las dos últimas decenas, vencieron Larramendi y Vergara por sólo dos tantos. El partido estaba concertado a 40 tantos.

Se distinguió de los cuatro el delantero Berra, que el solito se bastó para traer de cabeza a sus dos adversarios.

Partidos para hoy. — Primer partido, a cesta-punta, Taboada e Ibarlucea (colorados) contra Argarate y Arriola (azules).

Segundo partido, a remonte, Chacón y Altuna (rojos) contra Solaverri y Abarisqueta (azules).

Los dos encuentros son de sumo interés para los buenos aficionados a nuestro viril deporte de la pelota, sobre todo el primero, pues en él se verán frente a frente el gran "Bonaparte" y "Huracán". El primero, que lleva algunos días retirado del "redondel" a causa de una pequeña lesión, saldrá hoy dispuesto a confirmar la categoría de primer delantero del cuadro y a regalar a la afición toda la gama de jugadas que este modesto pero enorme jugador encierra; y el segundo a consolidar el buen sabor de boca que entre la afición dejó en su actuación del pasado domingo. ¿Quién de los dos se llevará el gato al agua? Difícil es pronosticarlo; pero, por una vez, vamos a permitirnos el lujo de inclinarnos por el placenciano.

¡A ver, muchachos, si dejáis el pabellón a buena altura y a nosotros nos sacáis de este atoladero en que nos hemos metido!

Será cosa de que hoy llevemos guata en los bolsillos por si nuestras predicciones resultan fallidas, pues nuestro amigo Tomás, que está en plan de batalla, nos va a decir cuatro cosas que nosotros no queremos oír, y la guata nos servirá de barrera.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer Argoitia y Ardanza contra Guruceaga, Ramos II y Uribe, resultando vencedor el trío por seis tantos. El partido se disputó a 45.

## Retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Unión del Antiguo reta al Boxin Chiqui de Hernani a jugar un partido en Lasarte. Se jugará el alquiler del campo.

El Racing Club de Irún reta al Sporting de Rentería o al Iberia de San Sebastián para jugar un partido el domingo, a las diez y media de la mañana, en el campo de Amute. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario.

El Umore-Una de Rentería reta al Pasayako-Chiqui de Pasajes para jugar un partido el domingo, a las tres de la tarde, en el campo de Molinazo.

El C. D. Zubí-Gain reta al Corazón de María a jugar un partido el domingo, día 6, en el Hipico, a las once y media de la mañana. ¡

## Pedestrismo

## El clásico "cross" infantil organizado por la Unión Deportiva

Como en años anteriores los "unionistas" donostiarras se aprestan a organizar su ya clásico "cross-infantil" en su XIII edición. La fecha señalada es la del 27 del corriente y se correrá, probablemente, en el mismo espectacular recorrido de años pasados.

Prevenimos a todos los "chavales" para que comiencen sus entrenamientos. La distancia a recorrer en dicho "cross" es de 3.800 metros, y por lo tanto el entrenamiento debe ser a base de dos a tres kilómetros y durante los días martes, jueves y domingos. No conviene de ningún modo sobrepasar de tres kilómetros hasta la última semana en que puede correrse de tres y medio a cuatro kilómetros para llegar bien preparados a la prueba.

Los participantes deberán tener de 13 a 15 años; es decir, sin haber cumplido los 16 años.

No hay que dudar que como en años pasados acudirán a esta prueba lo más destacado de la "chavalería" de los barrios y pueblos cercanos.

¡A prepararse, chavales, y vamos a ver quién conquista el título de campeón de Guipúzcoa 1932!

## El homenaje a Miguel Cialceta en Lasarte

Con motivo del triunfo conseguido por este gran atleta en el XVII Campeonato de España de Cross-Country, que ha venido a servir de broche de oro a las muchas victorias que ya lleva alcanzadas en su vida deportiva, y ante el gran entusiasmo reinante entre sus compañeros de Club y los muchos amigos y conocidos con que cuenta en Lasarte y Oría, se ha formado una Comisión con elementos de estos dos pueblos que se encargará de organizar un homenaje popular a nuestro querido compañero y hoy campeón de España de Cross, Miguel Cialceta.

Este homenaje, bien merecido por este veterano y caballero atleta, contará, además, indudablemente, con el beneplácito de todos los aficionados al deporte, por lo que no es difícil augurar un éxito para la Comisión organizadora.

Según vayamos conociendo, daremos detalles del programa, que a base de un festival atlético, va a preparar la Comisión.

## Club Deportivo Eibar

El Club Deportivo de Eibar prepara para el día 6 de marzo interesantes festejos con motivo de la inauguración de los nuevos locales, sitos en Calbetón, 1.º

El día 5, como víspera, habrá en honor de los socios fundadores un concierto. Los locales estarán artísticamente engalanados.

El día 6, a las siete de la mañana, diana.

A las nueve, Cross-Country (Vuelta a Eibar), otorgándose premios en metálico y objetos. (Para más detalles véase programas de mano).

A las once, interesante partido de pelota a mano en el frontón Astelena entre los conocidos amateurs Asporosa hermanos (Pachi y José) del Elorrio F. C., contra los campeones del Club, Valenciaga y José Gómez (Petit).

A continuación, se celebrará el acto de imposición de medallas y entrega de artículos prácticos a los finalistas de los diferentes concursos.

A la una, banquete en los locales con un apetitoso menú al precio de 750 pesetas.

**Nota.** — Las inscripciones para el cross y banquete se recibirán en la Secretaría del Club de seis y media a ocho tarde y de nueve a once noche.



La Voz de Guipúzcoa

Grandes partidos para el domingo

## FRONTON ASTELENA

A las tres y media de la tarde

¡Acontecimiento pelotístico!

Primer partido

ECHAVE IV - CORTABITARTE sacando del 3 y medio contra

UBILLA Hermanos-URCELAY sacando del 3

Segundo partido

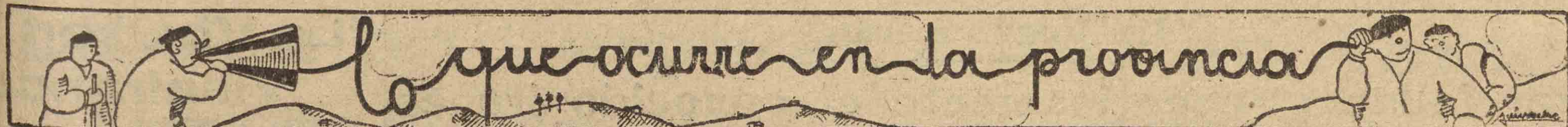
UBILLA II - REMENOI sacando del 3 y medio contra

ARTECHE Hermanos sacando del 2









## ZUMAYA

## POLITICA

Después de ocho años de aborrecible Dictadura imbecil y criminal; después del para nosotros muy prolongado régimen monárquico, amparador del cacique y del maniqueo; después de haber estado sitiados, amordazados en aquel régimen que necesariamente había de derrumbarse cual castillo sin cimientos, y cuando efectivamente vino la confirmación de esto con la proclamación de la República, los ciudadanos que durante más tiempo de lo debido sentíamos en nuestro interior ansias de legalidad, hambre de justicia, suspirando por un régimen propio del siglo en que vivimos, exhalamos un profundo suspiro de satisfacción.

El castillo se había derrumbado y el nuevo régimen había de ser el cenotafio de los atropellos y desmanes que toleraba el régimen fenecido.

Por consiguiente, la avaricia del patrono y las garras también avarientas de los clericales y demás "humildes señores" atropelladores de conciencias, habrían también de derrumbarse. La justicia brillaría a la luz del pueblo, proclamador unánime del nuevo régimen.

Ante lo inesperado de la derrota, ante el ambiente halagador del pueblo hacia el nuevo régimen, aquellas derechas fieras habrían de sacudirse la "melená" y mohinos y cada bizbajos guarecerse en sus cavernas.

¿Lo hicieron así? No. Hoy por hoy, no. Todos lo sabemos, porque víctimas de las garras de estas fieras aparecen por doquier. Esto es lo verídico. ¡Eran fieras!

Prueba de ello tenemos en las constantes quejas que los corresponsales de la prensa de izquierda dirigen a las primeras autoridades de la provincia, con objeto de que corten de raíz la postura de ciertos "elementos" y de ciertos Ayuntamientos, que en uso de su soberanía se permiten "acuerdos-trágalas" y un sin fin de anomalías, entre ellas, ¡ir contra la ley!

La mayoría de estas quejas a que aludimos, han caído, sin embargo, en "saco roto". Y a eso vamos en estas mal hilvanadas líneas. Todo sigue igual. Nuestras autoridades no toman las medidas pertinentes en cada caso. El silencio es la contestación a cada queja que se formula. ¿Cuándo van a darse cuenta las autoridades de que es imprescindible que termine este estado de cosas? ¿Cuándo va a ser el día en que la autoridad haga ver a estos Ayuntamientos que la República no tolera los atropellos caciquiles y desmanes que la monarquía toleró?

No comprendemos la promulgación de leyes si éstas se dejan de cumplir. No comprendemos tampoco a qué santo viene esa Ley de Defensa de la República, si ésta no se aplica, en particular en estos pueblos de Ayuntamiento derechista, en los cuales es tan necesaria.

¿Tolerancia? Si es tolerancia debe terminarse por abusiva y procederse a aplicar sanciones a estos recalcitrantes con toda energía, pues, de lo contrario, sin interrupción se sucederán esos abominables crímenes como el recientemente ocurrido en la vecina villa de Guetaria, pues aun hoy (¡en la República!), el soberano en los pueblos, particularmente en Vasconia, es el cacique. Maniobra éste aún con más vigor si cabe. La mano de la República no la vemos por ninguna parte... ¡Todo sigue igual!

Y, naturalmente, ante este estado de cosas y como consecuencia de ellas no es extraño que los ánimos se exciten y que fruto de esa excitación lamentemos todos luego hechos como el de Guetaria.

## NUESTRO AYUNTAMIENTO

Señores, ¡qué espíritu de intransigencia! ¡qué fanatismo! ¡qué ceguera la de la mayoría nacionalista de nuestro Ayuntamiento y en particular la de nuestro alcalde!

Ceguera hasta la médula, tufillo nacionalista insostenible el que alberga nuestro salón de sesiones.

Fruto de esa ceguera, la mayoría de los asuntos de nuestro salón de sesiones, por mezquinos que sean, se resuelven mezclando en ellos la política, y de los cinco concejales que componen la minoría republicana de nuestro Ayuntamiento, solamente acude a las sesiones ¡uno! Los restantes, ni justifican su ausencia a la Corporación tan siquiera.

Prueba del fanatismo de nuestros concejales nacionalistas es lo siguiente:

Hace dos meses próximamente, en una de las sesiones celebradas, el concejal republicano señor Zubia propuso la colocación en el salón de sesiones, al igual que en otras partes, de un emblema o símbolo de la República.

La propuesta mencionada no solamente fué rechazada por la mayoría nacionalista, sino que por votación (aquí nada se dis-

## HERNANI

## HORRIBLE DESGRACIA

Próximamente a las diez de la noche de anteayer, miércoles, ocurrió en nuestra villa un doloroso accidente del que resultó víctima un laborioso y honrado obrero de la Papelera Mendía (S. A.).

A aquella hora se entregaba a sus faenas habituales el operario de la antedicha Empresa Francisco Celarain Mendizábal, de 34 años de edad, casado y con residencia en la localidad, cuando de pronto, y sin que se sepan las causas que motivaron su rápido arrollamiento, fué alcanzado por una correa de transmisión, que le produjo tan graves lesiones que falleció casi instantáneamente.

Los primeros en darse cuenta del hecho fueron sus compañeros Telesforo Amuchastegui y José Azurmendi, quienes inmediatamente pusieron en conocimiento de sus superiores el grave acontecimiento que se acababa de desarrollar.

El triste suceso ha causado en Hernani hondo pesar por las circunstancias concurrentes y las simpatías con que contaba el finado y su familia. Hoy, viernes, se celebrarán sus actos póstumos a los que no dudamos asistirá una gran concurrencia.

Reciba su atribulada esposa doña María Goiburu, nuestra más sincera condolencia por la desgracia que le aflige, extensiva a la familia del difunto, unánimemente apreciada.

## PROPAGANDA

Ayer con motivo de celebrarse el mercado semanal, se repartieron entre los «casheros» varios miles de ejemplares en los que se especifican las ventajas que al colono reporta el nuevo régimen.

En general, fueron ávidamente leídos ya que la «practicidad» del «cashero» es algo que no se refugia en las sombrías calles del casco.

Puede muy bien apuntarse Unión Republicana otro éxito más por su feliz iniciativa.

## ELGOIBAR

## PRO OBREROS PARADOS

El Ayuntamiento ha accedido a una solicitud del Sindicato Obrero Metalúrgico, interesando el que el domingo próximo la Banda Municipal recorra la población desinteresadamente, con objeto de recaudar fondos para los obreros parados de la villa, sin distinción de matices.

Estarán encargadas de la colecta distinguidas señoritas.

Además, dicho Sindicato Metalúrgico ha organizado para la tarde del mismo domingo dos interesantes partidos de pelota a mano, en el cubierto frontón de Caminero, cuya recaudación se destinará al mismo fin.

Dichos partidos serán a base de Gurruchaga y Arrien contra Rezola y Gastesi el primero; y Sol contra Verdún, mano a mano, el segundo.

No dudamos que el pueblo elgoibarrés dará una vez más prueba de altruismo, correspondiendo a este llamamiento.

## VIDA REPUBLICANA

La Agrupación Republicana de esta villa ha recibido del activo jefe de Telégrafos de Deva, un folleto titulado "Proyecto de ley", que el anterior ministro de Comunicaciones, señor Martínez Barrios, leyó en el Congreso, para la incautación de la Compañía Telefónica Nacional, que con ese injusto nombre explota los intereses legítimos de los españoles, en beneficio del capital norteamericano.

En dicho proyecto de ley se declara ilegal la adjudicación y de la reorganización, reforma y ampliación del servicio telefónico nacional de fecha 25 de agosto de 1924.

## MEJORADOS

Se encuentran mejorados de sus dolencias respectivas, don Germán Pedrosa, presidente de la Agrupación Republicana; don Juan García, industrial, y el alguacil municipal, don Benito Iruretagoyena.

Nos interesamos por el total restablecimiento de los pacientes.—C.

## MOTRICO

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

Relación de los nacimientos, matrimonios y defunciones ocurridos en este término municipal durante el mes de febrero último:

Nacimientos.—María Rosario Cenecorta, Ascensio Arrizabalaga Azpiazu, María de las Nieves Gete Martínez, Lucía Bastida Altuna, Ernesto Reiner Reiner y María Casimira Arrieta Iparraguirre.

Matrimonios.—Domingo Barrenechea Arrieta con Raimunda Anzorregui Egaña; Juan Casildo Burgaña Galdos con Josefa Ramona Churrua Gárate.

Defunciones.—Francisco Arrizabalaga Irueta, Beatriz Urizar Elizburu, Carmen Egaña Leube, Ramona Garmendia Andonegui, José Zubizarreta, Víctor Basterrechea Iraola y Luisa Salegui Arrieta.

Totales: Nacimientos, 6; matrimonios, 2 y defunciones, 7.

## SUBASTA DE OBRAS

Como estaba anunciado, el sábado pasado tuvo lugar la subasta de obras, que nuestro Ayuntamiento las había proyectado con el fin de dar ocupación a los obreros parados de la localidad.

Fueron nueve las partidas subastadas, cuya adjudicación fué como sigue:

Cañería de Magdalena, a don Martín Churrua Egurrola, con una baja de 15,75 por 100 del presupuesto.

Explanada de San Nicolás, a don José Agustín Aizpurua, con una baja de 20 por 100 del presupuesto.

Soportal de la Casa Consistorial, al mismo señor Aizpurua, con 17 por 100 de rebaja.

Obra del Matadero, a don Martín Churrua Egurrola, con la baja de 44,25 por 100.

Ampliación de la Plaza de Churrua, a don José A. Aizpurua, con 10 por 100 de rebaja.

Cementerio, al mismo señor Aizpurua, con 25 por 100 de rebaja.

Portuko-Txurru-Aurre, a don Juan Arrizabalaga, con 16 por 100 de rebaja.

Sabanica, al mismo señor Arrizabalaga, con 16 por 100 de rebaja.

Retrete subterráneo.—Hubo dos proposiciones iguales, con la rebaja del 11 por 100, y verificada la puja abierta entre los proponentes, don Antonio Echeverría y don Norberto Lete, se adjudicó al señor Lete, con la rebaja de 16 por 100.

Para todas las partidas hubo muchos proponentes, por lo que se vé que hay ganas de trabajar. Del resultado de las rebajas, el Municipio ha salido ganando 4.500 pesetas, que seguramente las invertirá en obras, que es lo más natural.

Y por lo mismo, haciéndonos eco del vecindario, le proponemos que por bien general se inviertan esas pesetas en construir un retrete subterráneo en la Plaza de la Alameda, pues se hace muy necesario dicho retrete para ambos sexos en el sitio indicado, porque allí es donde afluyen muchas caseras y público en general, es el paseo dominical, el baile público y cualquier espectáculo de fiestas, etcétera, y como quiera que no existe retrete de esas condiciones, el público y las mujeres sobre todo, tienen que acudir a establecimientos o demás casas particulares.

Así que, es petición de la mayoría del pueblo y creemos que siendo por bien general, como lo es, nuestro Ayuntamiento, que se precia de atender toda queja justa y razonable, y como tiene a su alcance sin gravamen de ninguna clase, esperamos que sus componentes atenderán a tan justa y razonable petición, no dudando que de llevar a efecto dicho retrete subterráneo en la Plaza de la Alameda se granjearán las simpatías del vecindario los componentes de nuestro Ayuntamiento.—C.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consultas de 11 a 4 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Telf. 1-32-42

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asesor Contencioso Administrativo

SAN MARCIA, 10 y 26 1.º

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos

Casa de confianza

MIAQUEZ 6 "LA AMERICA" MIAQUEZ

## HOGARES NUEVOS



BEASAIN. — Boda de la bella señorita Lola Vergara, con el probo empleado de la Compañía del Norte don David Alcalde.

(Foto Bueno.)

cute, la mayoría de los asuntos se resuelven por votación, sin hablar), se acordó colocar "solamente" un cuadro representativo del "Guernikako-Arbola".

Todavía este cuadro no lo hemos visto colocado. Ni lo veremos quizás. Nuestras razones tendremos para suponerlo.

Y vamos a otra cosa.

¿Habrá Ayuntamiento en la provincia que luzca en sus balcones un asta con los colores nacionalistas? Fuera de aquí no sabemos si lo habrá, pero aquí, breves días después de la última visita del gobernador a esta villa se colocó a la izquierda de la bandera nacional un asta nacionalista, excelentemente pintada, mucho mejor que la de la bandera nacional.

Para qué han colocado el asta nacionalista no lo sabemos todavía, pues su bandera correspondiente no ha sido colocada aún.

A pesar del artículo 26 de la vigente Constitución, ha sido aquí probado con el natural voto en contra de los concejales republicanos, el presupuesto del año en curso, en el que se subvenciona con 1.200 pesetas a los Hermanos Maristas, con 750 pesetas al organista de la parroquia (un cura), etc.

Ante el natural rapapolvo de la Superioridad a estas subvenciones, ahora se pretende que subsista la subvención del organista mencionado, haciendo ver que es "pro-

fesor de solfeo y canto". ¡La caraba, señores!

El principal programa de nuestros ediles al tomar posesión del Ayuntamiento en las pasadas elecciones, era el de revisar las cuentas del tiempo de la Dictadura. Se nombraron seguidamente comisiones para ello. Sin embargo, hoy es el día que nada se ha hecho, a pesar de las constantes solicitudes de los concejales republicanos en este sentido. Todo ha quedado en el vacío. ¿Nos harán creer que nuestros ediles secundan la labor de sus antecesores? ¿Es que continuamente vamos a seguir en este estado de cosas?

El alcalde representa al pueblo y éste solicita con insistencia esa revisión de cuentas. Por lo tanto, debe de procederse a esa revisión seguidamente; de lo contrario, cuanto más tiempo pasa, más dificultades se encontrarán para ello.

Sepa usted, señor alcalde, que de no cumplirse los acuerdos que se toman en el salón de sesiones, sólo usted será el responsable un día u otro.

En cuanto a esos otros acuerdos que usted cumple con verdadera satisfacción, no tema usted. No los denunciaremos al señor gobernador... Ni le diremos a "naide". ¡Si somos buenos chicos!—SEURE.



## "La Voz" en Irún

## Ayer falleció repentinamente el conocido irunés don José Gil-Rodrigo

Perplejos, anodados por la fuerte impresión que la noticia de la muerte de Pepe Gil nos causara, contemplamos largo rato la aiba cuartilla, sin que la pluma acertara a deslizarse sobre el papel para trazar unas líneas dedicadas a la desaparición material —su recuerdo perdurará en nosotros— de una de las figuras más conocidas y queridas en Irún.

Pepe Gil ha muerto. He aquí la frase escueta, terrible, que circulaba ayer mañana en nuestra ciudad. Frase que llenaba de profundo dolor a cuantos la oían y que al correr, entre el asombro trágico y la pena de todos, fué acusando su realidad en el ambiente de la ciudad, cuya vida se deslizó ayer callada, tristemente.

La muerte sorprendió a Pepe Gil en la calle, cuando se dirigía a la Aduana a realizar su cotidiano quehacer. Regresó hace un par de semanas de un viaje por Alemania y Suiza, y aunque a su regreso pudimos observar cierta preocupación en él, no podíamos ni sospechar su rápido e inesperado fin.

Aún gozábamos diariamente de su amena charla, de su cordialidad, de su inigualable simpatía, de su servicial carácter. Todas estas buenas cualidades poseía el finado. Añadamos a esto, que encarnaba el tipo del verdadero irundarra. Amaba con delirio a su pueblo natal y se interesaba por cuanto con él se relacionaba, hasta tal punto que el año pasado no quiso dejar de figurar en el típico alarde de San Marcial. Fué dirigente en su juventud de las Sociedades deportivas, y ahora, últimamente, fresca está aún en la memoria de todos, desarrolló una labor gigantesca para ver realizado su sueño dorado: la construcción de un Casino en consonancia con la población irunesa y con la época actual. Y trabajó con tal ardor, con tal perseverancia, con tanto cariño y entusiasmo, que vió rápidamente plasmada su idea en realidad, y gracias a Pepe Gil, en pleno paseo de Colón, admiran hoy propios y extraños el nuevo Casino, testimonio de lo que puede el cariño a un pueblo y a una Sociedad.

Hace aun muy poco sus socios le dedicaron un fraternal homenaje de gratitud.

En política, fué Gil-Rodrigo hombre de amplias ideas liberales y ocupó antes de la Dictadura una tenencia de alcaldía, desde la que realizó una acertada gestión en materia de enseñanza y vigilancia pública.

Con la desaparición de Pepe Gil, sus familiares pierden un ser querido que a todos los suyos amaba entrañablemente; el Casino, un gran presidente y un excelente contulio; sus amistades, un amigo leal, bueno, y los iruneses todos, un paisano que a todos apreciaba por el solo hecho de serlo, pues así sentía el pobre Pepe su cariño a Irún.

Contaba en la actualidad 45 años, y era agente de Aduanas de esta localidad.

A sus familiares todos, y en particular a su viuda e hijos, expresamos nuestro sincero dolor ante la irreparable pérdida que les aflige.

Con motivo de la muerte del presidente del Casino, don José Gil-Rodrigo, se reunió ayer al mediodía en junta extraordinaria la Directiva de dicha Sociedad, haciendo constar en acta el sentimiento causado por la muerte de su compañero, acordando que ondeara la bandera durante siete días en señal de duelo, dedicar una corona al que hasta entonces fué su presidente, colocar su

retrato en la Secretaría y ofrecer una misa por el eterno descanso de su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, a las doce y media de la mañana, y los funerales mañana, sábado, a las diez y media.

## AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA

Se nos comunica que mañana, sábado, día 5, se celebrará una reunión en el Centro Republicano de esta ciudad, a las siete y media de la tarde, para constituir la Agrupación Republicana Femenina de Irún.

Existe gran entusiasmo entre las muchísimas mujeres republicanas irunesas para acudir a esta reunión, en la que se nombrará un Comité organizador exclusivamente femenino, asesorado, probablemente, durante los trabajos preliminares, por entusiastas republicanos de la localidad.

Ante el anuncio de esta reunión se nos ocurre una idea: ¿saben los organizadores u organizadoras de esta Agrupación que la presidenta de la Agrupación Republicana madrileña, la prestigiosa abogada y diputado Clarita Campoamor, estará de regreso de París hoy o mañana? ¿Por qué no intentan ponerse al hablar con ella, a ver si puede acudir al acto citado, ya que nadie mejor que ella podrá asesorarles en su misión?

Republicanas y republicanos: Ustedes tienen la palabra.

## NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad un precioso niño la esposa de nuestro distinguido amigo don Ramón Hacen.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Nuestra más cordial enhorabuena a los venturosos padres.

## TRASLADOS

En breve saldrá para Barcelona el jefe de la estación del Norte de Irún, don Mateo Grande, que ha sido ascendido a jefe principal, con destino en la capital de la Generalidad.

—Para cubrir la vacante del señor Grande ha sido nombrado el actual jefe de la estación internacional de Canfranc, señor Barrios, muy conocido en esta ciudad, en cuya estación ocupó el cargo de subjefe.

—Ha sido trasladado a San Sebastián el capitán de la Guardia civil don Jesús García Ichaso.

## DE VIAJE

Ayer mañana marchó a Logroño, con motivo de la enfermedad de su hermano, el gobernador de dicha provincia don Andrés Aragón, acompañado de su bella esposa, doña Carlota Telamanci.

## DETENIDO A SAN SEBASTIAN

Pierre Perul, casado, natural de Ciboure (Francia), fué conducido ayer mañana a San Sebastián, donde quedó detenido a disposición del juez de Instrucción. Mr. Perul es el que hace unos días amenazó de muerte a su esposa, que habita en esta localidad.

## TRES MUERTES REPENTINAS

Ayer mañana se registraron en esta ciudad tres muertes repentinas, que han causado honda sensación.

El conocido agente de Aduanas y presidente del Casino de Irún, don José Gil-Rodrigo, falleció repentinamente en la calle de la Aduana, aproximadamente a las diez de la mañana, cuando se dirigía a hacer sus operaciones habituales a la Aduana nacional.

Recogido inmediatamente del suelo, fué

requerido un médico, quien ya no pudo hacer nada por el desventurado señor Gil-Rodrigo, quien falleció instantáneamente a consecuencia de una angina de pecho.

—El otro fallecido es un obrero afillador llamado Manuel Pombar, quien actualmente se dedicaba al trasbordo de la naranja en Hendaya. Ayer por la mañana, sobre las siete y media, cuando se dirigía a Hendaya a su trabajo cayó muerto repentinamente cerca del puente internacional de la avenida de Francia.

—El tercero era un anciano de 69 años, apellidado Iraola, quien también ha fallecido de repente en su casa, sita en la calle de Larrechi. Según una versión recogida a última hora, parece que el señor Iraola se sintió algo indispuerto la tarde anterior, pero sin que se esperara tan rápido y fatal desenlace.

Enviamos nuestro más conculido pésame a los familiares de las víctimas, muy particularmente a los del señor Gil-Rodrigo, estimados amigos nuestros.

## EL MITIN RADICAL SOCIALISTA DE IRUN

El Comité ejecutivo del Partido Republicano Radical Socialista de Irún nos informa que el próximo domingo, día 6, a las once de la mañana, se celebrará un gran acto de propaganda radical socialista.

El acto se celebrará en la plaza de Pi y Margall, si hace buen tiempo, y caso que el tiempo fuera malo, se verificará en el salón Fantasio.

Se ha recibido aviso de Madrid comunicando que, definitivamente, tomarán parte en el acto citado los tres siguientes oradores:

Señor López Dóriga, deán de la catedral de Granada y diputado radical-socialista, que tan brillante y liberalísima labor está realizando en las Cortes constituyentes.

Señor Botella Asensi, diputado de la misma minoría, que tan resonantes intervenciones ha tenido en el Parlamento con ocasión de la disolución de los jesuitas.

Y por último, el señor Ortega y Gasset (don Eduardo), también diputado. — C.

## "La Voz" en Pasajes

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en su última reunión:

Conceder las siguientes autorizaciones: A don Tomás Azpillaga, para la apertura de un establecimiento destinado a la venta de mercadería, en la calle de Francisco Andonaegui.

—Al presidente del Pósito de Pescadores de San Pedro, para la apertura de la Cooperativa para la venta de ultramarinos, y a don Luis Castellanos, para la venta de carbón, al por menor, en la calle de Cristina Brunetti.

—Pasar a informe de la Comisión de Hacienda las cuentas municipales correspondientes al presupuesto ordinario del ejercicio de 1934.

—A propuesta del presidente y atendiendo las numerosas peticiones del vecindario sobre el particular, interesar de la Compañía del Ferrocarril del Norte, facilite diariamente a los viajeros billetes ordinarios de ida y vuelta, desde la estación de esta villa, para los diversos pueblos de la provincia.

—El mismo señor dió cuenta de que la Diputación había acordado llevar a cabo las obras necesarias para el ensanche de la carretera de San Pedro y punto denominado Salinas, habiéndose consignado en las condiciones, a petición del concejal y diputado gestor, señor Uría, la cláusula de que el contratista a quien se le adjudicase este servicio, tendría la obligación de admitir los obreros que le señalase el Ayuntamiento; quedando la Corporación enterada de estas manifestaciones, agradeciendo a su vez la gestión practicada por el mencionado señor Uría, en favor del Ayuntamiento y de los obreros que en la actualidad se encuentran sin trabajo en la localidad.

—El propio presidente propuso que la Comisión de Hacienda proceda a estudiar cuanto sea conveniente y establezca normas a los administradores de las Alhóndigas y demás agentes municipales, en el sentido de que en todo tiempo vigilen la defraudación de los impuestos municipales, de todo artículo que sujeto a los mismos, se introduzca en la localidad; aprobando la Corporación esta proposición.

—Y previa la resolución de otros asuntos de escaso interés y de aprobación de diversas facturas dictaminadas favorablemente, se levantó la sesión.—C.

Talleres de imprenta, encuadernación y fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Rapidez y esmero en los trabajos

## "La Voz" en Villafraanca

## LA CONFERENCIA DE DON MIGUEL

EGHARRI

El domingo se celebró en el Centro Republicano la ya anunciada conferencia del joven abogado y entusiasta republicano don Miguel Echarri.

Hecha la presentación por el presidente, el conferenciante dió comienzo a su disertación, definiendo los conceptos Política y Gobierno y señalando la diferencia existente entre ambos. En forma sencilla y elocuente trató del espíritu de comprensión y de los problemas económicos sociales en relación con la vida de la República, refiriendo algunas anécdotas tendientes a reforzar su argumentación.

Censuró el abandono en que tuvo el problema de la enseñanza la derrocada monarquía, indicando la preferente atención que desde el primer momento le ha merecido a la República.

Dedicó vivas censuras a la orientación dada al bilingüismo por los dirigentes del país vasco, que solamente se ocupan de estériles y bizantinas discusiones.

Muéstrase partidario de adaptar al vasconcelo en felices traducciones, toda la suma posible de conocimientos prácticos universales, ya que en la actualidad sólo sirve para aprender doctrina y gramática y esto a duras penas.

Ensalza la labor realizada en cuestión tan importantísima por Cataluña.

Con muy atinadas observaciones, glosa un artículo suyo publicado en el órgano de la F. U. E., en el que se hace relación de la marcha de los sucesos principales acaecidos desde el advenimiento de la República.

En párrafos brillantes señala la diferencia entre patriotismo y patriotería, ensalzando el amor a la grande y a la patria chica, afirmando que el amor a la segunda contribuye a hacer más grande el amor a la primera.

Menciona lo legislado por la República en orden al problema agrario, comentándolo favorablemente.

Sucintamente hizo historia y análisis del plan quinquenal soviético, dando fin a su muy hermosa conferencia exhortando a los afiliados a la Juventud Republicana a elevar su nivel cultural, a fin de prepararse para la lucha por la vida, cada día más cruenta y tenaz.

El señor Echarri fué muy aplaudido y felicitado.—C.

## Noticias

JIRA CAMPESTRE.—Organizada por el grupo Semilla Libertaria se celebrará el próximo domingo, día 6 del actual, una jira campestre, para todo el día, al monte Adarra (Urnietal).

Quedan invitados todos los amantes de la Naturaleza y cuantos deseen acudir a esta jira. La partida se hará a las siete y cuarto de la mañana, del local de la C. N. T. (calle Bermingham, X).

Los que no puedan dirigirse a dicho local, deben dirigirse a la estación del Norte, para salir en el tren de las 7.58. El regreso será a las siete y media de la tarde.

El precio del billete, ida y vuelta, es de 0.90 pesetas.—La Comisión.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Angel Azpiroz Navarro, Eduardo Felipe Apezarena, María Ulacia Bergareche. Defunciones: Rosario Rementería Albisu, José Ibaruren Sarasua, Teresa Plascencia Rubio, Concepción Arano y Urriaza, Ana Duro González, José Cendoya Guzalaga.

EAJ 8, UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las siete y media tarde: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—En nuestro Estudio actuará por primera vez un Cuarteto de clarinetes integrado por alumnos del Conservatorio Municipal de Música.—A continuación, música variada desde el Estudio.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 40-3-77

## CURA RADICAL POR INHALACIÓN

Bronquitis • Asma • Catarros  
Bronconeumonías  
GRIPPE  
Tuberculosis incipientes

Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana  
Ftas. 6-70

Si Vd. padece del

**ESTÓMAGO O INTESTINOS**

aunque sólo note ligeras molestias no se abandone y consiga su curación inmediata con el

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS** (Stomaltix)

Agradable e inofensivo.

DISPEPSIA  
DOLOR DE ESTÓMAGO  
ACIDEZ  
VÓMITOS  
INAPETENCIA  
DIARREAS  
DILATACIÓN Y ÚLCERA DE ESTÓMAGO

Venta en farmacias  
Precio 5/75 pías.  
Incluido IVA.



# La Voz en Vergara La Voz en Rentería

## Asuntos municipales

Por arbitrios de mercado y de pescado se recaudaron el mes de febrero 394,65 y 388,95, respectivamente.

—Más gastos que agregar a los que produjeron los toros corridos por Carnaval: 90 pesetas, que, según factura que presentó en la última sesión Paulino Larrañaga, importa su acarreo de Deva a Vergara.

En la misma reunión se aprobaron también estas cuentas que siguen: de Agustín Aguirre, de 70,60 y de 90,40, por trabajos de albañilería en la habitación que en la cárcel ocupa el guarda Juan Aguirrebeña, y por los realizados en la escuela de San Prudencio; de Emeterio Verdes, de 72, por varios ejemplares de la Historia Vasca; de Emilio Múgica, de 20, 6,60 y 1,50, por diversos suministros; de viuda de Larrañaga, de 8 y 8,40, por pastas y chocolate; de Nazario Zabala, de 5, por toallas, y de Gabilondo y Gallástegui, de 90,50, por cebada y paja para el caballo del teniente de la Guardia civil.

—Cirilo Pagar, natural de Pamplona, que ha venido a residir a Vergara, solicitó del Ayuntamiento su inclusión en el padrón de vecinos de la villa, a lo que la Corporación municipal accedió.

—La asociación tradicionalista "La Mar-garita", está confeccionando su bandera y trata de que en ella figure el escudo de Vergara, a cuyo fin su presidenta, Regina Gabilondo, ha pedido el oportuno permiso al Ayuntamiento que, por su parte, ha pasado el asunto a estudio de la Comisión correspondiente.

—Al alguacil Aspiazu le van a poner guapo, pues en la sesión que nos ocupamos se acordó hacerle un abrigo uniforme nuevo. Que lo rompa con salud, es lo que le deseamos.

—Narciso Beguiristain ha expresado su agradecimiento por las facilidades que puso el Ayuntamiento para su reclusión en el hospital provincial de San Antonio Abad, en donde, con el feliz resultado que nos halaga y por el que le felicitamos con efusión, se le practicó una difícil operación quirúrgica.

—Según arqueo a fin de febrero, el Ayuntamiento disponía en tal fecha de 49.718,75 pesetas entre metálico y saldo en la Caja de Ahorros Provincial. De dicha cantidad pertenecían al presupuesto ordinario pesetas 41.952,68 y al extraordinario 6.766,07.

El balance de las operaciones de Contabilidad practicado el mismo día, daba el mismo resultado, y la propuesta de distribución de fondos para el mes en curso, que formulaba el interventor municipal, ascendía a 89.691,86 pesetas, la parte correspondiente al presupuesto ordinario, y a 6.766,07 la referente al extraordinario.

—El Ayuntamiento ha aprobado las modificaciones introducidas por la Junta de Beneficencia en el padrón de pobres.

—El concejal, señor Ruiz de la Prada, no pudo acudir, por hallarse ausente, a las reuniones de la Comisión que acordó autorizar la última subida experimentada por el carbón, y por tal razón no pudo emitir su voto en contra.

Juzga que dicha subida es inoportuna, ahora que, según manifestaba, ha bajado el combustible de referencia, dos pesetas en tonelada. Entiende que por la iniciación de esta baja y porque en general, y como se sabe, se vende el carbón en público mal pesado y de mala calidad, no debió ser autorizado el nuevo precio.

El alcalde se justificaba manifestando que nada tiene que ver el Ayuntamiento con la falta de peso, en lo que debe poner cuidado cada comprador, y respecto a la subida dice que fué permitida después de una larga e inútil espera de que el asunto lo resolviera la Superioridad de San Sebastián, fijando normas para toda la provincia, y en vista de que en los pueblos del contorno había sido también autorizada.

El concejal monárquico discrepa de la opinión del alcalde al replicar que el Municipio debe inspeccionar por su parte el peso de lo que se sirve al público, e interviene el señor Azcárate brevemente para negar el extremo apuntado por el señor De la Prada en cuanto a la baja del carbón, pues dice que el utilizable en las cocinas económicas no la ha tenido.

—El mismo señor De la Prada, en plausible afán fiscalizador, aunque esto no quiere decir que estemos conformes con las opiniones que expone, habla de los perjuicios que se irrojan al público con que los revendedores empiecen a operar en la plaza desde primera hora, pues ello dice que da lugar a una elevación en las cotizaciones del mercado. Da cuenta de que en los tiempos de su Alcaldía, no se les permitía la entrada a los revendedores hasta las diez de la mañana, y pide que se siga observando esta medida.

El alcalde le contesta diciendo que no se

han introducido modificaciones en el régimen que dejó establecido el señor Ruiz de la Prada al abandonar la Alcaldía y prometiendo informarse del asunto.

—El señor Unceta se extraña de que no hayan sido llevados a la sesión los proyectos aprobados por la Comisión de Fomento, lo cual, según explica el secretario en funciones, es debido a que el empleado correspondiente ha tenido que retirarse por haberse indispuerto.

Expone el señor Unceta dichos proyectos, que se refieren a normas a establecer para la circulación de vehículos por varias calles de la villa y al arreglo del pavimento de la plazuela de frente a la parroquia de Santa Marina, y el Ayuntamiento los aprueba unánimemente.

—El señor Azcárate interesa la adquisición de algún material de enseñanza para la escuela de Los Mártires, y la Corporación accede a ello.

No está mal. Ahora, que estaría mejor que se adoptaran otros acuerdos que fundamentalmente modificaran aquella escuela, que además de un cuchitril, lo que todos hemos de procurar que deje de serlo, no es otra cosa que un lugar refugio de niños en el que éstos no hacen otra cosa que pasar el tiempo.

**UNA INTERESANTE CHARLA POLITICA.**  
Siguiendo el plan trazado por la Junta Directiva, hoy, viernes, a las nueve de la noche, tendrá lugar en el Casino de la Agrupación Republicana, una interesante charla sobre temas políticos, a cargo del distinguido correligionario bilbaíno, don Agapito Millán.

La entrada será pública y se invita al acto a todo aquel que desee acudir a él. Dada la experiencia y la activa intervención del señor Millán, durante los últimos años en las organizaciones republicanas de la provincia hermana, su trabajo ha de ofrecer extraordinario interés.

Probablemente en la noche del sábado ocupará la tribuna del Casino, el director del Instituto de Ofiate, señor Sánchez.

### ¿DE QUE SE TRATA?

Un estimado amigo nuestro nos remite para su publicación la nota siguiente:

«Esta semana y en la capital de una de las provincias hermanas, cinco señores cuyos nombres por esta vez nos reservamos y que residen en esta localidad, han celebrado con un alto jerarca eclesiástico una entrevista en la que al parecer se ha tratado del traslado que, según se dice, está acordado y se quiere evitar, de cierta autoridad de la Iglesia en Vergara.

De ser ciertos los rumores que corren respecto a esta entrevista, entendemos que en los asuntos que afectan al pueblo en general únicamente deben intervenir los representantes del Municipio. A buen entendedor... — X. X.»

Los afectos que nos unen al comunicante y el interés local que se desprende del asunto que insinúa en su nota, hacen que publiquemos ésta muy gustosamente, aunque no podamos dejar de exponer nuestra discrepancia con su contenido.

Porque, mi querido amigo, el Ayuntamiento nada tiene que ver con la cuestión, ni como tal debe interesarle que esa casa de la calle llamada de los «sorguñiles», esté habitada, aunque sea por el propio cura Santa Cruz. Aunque también es verdad —lo reconocemos— que esos cinco señores que han dado esa vueltecita por Vitoria en calidad de «rompe huelgas», no son los llamados para ser portavoces de aquellos con los cuales tan distanciados se hallan precisamente sobre la cuestión que les llevó a efectuar el viaje que comentamos.

Pero ¿qué vas a hacer? Es gente que no se resigna a no tener asida la sartén por el mango. Ya irán convenciéndose que su reino ya no es de este mundo.

### MUERTE SENTIDA

Días pasados falleció el respetable señor don Juan Olalde, produciendo la noticia gran sentimiento en la villa.

Al día siguiente tuvieron lugar los funerales y la conducción del cadáver, actos que se vieron muy concurridos.

Participantes en la desgracia, por ser el finado pariente, aunque algo lejano de este correlponsal, expresamos nuestro dolor a la viuda, doña Dolores Garicano.

**POR LA FAMILIA DE CIRIACO GACHAGA**  
En la Agrupación Republicana se halla abierta una suscripción para allegar fondos con el fin de aliviar la situación de la familia del correligionario Ciriaco Gachaga, cobardemente asesinado en Guetaria.—C.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta: de tres a cinco CAMINO, 4, segundo. — Teléfono 1-40-90.

## Municipalidades

El martes, a la hora de costumbre, se celebró la sesión semanal correspondiente. Asiste mucho público, en particular los "sin trabajo", que desean conocer el informe de la Comisión especial del camino de las Ventas sobre el nuevo régimen de trabajo.

Se aprueba el acta de la sesión anterior. Se dan por enterados del extracto de los acuerdos adoptados durante el mes de febrero.

Idem del oficio de gracias de don Miguel Arocena, oficial primero de Secretaría, por el comunicado de pésame que se le dirigió.

Idem del escrito del Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa remitiendo, con sanción favorable, el presupuesto ordinario formulado para el año 1932.

Idem del comunicado de la Oficina liquidadora del Impuesto de Utilidades señalando las cuotas de 1.045'25 pesetas y 287 pesetas que por diferentes conceptos corresponde a este Municipio.

Pasan a las Comisiones respectivas las siguientes instancias:

De don Lucas Múgica solicitando permiso para quemar broza en los montes comunales.

De don Adrián Salaverría interesando una rectificación catastral.

De don Juan Echeto formulando algunas peticiones relacionadas con la casa que en terrenos de Morronguilla proyecta levantar don Eugenio Ibarguren.

De don Ignacio María Urrozola y don Manuel Larrañaga pidiendo piedra para arreglo del camino que indican.

De don Juan Miguel Loizaga interesando la refacción de costumbre mientras proceda al arreglo de un camino.

De don Vicente Echeverría deduciendo idéntica petición que el anterior.

De doña Consuelo Baselga interesando su hospitalización en Manteo por cuenta de los fondos de este Municipio. El alcalde da cuenta de haber autorizado la hospitalización en vista de la gravedad de la enferma.

De don Basilio Cantero solicitando su inclusión y la de su familia en el padrón de los pobres.

**Informe de la Comisión especial.**—Debido a que la crisis de trabajo se ha agudizado con el despidio de obreros en algunas factorías, esta Comisión nombrada para el estudio del paro presenta el informe en el sentido de agregar los 66 parados a los 100 que están colocados en la construcción del camino a Ventas, estableciendo dos turnos diarios, de a cinco horas de trabajo cada uno, y abonando una peseta por hora. El primer relevo será de siete a doce y el segundo de una a seis. A pesar que el ingeniero manifiesta en su informe que bastan 70 u 80 obreros, el Ayuntamiento hace este sacrificio para solucionar el problema de los "sin trabajo".

**Cuentas varias.**—El contador de fondos da lectura a la partida de gastos de la carretera a Ventas de la pasada semana, que asciende a 4.296'50 pesetas.

**Ruegos y preguntas.**—El alcalde da cuenta de la reunión que tuvo con la Liga de Inquilinos para concretar todas las peticiones, en especial la referente al nombramiento de la Junta de Abastos, que acordaron desligar de Gobernación, formando una Junta aparte.

Mendaride pide que sea excluido de la referida Junta de Abastos, dada su condición de comerciante.

Después de hablar varios concejales, se acuerda que la nueva Junta en cuestión esté integrada por un concejal de cada Comisión, a quienes se agregará el alcalde.

El alcalde da cuenta de haber llegado con la señora viuda de Urgoiti a un arreglo, en el sentido de abonarle 100 pesetas de canon anual por el terreno que el Municipio usufructúa en la Alameda.

A Prieto le parecería bien tal gravamen si fueran cinco pesetas, o a lo sumo diez anuales, ya que el Ayuntamiento, en casos análogos, no cobra más que una o dos pesetas.

Antonio García se adhiere a estas manifestaciones de Prieto y pide que, en el caso contrario, se proceda a expropiación forzosa.

Por la Comisión de Fomento, habló Loidi, y dice que los intereses del capital que representa la valoración del terreno ascienden a 30 pesetas.

Michelena dice que el terreno valdrá unas 1000 pesetas, correspondiendo 50 pesetas anuales en concepto de intereses.

Se procede a votación. Votan por la expropiación forzosa Prieto, López, García Antonio y Picabea; y por el canon anual de 50 pesetas, Michelena, Goicoechea, Bagüés y Ereño. Hay seis abstenciones. A éstos el secretario advierte la obligatoriedad de votar; y, por fin, con el voto en contra de Picabea, se acuerda entablar nuevas gestiones.

El concejal López se queja de la prohibi-

ción de venta en la plaza de los Fueros a los vendedores ambulantes, ya que ellos han pagado la patente y el terreno que ocupan con la condición de que la venta se instale en la plaza citada.

El alcalde le contesta que el reglamento de 1909 señala una distancia de 150 metros del Mercado; por eso él no ha hecho más que cumplir con lo reglamentado.

Replica López afirmando que la medida es una arbitrariedad, a lo que el alcalde le contesta con el reglamento, y dice, además, que ambulante significa de tránsito; pero López le ataja diciendo por qué se les exige cinco pesetas por el terreno que emplazan y pide que se reforme el reglamento, y, hasta tanto, sigan los vendedores ambulantes haciendo sus ventas en la plaza de los Fueros.

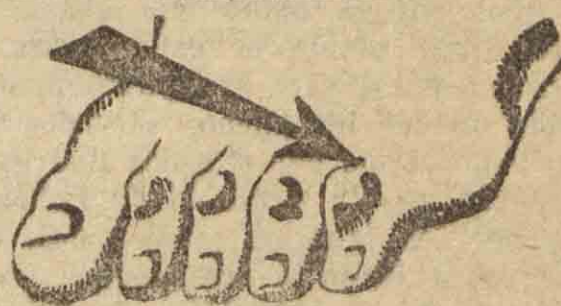
Por fin, se acuerda que no se les autorice la venta en la referida plaza hasta que se vea el informe que en la próxima sesión presentará la Comisión de Gobernación.

Prieto pide que hasta aprobar la reforma sigan como con los demás Ayuntamientos, porque de esa forma salen beneficiados el Municipio y el vecindario, ya que la competencia que establecen en los precios hace rebajar notoriamente el valor de las cosas. Además reconoce que tal medida obedece a la presión del comercio de la plaza, para así evitar toda competencia.

Y sin más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

### LA CULTURAL LAGUN-ARTEA

Por indisposición del orador, señor Arratibel, se suspende la conferencia anunciada para hoy.



## Peligrosa infección en los Pies muy extendida en Nuestro País

### Los primeros síntomas se revelan entre los dedos de los pies

Tal infección es debida a un germen microscópico que en muchos casos pasa desapercibido y sin embargo es de consecuencias fatales si no se combate debidamente. Los bacteriólogos dan a este micro organismo el nombre de Tinea Trichophyton y se caracteriza por localizarse entre los dedos de los pies. Sus síntomas más notables son: piel húmeda a veces agrietada, algunas veces con pequeñas ampollas que producen bastante escozor. En otros casos el aspecto es de irritación y aparece la piel blanca o roja, algo gruesa o con escamas despidiendo un olor fétido y ofensivo. Examine sus pies esta misma noche, y si observa alguno de estos síntomas, será indicio de esta enfermedad, que conviene combatir al instante. Basta para ello mezclar un puñado de Saltratos Rodell en agua caliente hasta que el oxígeno que en ella se formará, comunique a la misma un aspecto lechoso. Sumerja entonces los pies en dicho baño saltratado y el oxígeno absorbido por los poros epidérmicos matará a los microgérmenes, causa de tales dolencias. Además, este baño antiséptico tiene la propiedad de combatir la fatiga y reblandecer los callos y durezas a tal punto que pueden arrancarse de cuajo con la mayor facilidad.

Se garantiza un resultado satisfactorio. Se venden a un precio módico en todas las farmacias, perfumerías, droguerías y centros de específicos.

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreíroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar HERNANI 8 — Teléfono 1-36-68

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43 :: Teléf. 12-7-69



# "LA VOZ" EN TOLOSA "LA VOZ" EN EIBAR

## LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

A la sesión celebrada el martes asistieron todos los concejales, que fueron presididos por el alcalde, señor Ciauriz.

Se da cuenta de un escrito de don Matías Ortiz Izquierdo, en representación de los viajeros de tejidos en ambulancia, exponiendo el deseo de conocer las razones en que se funda el Ayuntamiento para decretar la prohibición de venta, a la vez que solicitar se le provea de copias certificadas de las resoluciones adoptadas por el Ayuntamiento en este sentido. Se acuerda facilitar los documentos que solicita.

—Se da cuenta por el director y tesorero de la Escuela de Artes y Oficios de haber quedado agotada la cantidad que el Ayuntamiento anticipó para gastos de material, acordando el Ayuntamiento facilitarles el mismo anticipo de 500 pesetas.

El señor Labadía aprovechó esta oportunidad para hacer saber que la Comisión de Instrucción Pública había visitado la Escuela de Artes y Oficios, y era su propósito mejorar el establecimiento, dotándole de nuevos servicios y adelantos.

—Escrito de varios propietarios de autobuses que conducen personas y carga los días de feria, solicitando la supresión del impuesto de una peseta por autobús en concepto de ocupación de vía pública.

Se desestima, manteniéndose el impuesto.

—Escrito de la señora viuda del sujeto de la Guardia Municipal, don Adolfo Rodríguez, señalando que en virtud del artículo 40 del real decreto aparecido en la "Gaceta Oficial" del 16 de mayo de 1928, cree tener derecho a una pensión de la cuarta parte del mayor sueldo disfrutado por su fallecido esposo, por el tiempo de dos años, a razón de 900 pesetas anuales, al disfrutar de 3.600 pesetas cuando falleció.

El señor Azurza opinó que aparte de la cuestión legal planteada existía otra razón de carácter moral para el Ayuntamiento, que no debía olvidar los buenos servicios prestados en todo tiempo por el señor Rodríguez.

Se acordó que la Comisión de Policía, asesorada por los letrados municipales, estudie el caso, proponiendo lo procedente.

—Se aprueba el expediente de pobreza de una demente ingresada en la Casa de Salud de Santa Agueda.

El señor Labadía señaló la conveniencia de que se haga una revisión de todos los expedientes, ya que la estancia de dementes cuesta al erario una cantidad muy elevada, mientras la consta que hay, entre otros, de familias que muy bien, por su situación económica, podrían correr con los gastos de sus estancias. Recogió el ruego la Comisión de Policía.

—Se da cuenta de una relación de dieciséis vecinos a los que se han impuesto sanciones por defraudación de energía eléctrica.

—Se nombra vocal del Consejo Local de Primera Enseñanza al presidente de la Comisión de Instrucción Pública y teniente alcalde, don Juan Golburu.

—Se da cuenta de la opción de compra hecha a favor del Ayuntamiento, por el término de un año, de los terrenos de la tejavana continua a la casa número 54 de la calle de Herreros, por la propietaria doña María Arriñaga, al objeto de construir la nueva Pescadería, contigua al nuevo Mercado de Abastos.

—Informe del letrado municipal señor Bandrés aclarando que el arrendatario de la Pla-

za de Toros es don Manuel Iraeta, y que, por lo tanto, no ha lugar a acceder al escrito presentado por los señores Eraso, Vitoria, Dígón e Iraola, para que se considerase como arrendatarios a don Eusebio Vitoria y don Martín Irazusta.

En vista de ello el Ayuntamiento acordó solicitar del señor Iraeta una fianza de 5.000 pesetas para responder al compromiso de dicho arrendamiento.

**Dr. J. L. GOICOECHEA. — TOLOSA**  
Rondilla, 29. — Teléfono 275  
Almorrana - Prolapsos - Fisuras - Tratamiento moderno por inyecciones esclerosantes.

—El señor Labadía repitió su ruego a la presidencia para que prohiba a las droguerías y establecimientos similares, que tengan en sus casas cantidades superiores a las estrictamente necesarias para la venta, de materias inflamables. Advirtió que más vale prevenir que lamentar casos como el reciente de Bilbao.

El presidente le prometió ocuparse con interés del asunto, por entenderlo de verdadera importancia.

—El señor Doctoriarena denunció que a un accidentado que vino al Cuarto de Socorro, y por no estar en él el médico hubo de ser curado en casa de éste, se le cobró el importe del material y la cura.

El señor Ciauriz prometió enterarse, y los señores Labadía y Aguirre, tratando sobre este punto, recordaron la necesidad de abordar el problema del Cuarto de Socorro creando en él un servicio permanente, bien con médicos o con practicantes.

—El señor Doctoriarena manifestó que con el acuerdo de prohibir la venta en ambulancia por los pisos se vulnera el artículo 33 de la Constitución, por lo que no puede hacerse.

El señor Azurza opina que no interpreta bien el señor Doctoriarena el artículo constitucional a que se había referido.

Esta disparidad de criterio origina una discusión entre ambos ediles que como final viene el que el Ayuntamiento se ratifique en su acuerdo prohibitivo de la venta en ambulancia, y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

**JULIAN RECONDO PONTE**

(Médico-odontólogo)

CONDE IBAR, 11, 1.º Teléfono, 95

### FALLECIO EL HOMBRE MAS ANCIANO

Ayer falleció en esta villa el hombre más anciano de ella, que contaba 93 años. Era don Juan José Salazar Múgica, padre del sacerdote don Baldomero y de nuestro excelente amigo el tesorero municipal, don Justo.

Tanto a la conducción del cadáver al cementerio como a los funerales que se celebraron en la iglesia parroquial de Santa María, asistió extraordinaria concurrencia, prueba inequívoca de las generales simpatías con que gozaba en Tolosa don Juan José.

Reciban todos sus deudos, con tan triste motivo, la expresión de nuestra profunda condolencia. —Arraiza.

## En Tolosa

En el punto más céntrico se traspasa un comercio de muebles con o sin existencias. Informarán: Antonio Elósegui, 16.

## LA ULTIMA REUNION MUNICIPAL

Anteayer, miércoles, se reunió nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria semanal bajo la presidencia del alcalde señor Tellería y asistiendo 16 concejales.

Leída y aprobada el acta de la última sesión, quedaron después aprobadas varias cuentas, siendo la más importante de pesetas 25.000 por parte de las obras que se están realizando en el tejado de la Casa Consistorial.

—Se enteraron los ediles de un oficio del director del Laboratorio, con la relación de análisis practicados en la vía pública, resultando 24 muestras de leche, dos malas, siendo por ello multados Mateo Mallavia-barrena y Santiago Aramburu, ambos de Mallavia.

—Pasó al Consejo Local del Trabajo un escrito de la Cooperativa Casa del Pueblo, interesando que se haga cumplir en todos los comercios de la ciudad la ley mercantil del descanso dominical, y que se gestione también cerca de las autoridades de los pueblos inmediatos así como de las autoridades de Vizcaya, para que se respete también esta ley del descanso dominical en la vecina villa de Ermua.

—Se dió lectura a una instancia de la maestra Consuelo Bruna que solicitaba se le reserve la habitación que antes venía ocupando el Depositario municipal don Justo Oregui, jubilado recientemente.

Después de intervenir brevemente el señor Carral, el alcalde señor Tellería y Cortázar, se acordó concederle la habitación que pide, haciéndola saber de los propósitos del Ayuntamiento de ir paulatinamente reuniendo en el edificio de la Casa Consistorial todas las dependencias municipales.

—Se aprobó después de un informe de la Comisión de Fomento proponiendo se autorice a don Juan de Urizar la ampliación de talleres que proyecta en Ibarrecruz, pagando el impuesto de obras, 50 pesetas.

El señor Cortázar hizo uso de la palabra proponiendo se le haga recordar al citado propietario, para que no suceda como la vez anterior que echaron a perder la plazoleta de las Escuelas de la Alhóndiga. Se aprobó así.

—Se enteraron de un expediente previo para la exención de quintas a nombre del hijo de José Bermúdez Pérez, que alega sostener a su madre por ignorar el paradero de su padre en más de diez años. Sobre este caso informaron el señor cura párroco y el juez municipal, diciendo que efectivamente no se sabe el paradero del individuo en cuestión.

También sobre este particular se leyó un dictamen del síndico en análogos términos, acordando por tanto el Ayuntamiento se comunique al gobernador para que aparezca el edicto en el "Boletín Oficial de la Provincia".

—Al final el alcalde señor Tellería se refirió al asunto de la elevación del precio del carbón. Dijo que se ha consultado con algunos pueblos y que cree que es de justicia la petición que hacían los carboneros solicitando el alza.

Terminó la sesión refiriéndose el alcalde a unas manifestaciones que en la anterior sesión hizo el concejal señor Carral sobre unos abusos que se hacían en el fluido eléctrico municipal y en el agua.

El alcalde aclaró las quejas formuladas por el arriba mencionado concejal y sin nada más de que tratar, se levantó la sesión.

### SALON TEATRO

Hoy, viernes, día extraordinario. Una película superrealista. Un film de vanguardia: «Cain». Un hombre comentando la vida de la Humanidad. «Cain» ha sido un éxito en toda Europa.

### LETRAS DE LUTO

Ayer, jueves, a las nueve y media de la mañana, ha tenido lugar la conducción del cadáver del distinguido vecino don Angel Aguirre, que contaba con 36 años de edad.

El sepelio ha servido para poner de manifiesto las generales simpatías que contaba el finado, así como sus familiares, a los que enviamos nuestro sentido pésame.

### TEATRALERIAS

Ayer, con muy buena entrada, actuó en nuestro primer coliseo Salón Teatro el simpático Grupo Artístico de Placencia, poniendo en escena «Pan de piedra».

Todos los artistas que tomaron parte trabajaron admirablemente, cosechando muy merecidos aplausos.

### PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE EIBAR

Desde las columnas de este periódico notificamos a todos los ciudadanos y ciudadanas que simpatizan con nuestro ideario, que el Comité de propaganda de este partido, está ultimando las necesarias gestiones para la realización de varios actos de propaganda política, al igual que una serie de conferencias para las cuales se cuenta ya con oradores de prestigio.

Aprovechamos estas líneas para hacer un llamamiento a nuestras filas a todos los demócratas; hoy nuestro partido definido y constituido dentro de los locales de la Agrupación Republicana de ésta, con unas bases contraídas para el régimen interior dentro de los citados locales. Al propio tiempo la Directiva que suscribe, ruega estudien nuestro ideario y muy encarecidamente a las mujeres para que se den cuenta de la importancia que tiene el que tomen parte en la política y vean el hermoso ejemplo de los crecidos grupos de toda la provincia y capital de Guipúzcoa, donde hay tantas republicanas.

Radicales socialistas, hay afiliadas en este partido de Eibar; no deseamos la formación de grupo femenino, sino que deseamos que militen como afiliadas con los mismos derechos para el desempeño de cargos, etc. La cuota será voluntaria y aconsejamos antes de afiliarse estudien nuestro ideario y pidan los boletines de inscripción a la Agrupación Republicana, a la Directiva del partido o al conserje. — La Directiva.

T. Echaluze.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y mujer. (Calle de Urquiza, 88, esquina al Teatro de Bellas Artes).

4 de marzo

Núm. 70.

## Traición de amor

: -: por MARC MARIO :-:

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—No tengo nada que decir! Entonces la desgraciada mujer tuvo un terrible arranque.

—¿Es en esta mujer en quien piensas todavía? exclamó—. ¿Tanto la quieres aún? ¡Es ella la que te impide hablar!

—¡Leona! ¡Leona! ¡piedad! exclamó el prisionero.

—¡Sí, ya lo sé, es ella!... prosiguió la señora de Guérens con las manos crispadas en la reja que le separaba de su marido, pareciendo querer arrancarla—. He ido a su casa!... ¡La he visto!

—¿Tú la has visto?

—¡Sí, y sé que es ella quien ha asesinado a Montrevel, que era su amante!... ¡Ya lo ves cómo sé la verdad!

El señor de Guérens quedó aterrado oyendo eso.

Con la rapidez de un relámpago, una avalancha de pensamientos atravesó su espíritu atollado. El sabía que Margarita no había asesinado a Montrevel—él había visto suicidarse a su amigo—, pero le pareció comprender lo que había pasado. Pensó pues que Margarita viendo su desesperación, había, al fin, creído en su

amor, que había sido conmovida y vencida por su dolor. He aquí el por qué le había arrancado su revólver... ella lo había entregado a Montrevel... y le había despedido obligándole a este acto de desesperación. Todo lo comprendía ahora... Margarita había querido deshacerse de Montrevel para entregarse a él... y le amaba.

Con estos pensamientos, el miserable no sintió vibrar en él el amor a su esposa y a sus hijas. Quedó deslumbrado por la celestial visión que resplandecía a sus ojos.

—¿Pues bien! volvió a decir su esposa— ¿hablarás ahora?

—¡No tengo nada que decir!—respondió—. Yo sé que no es la señora de Bellegarde quien ha matado a Montrevel. ¡He aquí todo lo que puedo decir!

—¿No es ella?... ¿Tú la defiendes entonces?

—¡No! digo la verdad.

—¿Eres tú entonces el asesino?

La desgraciada mujer palideció, sus ojos se turbaron; intentó sujetarse en las rejas; pero profirió un grito y cayó desmayada cerca de la puerta que cerraba la jaula.

—¡Socorro! ¡socorro!—gritó el señor de Guérens con espanto.

Audieron los carceleros.

—¡Mi mujer! ¡mi mujer se muere!—dijo al guardia.

Dos empleados abrieron la puerta, la cogieron y la llevaron a la escribanía y, recostándola sobre unas sillas, le prodigaron los primeros auxilios.

El médico de la cárcel llegó presuroso.

Mientras tanto, un guardia cogió al señor de Guérens por un brazo y le acompañó a su celda.

XXVIII

EL ABOGADO RENAUDIN DE PALISSY

La señora de Guérens volvió pronto en sí.

Pero cuando recobró sus sentidos, cuando quiso levantarse y salir sintió una gran debilidad apoderarse de ella, sus piernas súbitamente dolidas no la conducían sino tambaleando. La hicieron descansar. Después, sosteniéndola, la acompañaron hasta su coche.

Cuando se sintió reanimada por el aire de fuera, recapacitó sobre lo que había pasado.

Recordó que cuando había dicho a su marido que había ido a ver a la señora de Bellegarde y que sabía que era ella quien había asesinado al señor de Montrevel, él había protestado con energía diciendo: "Yo sé que no es ella quien asesinó a Montrevel." ¿Por qué la defendía así?

La señora de Guérens sintió un odio feroz rugir en ella.

—¿Pues bien!—dijo de repente con ceceo furor—, ¡yo la denunciaré! ¡Yo sabré encontrar las pruebas de su crimen! ¡Yo la entregaré a la justicia!

En aquel momento, era menos para salvar a su marido que para perder a su enemiga por lo que tomaba esta resolución. El odio y los celos eran más fuertes que el amor.

Pensó en el señor Lapalud, en aquel desconocido que le había dicho en su visita de la mañana, que creía en la inocencia de su esposo, aquel hombre, dotado de cierto instinto político, iba a empezar sus pesquisas. Era preciso verle.

Tan pronto como llegó a su hotel, escribió a Lapalud rogándole que pasara por su casa cuanto antes.

Lapalud no recibió esta carta hasta la mañana siguiente, pues a las ocho se había marchado ya.

—¡Pronto!—dijo Lapalud al leer la carta.

—¿Has visto?—dijo Lapalud al leer la carta.

—¿Has visto?—dijo Lapalud al leer la carta.



PUBLICO POR UNOS  
... UNA PESETA ...

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMS.  
... 1,50 PESETAS ...



**ABRIGOS**, checos, trincer; extenso surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**AFINACIONES** y reparaciones de pianos y planolas. Llamad a Aguirre. También acude a los pueblos. Elcano, 4, 1.º Teléf. 13.044.

**AGENCIA B. Pastor**. Ofrezco cocineras sencillas; doncellas plancha, etc.; chicas todo, vascas, etc.; 40 niñas; 400 plazas.

**AGENCIA B. Pastor** "Vascongada". Urge no-driz; doncellas altas, moño; chicas todo, 20 cocineras, amas secas, Srtas. extranjero.

**AGENCIA P. Escuelas**, 5. Necesito cocineras jóvenes, primeras doncellas, chicas todo, bares, amas secas; muchas plazas extranjero.

**AGENCIA de Gros**, Miracruz, 28. Urge señorita inglesa, doncellas, cocineras, amas secas, muchachas bar, informadas. T. 10-8-20.

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**A LOS NOVIOS**. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos

**ALQUILO** gabinete amueblado, con o sin pensión. San Martín, 42, primero.

**ALQUILO** piso amueblado para tres meses. Razón: Garibay, 22, portería.

**ARREGLO** espejos y marcos; venta los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jerónimo, 18, teléfono 12-9-64.

**AUTOMOVIL** "Buick", cerrado, 4 plazas, y otras marcas. Admito cambios. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

**AUTOMOVILES** Citroen 5-HP., revisados de mecánica, capota, vestidura y pintura nuevas. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

**BAILE**. Lecciones particulares. Profesora de Madrid. Pedro Egafía, número 8, primero, izquierda.

**BASCULAS** nuevas y ocasión. Areas para caudales. Cuidado ser engañado. Casa Sam-só le garantiza. S. Martín, 58. Teléf. 12-8-57.

**BATAS** Sra., hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**CAMIONETA** "Opel" 12-HP., se vende. Informarán: Garaje Franco Español; Usandizaga, número 18.

**CASA COMPRA-VENTA**. Máquinas "Singer" y escribir, gramófono, discos, muebles, estufas, braseros cobre y camilla. Urdaneta, 4.

**CASA REZA**. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-40.

**CLASES ECONOMICAS**. Matemáticas, dibujo, oposiciones, peritajes. Fermín Calbetón, número 8, cuarto.

**COMPRA** de objetos de arte y de valor, muebles, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Alfonso VIII, 5. Teléfono 1-32-63.

**COMPRAMOS BIBLIOTECAS**, libros antiguos y modernos, grabados, etc. Moraza, 13. Librería (frente farm.) Teléf. 14-6-51. San Sebastián.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

**DESAPARECIDO** gato raza siamés hace varios días de Aldamar número 1, se gratificará a quien lo entregue.

**GANGA**. Vendo bonitos pisos en la parte vieja, en 20.000, 18.000 y 14.000 ptas., y plancha baja en 26.000. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**GANGA**. Vendo bonitos pisos en 8.500 ptas. en el Antiguo; facilidades pago, y vendo 30.000 m. terreno. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**HACE FALTA** aprendiz. Calle Churrucá, número 11, primero.

**HACE FALTA** doncella sabiendo bien su obligación. San Marcial, 7, tercero.

**MAQUINA** de escribir, alemana, nueva, moderna, vendo baratísima. Verdadera ganga. Razón en esta Administración.

**MATRIMONIO** necesita gabinete-alcoba o gabinete y sala, con pensión. Escribid a iniciales A. M., a esta Administración.

**MATRIMONIO** sin hijos se ofrece para portería, con buenos informes. Razón en esta Administración.

**MARIA MARTINEZ**. Profesora en partos. Razón y pensión muy reservada. Carquizaro, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**MODISTA** a domicilio; especialidad en hechuras de sastrería. Calle Nueva, 1, primero, derecha.

**MODISTA**, diplomada en París. Se ofrece en casa y a domicilio. eñoras y niñas. San Marcial, 31, tercero, izquierda.

**NEGESITO** chica para todo; casa poca familia; preferible vascongada, buenos informes. Usandizaga, 24, principal D.

**OBREROS** Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbietta, 39. "Petit París"

**OCASION**. Moto de 2-HP., máquina escribir, gramófonos, radio gramola y "Singer". Plaza Escuelas, número 1.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa Vda. Romero; Se. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARAGUAS**. "Petit París", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbietta, 39. SANCHEZ.

**PIANOS**. Nadie puede competir con Aguirre en modelos y precios. Los da 500 ptas. más baratos porque vende en piso. Elcano, 4, 1.º

**PINTOR**. Pinto habitaciones a cola. Empapados y todo lo concerniente al ramo. Precios económicos. Teléfono 12-2-43.

**PISO** en "villa" alto Miracruz, 5 habitaciones, tranvía a la puerta. Informarán: Teléfono 10-3-48.

**POR AUSENCIA**, se traspasa amueblado bonito entresuelo económico, sacando la renta libre. Soralue, 6, entresuelo, derecha.

**POR TRASLADO** se venden todos los muebles de un piso. General Lersundi, 6, cuarto, derecha-izquierda.

**SASTRERIA** Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos. Peña y Gofí, 12, primero.

**SASTRE** económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

**SASTRERIA** económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisería, corbatas. "Petit París" Urbietta, 39.

**SE ALQUILA** gabinete a matrimonio, con derecho a cocina, o dormir caballero establecido; baño. Fuerterrapia, 14, primero, Dcha.

**SE ALQUILAN** dos pisos para industria o vivienda en la Avenida de Amilibia, 7. Informarán en la litografía o Teléf. 16-3-57.

**SE ALQUILAN** habitaciones con pensión o sin ella; también se alquila el piso amueblado; hay ascensor. Pinares, 10, quinto, E.

**SE ALQUILAN** 1 ó 2 gabinetes amueblados, con o sin pensión, derecho cocina, casa tranquila. Aguirre Miramón, 4, 4.º núm. 2.

**SE ARREGLA** y se da vuelta a trajes y gabanes de caballero, económicos. San Jerónimo, 25, tercero, derecha.

**SE COMPRAN** garrafrones limpios, de 4 a 8 litros. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

**SE DESEA** un local o parte de local. Informarán: Calle Aguirre Miramón, 4, segundo. Teléfono 1-35-49.

**SE DESEA** mecánico-montador de automóviles, con buenas referencias. Informarán en esta Administración.

**SE DESEAN** 2 únicos huéspedes en casa de poca familia; trato esmerado; pensión completa desde 5 ptas. Peña y Gofí, 12, 2.º, C.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 pesetas, y trajes de caballero a 5 pesetas, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º, izquierda. Teléf. 13-1-62.

**SE NECESITA** chica de 20 a 25 años para bar, que sepa de cuentas, castellano y vascuence. Razón en esta Administración.

**SE NECESITA** muchacha para todo, sabiendo algo de cocina, poca familia. Informarán en esta Administración.

**SE NECESITA** muchacha para servir. Trueba, número 4 (carpintería).

**SEÑORA** sola alquila gabinete a señora o caballero, para dormir o derecho a cocina. Informarán en esta Administración.

**SE OFRECE** chofer mecánico, habla francés, con mucha práctica. Pescadería, 6; Marcial Alarza.

**SE TRASPASA** bar-restaurant con piso, en la parte vieja. Para informes: Agencia Manolo Carreras; Bengoechea, 3, 1.º, derecha.

**SE VENDE** máquina modista Singer, gramófono bocina 48, discos 125 ptas., y todos los muebles del piso 3.º Izqda. Larramendi, 11.

**SE VENDE** coche niño, seminuevo. Miracruz, 17, A, segundo, izquierda; de 10 a 1.

**SE VENDE** cochecito de niño, buen estado. Razón: Narrika, 24, quinto, izquierda; hasta las tres de la tarde.

**SE VENDE** bonito despacho roble, propio para señora o estudiante, vajilla y otros enseres. De 3 a 6. San Francisco, 17, quinto, C.

**SE VENDEN** armario frigorífico y armario de cocina. Informarán: Zabaleta, letra F bis, cuarto, izquierda.

**SE VENDEN** 2 lavabos, 2 calentadores de agua, una luna y varios muebles de peluquería. Razón: Oquendo, 26, segundo.

**SE VENDE** un carro de mano, seminuevo, en inmejorables condiciones. Autonomía, 14, bajo.

**SE VENDEN** dos máquinas para la fabricación de chocolates. Urdaneta, 22, cuarto, izquierda.

**TRAJES** azules (buzos y bombachos). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** caballero y niño (pañó y drill); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** en Vitoria, por retirarse dueños, acreditado café-bar La Ofatiarra, muy buena clientela. Plaza República, 28; teléf. 1.004.

**TRASPASO** un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

**TRASPASO** bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

**TRASPASO** bar con buena clientela por no poderlo atender, cerca de San Sebastián. Informarán en esta Administración.

**TRASPASO** tienda ultramarinos en 1.000 pesetas, buena clientela. Razón: Paseo Colón, número 9 (fotografía).

**TRINCHERAS**. Precios increíbles. Checos capás, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbietta, 39. "PETIT PARIS".

**VENDO** a once pesetas metro, terreno falda mediodía Monte Ulía, lado carretera. Facilidades de pago. Teléfono 11-6-33.

**VENDO** muy barata camioneta "Ford" de 2 toneladas, con 20.000 kilómetros de uso. Iparraguirre, letra E, bajo.

**VENDO** por ausencia urgente, dormitorio sin armario, seminuevo, baratísimo. Teléfono 13-2-10.

**FRONTON MODERNO**.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a punta: Taboada e Ibarlucea contra Argarate y Arriola. Segundo, a remonte: Chacón y Altuna contra Solaverri y Abartzuela.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Gran compañía lírica española de Rafaela Haro y Marcos Redondo. Funciones para hoy. Debut de la compañía. A las seis y media de la tarde: La zarzuela en tres actos "La Parranda", música del maestro Alonso. A las diez y media de la noche: La zarzuela del maestro Vives "Bohemios" y el sainete del maestro Chapi "La Revoltosa".

**TEATRO DEL PRINCIPE**.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y diez y media de la noche: La película de actualidad "Revista Paramount" y la sensacional producción, en castellano, "Cheri-Bibi", interpretada por Ernesto Vilches, María L. de Guevara, María Tubá y María Luz Callejo.

**SALON MIRAMAR**.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La divertida comedia "El favorito de la guardia" interpretada por Lillian Harvey y Henry Garat.

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO**.—Cine mudo. Sesiones continuas de cinco y media tarde a nueve y una sesión a las diez y media noche: La producción dramática, en ocho partes, "Los humildes", interpretada por Elissa Landy, Norah Bering y Brian Aheime.

**PALACIO DE BELLAS ARTES**.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media noche: La película de información "Revista Paramount núm. 10" y la interesante producción "La urraca", interpretada por Mary Robson, James Hall, Lawrence Gray y Frances Dale.

**TEATRO TRUEBA**.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media noche: La película de información "Revista Paramount núm. 9.812" y la comedia de gran lujo "Honor entre amantes", interpretada por Claudette Colbert.

**COLON CONCERT**.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**VENDO**, ocasión, "Underwood" portátil, muy buen estado. San Marcial, 17, tercero.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,10
Exterior 4 %	76,25
Amort. 4 % viejo	72,25
" 5 % 1920	88,65
" 5 % 1926	90,25
" 5 % 1927 exento	90,50
" 5 % 1927 con imp.	77,00
" 3 % 1928	64,50
" 4 % 1928	77,00
" 4 1/2 % 1928	81,25
" 5 % 1928	82,00
" 5 % 1929	88,75
Deuda Ferroviaria 5 %	87,00
Bonos oro 6 %	201,75

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	81,25
" " 5 %	87,50
" " 6 %	99,50
" Argentinas 6 %	5,18

ACCIONES	
Banco España	465,00
" Central	80,00
" Hisp. Americano	155,00
" Esp. Crédito	200,00
" Hipotecario	300,00
" Esp. Río Plata	111,00
Duro Felguera	64,00
Tabacos	195,00
Minas del Rif	295,00
Ferrocarril del Norte	281,00
" M. Z. A.	190,00
Metro de Madrid	140,00
Azucareras	49,00
Explosivos	755,00
Hisp. Americana Electricidad	584,00
Mengemor	170,00
Hidroeléctrica Española	160,00
Petróleos	99,00
Electricidad Madrid	122,00
Unión y el Fénix	349,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	88 3/4
Canadá 5 % 1952	92 0/0
Chile 8 % 1941	15 0/0
British 5 1/2 % 1937	98 0/0
Noruega 6 % 1944	80 5/8
Suiza 5 1/2 % 1946	102 3/8

ACCIONES	
American Smelting	15 0/0

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	32,00
Deuda Francesa 3 %	78,85
" 4 % 1918	94,65
" 5 % 1920	124,65
" 6 % 1920	104,55
" 6 % 1927	108,15

ACCIONES	
Banco de Francia	14825
Crédit Lyonnais	2530,00
Banco Francés Río Plata	555,00
Ferrocarril M. Z. A.	345,00
Riotinto ordinarias	1619,00
De Beers	355,00
Goldfields	127,00
Tharsis	305,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	604,00
" 6 % 1923	551,50
" Norte España 3 % 1.º	476,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	441,00
Pesetas	194,875
Libras	88,49
Dollars	25,5050
Irás	131,70
Belgas	355,75
Suizos	492,50
Reichsmark	600,00

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	45 0/0
Consolidado 2 1/2 %	58 7/8
War Loan 5 % 1929-47	100 7/8
Funding Loan 4 % 1960	95 5/8
Victory Bonds 4 %	96 5/8
Japón 4 % 1905	95 5/4
" 5 %	76 1/2

ACCIONES	
Riotinto	18 1/2
Royal Dutch	19 1/4
Shell Transport	2 13 3/2
Mexican Eagle	0-7-10

ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35 0/0
Pesetas	45,375
Francos	88,45
Dollars	3,4857
Irás	67,187
Belgas	25,02
Suizos	17,99
Reichsmark	14,64

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,60
Amortizable 5 % 1927	91,20
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00

ACCIONES	
Banco Bilbao	1035,00
" Vizcaya	990,00
" Urquijo Vascongado	240,00
Sota y Aznar	751,00
Naveira Mundaca	75,00
Guipuzcoana	77,50
" Vascongada	300,00
Marítima Nervión	500,00
" Unión	150,00
Euskalduna	525,00
Ferr. del Norte	279,00
" M. Z. A.	188,00
" Vascongados	365,00
" Santander-Bilbao	500,00
" de La Robla	495,00
Altos Hornos	85,00
Basconia	675,00
Sid. Mediterráneo	45,00
Babcock Wilcox	85,00
Constructora Naval	80,00
Hidroeléctrica Ibérica	660,00
" Española	160,00
Unión Eléctrica Vizcaína	755,00
Electra de Viesgo	547,50
Minera de Oro	1009,00
" Sierra Menera	65,00
" Setolazar	90,00
Minas del Rif	285,00
Explosivos	758,00
Papeleras	150,00
Resineras	20,00

OBLIGACIONES	
--------------	--



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COJAS QUE PASAN

Hace días que tenemos sobre la mesa y debajo de una piedra, una carta de un entusiasta correligionario que vive en el barrio de Gros, en una vía que antes llevó un nombre muy desagradable y ahora se denomina nada menos que del 14 de Abril, fecha gloriosa en los anales de la segunda gran República española.

Bueno; a lo que íbamos. Este entusiasta correligionario, se lamenta de que en la relación de los festejos que se lanzó por ahí, para celebrarlos en este próximo primer aniversario de la proclamación de la República, nadie se ha acordado de la "Avenida del 14 de Abril". ¡Como si aquí no viese ningún republicanismo!, nos dice con toda amargura.

En realidad, hay que reconocer que tiene razón sobrada. Eso de vivir en la Avenida del 14 de Abril y no disfrutar de una "triste" música, en día tan señalado, es demasiado olvido.

Nosotros, acogiendo con gusto los deseos de ese correligionario, que habla en nombre de las juventudes de por aquellos contornos, nos permitimos llamar la atención de los organizadores de los festejos—suponemos que será el C. A. T.—, para que no echen en olvido la petición.

Con una banda popular y unos cohetes que hagan el mayor ruido posible, todo el mundo contento.

¡Si fuese tan fácil resolver lo del paro forzoso!

Otra de las cosas que tenemos aquí arrinconadas, es la de la falta del barómetro en la pagoda india de la Plaza de Guipúzcoa.

O se rompió o lo rompieron: el caso es que un día—era a principios del invierno oficial—, apareció inutilizado el barómetro. Como hay muchas personas que tienen curiosidad por conocer las alternativas de la presión atmosférica para deducir el tiempo probable que va a hacer, sintieron una contrariedad al verse privados de su distracción, pero se consolaron pensando en que la desaparición del barómetro había de ser cosa de pocos días.

Nosotros—hay que decir la verdad—, no nos habíamos fijado en la desaparición del científico artefacto, pero hace unos días nos llamaron la atención esas personas a quienes nos referimos, para que nosotros, a nuestra vez, lo hiciésemos "a quien correspondía", que ya sabemos no es el Ayuntamiento, puesto que el sostenimiento de la pagoda y sus aparatos es simpatiquísima obligación que graciosamente se impusieron unos entusiastas donostiarros que han sabido elevar su nombre a una envidiable altura en toda la nación.

Queremos suponer y rogamos en nombre de todas esas personas, al señor encargado de esos aparatos, que, si no lo ha colocado ya en estos últimos días, no demore la colocación del barómetro, en la inteligencia de que se lo agradeceremos todos.

vertido unas gotas de bálsamo de optimismo en nuestro vaso. Esas gotas de optimismo están basadas en la altura que ha conquistado el cambio con Francia, altura que si es buena para unas cosas, no es buena, sino perjudicial, para otras. El cambio aito es malo para el comercio de importación, pero no cabe duda de que es beneficioso para el turismo con vistas al veraneo de San Sebastián. Y si a esto se agrega un éxito feliz en las gestiones que se deben estar realizando en Madrid, para con su producto solucionar, no solamente la crisis obrera, sino otras muchas cosas, no cabe duda de que se había levantado ese peso que desde hace ocho o nueve años oprime los pulmones de San Sebastián. El espectáculo de las carreras de caballos no puede presentarse como un modelo de espectáculos populares. Pero tampoco es menos cierto que es absolutamente necesario para entretenimiento de un importantísimo sector de forasteros "de categoría", quienes, de no encontrarlo aquí, se irían a buscarlo a otras partes.

Es conveniente, pues, ayudar a la "Sociedad de Carreras de Caballos" en sus gestiones y no regatear mucho esa ayuda.

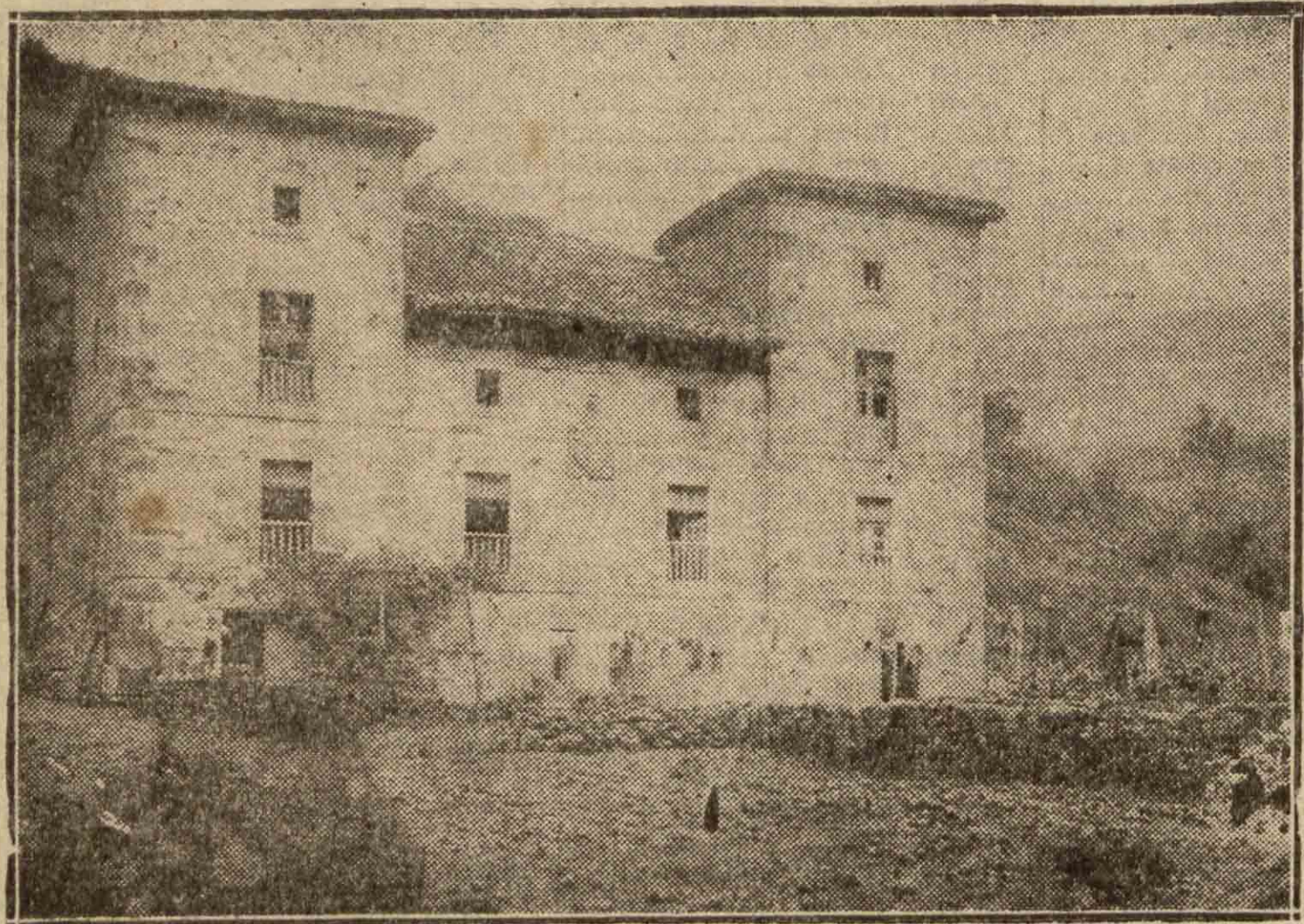
La última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento ha sido, contra lo acostumbrado, plácida, apacible, serena y tranquila. La ausencia de varios señores concejales, entre ellos el alcalde, motivó el que quedasen sobre la mesa casi todos los dictámenes que podían originar discusiones. Es, por lo tanto, un compás de espera, que ojalá no sea preludio de desafinaciones. Porque las partituras puestas sobre el atril... En fin; Dios sobre todo.

¡Eh? Ya tenemos en danza otra "calle particular". Esta es la de Carquizano—muchas gentes no saben que Carquizano fué un ilustre marino donostiarra—, cuya calle, que está en el barrio de Gros, bastante próxima a la calle de Miracruz, y por lo tanto, no está en las Hurdes donostiarros de las estribaciones del monte Ulía, debe constituir una verdadera delicia para el vecindario que la habita. Todo ello a juzgar por las quejas que en un documento han elevado a la Alcaldía esos desventurados vecinos que carecen de alumbrado, que tienen la calle obstruida por escombros y materiales, que tienen la "crisma" en peligro...

Declaramos sinceramente desconocer el régimen en que se basan las "llamadas calles particulares". Pero creemos, en nombre del sentido común, que tal régimen no puede autorizar lo que ocurre en esas calles que hay entre el Hospital y el Matadero, ni lo que, al parecer, y según los vecinos, ocurre también en la calle de Carquizano.

¡Cualquiera pasa por ahí, de noche y con cartera!—GORROCHA.

## RINCONES DE GUIPUZCOA



ATAUN. — Uno de los caseríos famosos de nuestra región, muy visitada por turistas. (Foto Armesto.)

## DESDE MÉXICO

# La nueva era de México y España

Por Miguel de Uranga

Acaba de partir de esta ciudad, con rumbo a Madrid, el nuevo embajador de México en España, Licenciado Jenaro Estrada.

El actual representante del México revolucionario, es una de las figuras más destaca-



D. GENARO ESTRADA  
Nuevo Embajador de México en España.  
(Foto. Contreras y Vilaseca.)

das entre los españoles de la heroica tierra de Anahuac. Su labor de investigación y estudio en el mundo de las letras hispanas, han hecho del Licenciado Estrada, uno de los hombres que en la América comprenden mejor el espíritu español y por ende, puede asegurarse que será el embajador ideal de México para su nación y para España.

Con motivo de su partida para la Madre Patria, el Licenciado Estrada fué objeto de varios actos de despedida, entre los que destacaron los dos banquetes que le fueron ofrecidos. El primero, de carácter protocolario, a cargo de la embajada que dignamente preside Julio Álvarez del Vayo, y el segundo, espontáneo y efusivo y en el que participaron, además del elemento oficial de los dos países, los miembros más destacados de la colonia hispana de esta capital.

Este segundo banquete dió ocasión, para que se pusiera de manifiesto el radical cambio registrado en el concepto que mejicanos y españoles venían manteniendo respecto al sentir mutuo y de nación a nación. Los discursos de los dos embajadores, carecieron de frases artificiales y estereotipadas. Fueron la expresión de un nuevo sentir, de representantes que representan realmente a dos pueblos y a los que ha querido desunir con falsas razones y argumentos surgidos de los cenáculos de gentes momificadas, para quienes España, no es más que la Inquisición y México, Pancho Villa.

"La amistad firme de México y España no ha de nacer de las maneras intrincadas y casi tóxicas de la diplomacia oficial", dijo el Licenciado Estrada, contestando a las palabras de Álvarez del Vayo.

"España está todavía conmovida por la pasión, pero algunos habrían querido una revolución perfectamente plasmada en unos pocos meses", manifestó el embajador de España al referirse a los momentos actuales de su país. Y agregó: "Va usted a encontrar, señor embajador, una España bien distinta de la que viese años atrás al llegar a nuestra tierra, llevada por esa curiosidad intelectual y afectiva que tanto nos complace. Una España, conmovida aún, así al menos lo espero, por las inquietudes de un despertar reciente. Ni soy de los que se inquietan por la existencia de ese anhelo de renovación que todavía no se da por satisfecho con lo conseguido, ni coincido con los deseos hiperestésicos del orden, que quisiera en el caso de España, legar completamente a la historia, el modelo de una revolución perfectamente bien cortada y planchada, en el espacio de unos meses.

"Cada revolución llega a las Constituyentes enardecida en sus propósitos por el fragor de la victoria. En nuestro caso, y en ello pensaba yo hace dos días (se conmemoraba la Constitución de 1847), cuando los constituyentes mejicanos tuvieron para España la deferencia nunca suficientemente agradecida, de asociar la presencia de la representación española

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En San Sebastián 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América con Sui: los mismos precios que en Guipúzcoa

a la conmemoración de Querétaro, el tránsito del batallar combatiente al dialogar sereno, fué mucho más brusco y violento. Nosotros nos encontramos en nuestro país, con un adversario, que asfixiado en su propio prestigio, no se resolvió en el momento decisivo a hacernos frente. Pero unos y otros, México y España, fuimos puestos a prueba de capacidad civil y de fervor revolucionario que supone el pasar del período de la lucha, al de reconstrucción y yo estoy seguro de que al contacto con la actual realidad española, usted coincidirá conmigo, en que esas experiencias comunes, nos han colocado a uno y otro país en excepcionales e inmejorables condiciones de afinidad ideológica, para recorrer ya desde hoy, juntos, nuestros caminos coincidentes".

Para terminar, ofrezco a mis lectores un detalle que les dará una idea acerca de la preocupación que por España siente el nuevo ministro de México. El Licenciado Jenaro Estrada, tenía anunciada una conferencia acerca del arte del gran poeta español Federico García Lorca. Su precipitada salida para Madrid, ha impedido la presentación de aquella, que hubiera constituido, como todas las conferencias que conocemos del embajador y hombre de letras, un verdadero regalo para el espíritu.

MIGUEL DE URANGA.

Ciudad de México, febrero 1932.



## SANSEBASTIAN HACE 30 AÑOS

4 DE MARZO DE 1902. "Fué un día hermoso, fresco y despejado. El Observatorio del Instituto no facilitó datos por una indisposición, y el vicario de Zarauz rectificó su pronóstico. Lo cierto fué que el tiempo, aunque fresco, fué bueno, y el público lo notó antes que los Observatorios.

Un sabio astrónomo americano hizo saber que el mes de marzo sería menos lluvioso que febrero, dominando los vientos y las bajas temperaturas.

"El Correo" de Madrid llegó este día traía una carta de París hablando de la quiebra de la Casa Abarca.

Parece ser que había causado un serio contratiempo a un personaje de la realeza española que vivía en las inmediaciones de París desde hacía treinta años, y a un título de Castilla, muy conocido por sus desprendimientos, le había alcanzado en unos noventa mil duros.

Celebró una asamblea la Sociedad de Cazadores y Pescadores de la Provincia, y en ella se trataron cosas interesantes, como la de la repoblación del salmón en el Urumea. Los esfuerzos que desde hace tiempo venían realizando habían comenzado a dar sus frutos, y si las autoridades ayudaban el Urumea volvería a ser, en cuanto a peces, lo que decían que antes había sido.

En Bayona fué detenido el agente de Policía que desapareció de Irún después de sacar al joven bilbaíno que se fugó de la Resinera, las siete mil pesetas "de marras". Con dejarse detener, hizo un bonito negocio.

Como fué muy grande el éxito de la función celebrada en Bellas Artes por el Cuadro artístico de la Sociedad Económica Vascongada, la Directiva acordó la repetición de la función el día 6, con gran escriptulo para la venta de entradas, pues fueron muchos los socios que el domingo se quedaron sin poder entrar.

A las ocho y media de la noche cuatro individuos que venían en el tranvía de Ategorrieta, "curdilas perdidos", cantaron, alborotaron, apagaron la luz, se insolentaron y, por fin, le pegaron al conductor. La autoridad dió orden de que fuesen detenidos.

A consecuencia de las discusiones en un partido de pelota celebrado en Andoain, se armó un "bochinche" entre dos grupos de aficionados y resultaron seis heridos.

## Agrupación Socialista

Se convoca a los compañeros que se inscribieron para la excursión del 14 de abril a Madrid acudan al Círculo Socialista el próximo domingo, 6 del actual, a las once de la mañana, para cambiar impresiones.

Se ruega a todos acudan con puntualidad, por ser de interés el asunto.—La Comisión.